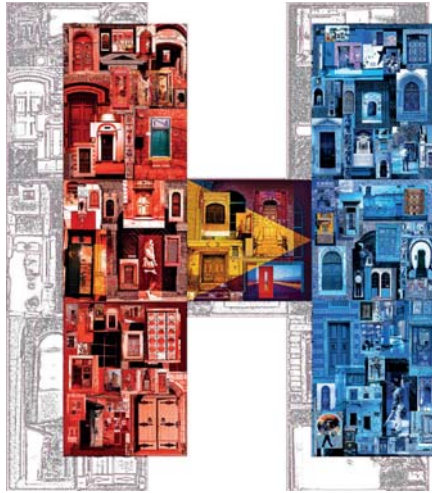


№1 2015

Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu

СПЕКТР





HELSINGIN AIKUISOPISTO

HELAO.FI | МЫ ОТКРЫТЫ ДЛЯ ВСЕХ

Финский язык для иностранцев.
15 иностранных языков.

Навыки общения. Искусство, спорт и танцы. Музыка.
Красота и здоровье. Компьютерные курсы. Рукоделие.
Многое другое!

Töölöntullinkatu 8, 00250 Helsinki

RAJA MARKET

• Ваалимаа • Котка • Лаппеенранта • Иматра

Предложения гипермаркетов Раямаркет

<p>АВТОМОБИЛИСТАМ, МОЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ, - 20°С, 5 л. (0,39/л)</p> <p>199 ндо 24%</p> <p>export: 160</p>	<p>РАСТВОРИМЫЙ КОФЕ NESCAFE KULTA 200 г (34,15/кг) Норм. цена: 7,35</p> <p>683 ндо 14%</p> <p>export: 599</p>	<p>ОЛИВКОВОЕ МАСЛО DESNATIS DI SANSA 5Л (2,94/л) Норм. цена: 24,50</p> <p>1470 ндо 14%</p> <p>-40%</p> <p>export: 1289</p>
<p>ЛОПАТА ДЛЯ ЧИСТКИ СНЕГА SKANDINAVIA 2 Норм. цена: 14,95</p> <p>745 ндо 24%</p> <p>export: 601</p>	<p>LASSIE ДЕТСКАЯ СТЕГАННАЯ ОДЕЖДА И КОСТЮМЫ LASSIE</p> <p>-30% от нормальных цен</p>	

ПРЕДЛОЖЕНИЯ В СИЛЕ НА 14.2.2015

RAJA MARKET



INVOICE

Ваалимаа: Rouvanmäentie 10, пн-сб 8-21, вс 9-20,
Kurkelantie 5, пн-сб 7.30-19, вс 9-17.30
Лаппеенранта: Puhakankatu 1, пн-пт 7-20, сб 8-18, вс 10-18
Лаппеенранта, Mustola: Pelkolankatu 5 пн-пт 7-20, сб 7-19, вс 9-19
Иматра: Tietäjänkatu 1 пн-птн 8-20, сб 8-19, вс 9-18
Котка: Jumalniementie 6, Karhula пн-пт 8-20, сб 8-18, вс 10-18

ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПО ИНВОЙСУ
ПРОИСХОДИТ
В ЛЮБОМ МАГАЗИНЕ
RAJAMARKET.
В НЕЗАВИСИМОСТИ ОТ
АДРЕСА ОФОРМЛЕНИЯ

www.rajamarkef.fi



Финский язык и другие курсы

Учебно-просветительный центр для взрослых города Хельсинки продолжает запись на курсы иностранных языков, информатики, изобразительного и театрального искусства, кулинарии, музыки, рукоделия, танцев и др. на весенний семестр 12.1.–22.4.15.

Курсы финского языка: уровни 0–B2.1, занятия 1–4 раза в неделю, по 2–4 часа. Также есть курсы с опорой на русский язык начального уровня и для людей старшего возраста.

Курсы на русском языке: История Финляндии; Основы Windows и Internet; Обработка изображений – начальный и продвинутый курс; Курс итальянского языка; Курс рисунка и живописи; Кружок любителей русской словесности Слово и медиа-курс Новости для молодежи.

Смотрите учебную программу центра (Helsingin työväenopisto, opinto-ohjelma kevät 2015) в городских библиотеках. В интернете www.hel.fi/tyovaenopisto. Консультации на русском языке пн.-ср. 13–14, тел. 09 310 88644 или вт. 13–14, тел. 09 310 88693 (кроме 22.12.–7.1.).



Helsingin
työväenopisto

Helsingin työväenopisto
www.hel.fi/tyovaenopisto
f helsingintyovaenopisto

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

0,80euro

- 35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus
- 40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

**SPEKTR
Kustannus Oy**
Naaraniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас
от дома до дома на маршруте
Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ ПОЕЗДОВ ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96

тел.: (812) 974-66-36
+358 (0) 9 424 79373

e-mail: kingline2004@mail.ru

www.kingline.ru

В НОМЕРЕ

5 О России с надеждой
Вейо Балтцар не верит представителям правящих элит ни Европы, ни Америки, ни России. Но он убежден, что социальный по духу народ России, ценящий превыше всего культуру, а не матерно, сможет преподнести урок всему миру

8 Какие мы
Чем ближе 2017 год, когда будет праздноваться вековой юбилей независимости Финляндии, тем больше обращают внимание на вопросы идентичности и обсуждают суть национальной составляющей. Например, в виде цикла передач *Suomi on venäläinen*.

9 К выборам готовы?
19-го апреля 2015 года состоятся выборы в парламент Финляндии. В предыдущие годы русскоязычное население Финляндии было достаточно пассивным. Нет, в разных партиях были русскоязычные кандидаты, но сам электорат предпочитал игнорировать голосование.

12 Следы Крымской войны
Об истории Крымской войны (1853–1856 гг.) большинство из нас знает по осаде и героической обороне Севастополя. На самом же деле театр ее боевых действий охватывал чуть ли не половину земного шара. В том числе, и Финляндию.

16 Троя в Финляндии
В июле 1992 года Феличе Винчи побывал в окрестностях маленького финского городка Тойя, где расположены каменные курганы-святилища бронзового века (1500–500 лет до н. э.) — там, где и произошли события, описанные Гомером в поэме «Илиада».

13 февраля
IX Международный фестиваль
ДЖАЗ БЕЗ ГРАНИЦ

В пятницу, 13.02. в 19.00
в культурном центре Vuotalo:
Rajaton Jazz Quartet (FIN / RUS) и
талантливая джазовая певица Анастасия Тризна,
Dunkelquartz Band (Германия),
Harms Project (Санкт-Петербург).

Билеты от 11 евро.

Адрес: Vuotalo: Mosaiikkitori 2, метро Vuosaari
www.vuotalo.fi

**RAJATON
JAZZ**



«Спектр» № 2 / 2015 выйдет 18.02.2015, подача материалов до 04.02.2015

Издатель / Julkaisija: **Spektr Kustannus Oy**
Haaranieminkatu 7-9 B, 12krs, 00530 Helsinki
info@spektr.net, www.spektr.net
Справки по телефону / Tiedustelut:
040-582 6001
Маркетинг, продажа рекламы
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:
Spektr Kustannus Oy
Владимир Гусатинский / Vladimir Gusatinskiy
Тел. / Puh. **040-504 3017**

Директор-распорядитель
Владимир Гусатинский
Главный редактор
Эйлина Гусатинская
Дизайн
Алексей Иванов
Волонтеры
Эйла Хонкасало,
Рудольф Хилтунен
Кирилл Реаник
Полина Копылова
Марина Ринас
Инесса Петровская

Toimitusjohtaja
Vladimir Gusatinskiy
Päätoimittaja
Eilina Gusatinskaya
Ulkoasu
Natalia Zakharova
Avustajat
Eila Honkasalo
Rudolf Hiltunen
Kirill Reznik
Polina Kopylova
Marina Rinas
Inessa Petrovskaya

Макет и верстка/Taitto:
Spektr Kustannus Oy
Типография/Painopaikka:
Botnia-Print Oy, Kokkola.
Тел./puh. 06-827 2000
Тираж номера (эка.)/
Painosmäärä (kpl) 19.000
ISSN: 1456-7679

Свидетельство о регистрации
средства массовой информации
в РФ III № ФС2-8525
Адрес: 196084, Санкт-Петербург,
ул. Заставская, д.31, корп. 2.
Тел.: +7 812 448 61 81

Обложка: Эйлина Гусатинская / Eilina Gusatinskiy

СПЕКТР-ЛЕHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aeroli otin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiinitermiinali • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjasto • Kulttuurikeskus Caisa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federation konsulaatti • Moscow Trade House • Kohtauspaikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatimist • Sosiaali- ja terveysvirasto • Ulkomaalaispoliisi Pasilassa • Sadko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierätykeskus • Satamat • Lentokentti • Kanneltalo • Turku • Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalima • Nuijamaa • Moskan, Pietarin, Petroskoin ja Murmankin Suomen suurliäbetytön konsulaattiasiosat •

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции. Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спектр» обязательна. Не заказанные редакции фотографии и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

Адвокатский офис Jyrki Leivonen 30-ЛЕТНИЙ ОПЫТ, КАЧЕСТВО, УМЕНИЕ

- Член Союза адвокатов Финляндии.
- Если Вы нуждаетесь в поддержке в сфере семейного, уголовного, жилищного, трудового, административного права, мы найдем оптимальное разрешение Вашей проблемы.
- Предлагаем также ряд услуг юридическим лицам, в том числе, регистрация и ликвидация предприятий.
- Если у Вас небольшой доход, услуги адвоката в судебном процессе могут быть оплачены из средств государства.
- Обслуживаем на русском, финском, английском и шведском языках.

К Вашим услугам адвокат Юрки Лейвонен, тел.: 0400-71 25 91 и
Магистр юридических наук Анастасия Камали, тел.: 050-498 88 07
Консультации по записи.
Эл. почта : jyrki.leivonen@gmail.com
Адрес: Bulevardi 12 A 9, 00120 Helsinki



Впереди опять выборы

Год начался бодро, как и положено перед парламентскими выборами: партии подбирают ярких кандидатов, чтобы заручиться высокими рейтингами (по мнению читателей?) или проводить эффективную политику (взгляд идеалистов?).

Впереди три месяца насыщенных предвыборных кампаний, день «Х» — 19-е апреля. В этот раз (а на памяти «Спектра» это пятые выборы депутатов парламента) не наблюдается стремления партийных функционеров пополнить списки кандидатов фамилиями иммигрантов — лишь бы были. Видимо, пришла пора менять количество на качество, да и иммигранты постепенно избавляются от былого представления «Заметили — значит принимаю». Помнится, не всегда попавшие в поле внимания журналистов новоспеченные политики могли толком объяснить, какие из пунктов предвыборной программы партий, членами которой они оказались, близки именно им. Да и политики, приехавшие так называемых новых финляндцев, после выборов очень быстро теряли интерес к соратникам-переселенцам, даже не вспоминая их имен во время подготовки к следующим выборам.

Знаю, что и раньше были ответственные граждане среди русскоязычных, которые вступали в партии по убеждению, но позволяли себе все-таки утверждать, что большинство новоиспеченных «политиков» в прошлом не очень серьезно относилось к выборам. Или они не особо верили в успех, видя достаточно формальное отношение к себе однопартийцев. Даже та часть партийной предвыборной программы, которая касалась иммиграционной политики, составлялась без их участия или даже обсуждения с ними. И, в целом, часто создавалось ощущение, что иммигранты в партиях нужны были больше для иллюстрации толерантности.

Есть надежда, что такое отношение — в прошлом. И, прежде всего, из-за того, что среди иммигрантов уже много тех, кто серьезно относится к политической дея-

тельности. Они активны, открыты, быстро учатся и интересуются политикой не от выборов к выборам, а целенаправленно работая и завоевывая авторитет, и соратников, и потенциальных избирателей. Определенный (здоровый) уровень амбиций, поддержка в партийных кругах и четкое видение своих целей (с ответом на извечный вопрос «Чтобы что?») — вот, пожалуй, что отличает кандидатов, которые баллотируются в этом году, по крайней мере, тех, кто уже заявил о себе. Часть из них относительно успешно проявила себя два года назад на муниципальных выборах, роль многих достаточно заметна на местах — в комиссиях и комитетах при городских советах. Импирует то, что у многих иммигрантов, собирающихся идти в политику, при хорошей поддержке соратников, тем не менее, есть желание найти взаимопонимание и в той группе, с которой их связывает язык и корни. А это дорогого стоит, если принимать во внимание накопленный за последние 15 лет опыт.

По традиции, в апрельском, четвертом, номере «Спектра», который выйдет накануне парламентских выборов (15.4.2015 г.), мы готовы познакомить читателей газеты с теми кандидатами в депутаты, которые заинтересованы в голосах русскоязычных избирателей. Для этого на адрес электронной почты редакции (info@spektr.net, тема Vaalit 2015) нужно до 30.3.2015 г. прислать письмо, в котором будет фотография, контактные данные (имя, избирательный округ, партия), короткое обращение к избирателям.



По лезвию года

Минувший год 2014 тянет сравнить с опасной бритвой. Уже мало кто помнит, как она выглядела — мужской артефакт полувековой, да что там — вековой давности. Той, как говорится, германской. Даже двух.

В умелых руках опасная бритва могла превратить мужчину в бравого красавца, или в покойника. Неумелые попытки приводили к обидным порезам, которые заливали жгучей «кельнской водой», и заклеивали квадратиком лейкопластыря. Опасная бритва требовала и вспомогательных навыков, точно также забытых: ее надо было править, прополаскивать, вытирать насухо вафельным полотенцем с нашитым на уголок номерком, не в шутку беречь от детей.

Свое дело бритва сделала: угодил не в шибко умелые руки, глубоко надрезала по живому, считай, до мяса, привычную, как собственная плоть, действительность.

Вспору накладывать швы, но в травму никто не горитится.

Мы же тут мужчины, как бы. Нам не впервой. Фигня война.

рывах между совещаниями и кофе.

В ощущениях мир мог прощупаться сквозь пиксели и наушники только в исключительных случаях — последним сообщением с борта падающего самолета, например. Или незнакомым голосом того, кто после падения этого самолета подобрал уцелевший гаджет и за каким-то хреном ткнул пальцем в экран.

Бритвенный 2014 год вернул остроту чувств — прежде всего, страха и гнева, но и сострадания. А эмоциональная добавка «позитив» заменяется радостью жизни — чем-то забытым почти так же основательно, как опасная бритва, ламповый приемник и телеграф.

Бритвенный 2014 год обнажил — хотя все ли заметили? — и еще кое-что основательно, практически, на полвека, забытое, подлинное ретро: космос. Не бесконечные витки на орбите, не гадание по теням в телескопах — а целые планеты, кометы. Можно рассмотреть в высоком разреше-



Фото: beedmark

У бритвы, впрочем, есть и еще одна функция — отсекал лишнее.

И если опасной бритвой перемен, личных или глобальных, пользоваться, как бритвой Оккама, толку может быть больше и лейкопластырь не потребуется.

Минувший год 2014 отсек собою одну эпоху от другой. Хотя листочки с датами перекидываются, приближая весну, два среза двух эпох еще не разошлись. До того и до другого пока можно дотронуться рукой, еще вполне ощутима фактура прошлого, вся его вальяжность, выраженная в одновременном скольжении трех пальцев по экрану телефона, или там планшета — «воот все вот это».

Другой срез сер и холоден, как схватившийся бетон. За ним — будущее, не ясное ни в чем, кроме одного: оно не будет лучше, веселее и уж тем более вальяжнее прошлого, его определяющим жестом едва ли станет скольжение пальцев по экрану или другая подобная примета просвещенного мещанства.

Опасная бритва, все-таки, не жертвенный нож: она отсекает лишнее, но не рассекает стержня. Есть ли стержень у подступающей эпохи? И как он выглядит, если срезать с него наслоения последних лет двадцати, состоящие из всевозможных «старых песен о главном» во всех смыслах этого прилипчивого, как лейкопластырь, мема? Все эти ремиксы-ретровинтаж-ми-ми-ми, вот все вот это, удобно упакованное в пиксели под полировкой экрана. Только шевельни пальчиком, и весь мир не как, — а, буквально, на ладони, данный, конечно, не в ощущениях, а для поверхностного восприятия в пере-

нии, а лет через двадцать — наследить самолично на пыльных тропинках, полюбозваться, как скатывается за ближний горизонт маленькое солнце, и тень очерчивает камни расчищенного для исследования древнего речного русла.

В пространстве западной цивилизации долго, почти три четверти века, стержнем эпохи было стремление к всеобщему благоденствию, которое мирно свело бы на нет и общественные, и меж-

Есть ли стержень у подступающей эпохи? И как он выглядит, если срезать с него наслоения последних лет двадцати, состоящие из всевозможных «старых песен о главном» во всех смыслах этого прилипчивого, как лейкопластырь, мема?

государственные противоречия. Будучи частично достигнута, эта цель перестала определять общие устремления и незаметно превратилась в личную задачу каждого отдельно взятого индивидуума. Стержень растворился. Эпоха длилась по инерции. Потрясения вроде атаки на Всемирный торговый центр или войны в Ираке вызвали возмущение, не переходящее в протест: личное преобладало над общим. Своя рубашка грела лучше, чем костры из покрывшек.

Прошлый год обесценил самодостаточное личное благодушие и тем самым завершил его эпоху...



TOIMITUKSELTA Seppo Sarlund / Lehdistönuovos

Luonto luo pohjan

Olen vanhakantainen ihminen ja siksi aina ihmettelen, miksi nykyihmiset ajavat autolla johonkin hallille, jossa he sitten pyrkivät parantamaan kuntoaan. Jo matka tuonne hallille kävellen tahi juosten voisi antaa paljon enemmän. Matkalla näkisi myös, mitä lähiympäristössä tapahtuu ja saattaisi matkalla tavata jonkun tuttavankin, jonka kanssa voisi vaihtaa muutaman sanan – kenties ajatuksienkin.

Икеилен гольфаажилле, miksi he eivät mene sienimetsään, kerää korillista sieniä ja saa sieltä voimia, energiaa ja ruokaa, nautintoja. Tuntuu sieltä kuin mikään harrastus tai kuntoilu ei olisi mitään, jos se ei maksaa ja jos sitä varten ei joudu ostamaan erikoisvaatteita. Tietenkin tällaiselle kahdeksatta vuosikymmentä käyväälle ukon kollykälle sanotaan, että kyllä sinusta näkyikin, että et ole hoitanut kuntoasi, vaan huolehtinut ainoastaan keskivartalosi laajentamisesta.

Talvi on hiihtämisen ja pilkkimisen aikaa. On syytä myös muistaa, että kaikki ne päivät, joina kalastamme, minä vuodenaikana tahansa, lisätään elinpäiviimme.

Nyt ihmetellään, miten Suomi vedettäisiin ylös suosta. Miten ihmisille saataisiin enemmän työtä, kun joka päivä vain työttömyys lisääntyy ja valtiokin velkaantuu. Kun ennen työttömiä oli nimenomaan syrjäseuduilla, niin nyt se vaivaa entistä enemmän pääkaupunkiseutua ja kasvukeskusta. Kaikille ei riitäkään naapurin paidanpesua ja tietokoneiden sorvailua. Pitäisi todella tuottaa jotain konkreettista ja jonkun pitäisi olla valmis siitakin maksamaan kunnan korvaus.

Mitään yhtä ainoaa ratkaisua ongelmiiimme ei ole, mutta kun entistä paremmin yhdessä tuumailisimme, niin kyllä ratkaisuja on olemassa. Uusimmaisista. Suomen moninainen luontokin antaisi meille nykyistä paljon enemmän. Talviavaaran mollaamisella ei paljon rakenneta. Joskus kehitystä on ilmaistu niinkin, että vihreys on teollistettava. On annettava mahdollisuudet elää eri puolilla maata eikä koottava ihmisiä vain muutamiin keskuksiin.

Suomi on ollut paperin suurtuottaja maailmassa. Paperiteollisuuden tilalle on jousemassa uutta kasvua metsästä, pelloilta ja koko luonnosta entistä kehittyneemmässä muodossa. Kaikkien huulilla tuntuu jo olevan sana biomasaa, joka tarkoittaa samaa kuin ”puulla parempiin päiviin” vajaa sata vuotta sitten.

Jos ihminen sisäistäisi ja päivittäisi uudelleen oman kehityksensä tietensä saavutusten mukana, luonto antaisi meille paljon tasapainoisemman elämänmenon.

Kyllä Suomessa on hyvä elää myös tulevaisuudessa, kunhan keskitymme rauhanomaiseen kehitykseen ja toistamme kunnioittamiseen. Vaaleissa jokainen on tämän kehityksen asiantuntija.



– В чем мы разные? – Спроси лучше, в чем мы похожи

Заслуженный деятель культуры **Veijo Baltzar (Veijo Baltzar)** — финский писатель, драматург, театральный режиссер, поэт, художник и общественный деятель. Своими произведениями (начиная с 60-х годов, он создал более 80), а также своей культурно-политической деятельностью **Veijo Baltzar** возводит мост между культурами.

Baltzar родился в средней Финляндии в семье бродячих цыган. Пути-дороги привели юношу в Хельсинки и вывели потом на большую дорогу в культурной жизни Финляндии.

Baltzar — самый плодотворный цыганский писатель в мире. В своих литературных произведениях он описывает жизнь цыган и их культуру. В 60–70-х годах **Baltzar** активно обращался в литературных кругах Ленинграда и Москвы.

В последние годы он много внимания уделяет вопросам многокультурности. Под его руководством творческое объединение «Дром» организовало несколько культурно-политических международных мероприятий, посвященных этой теме. Последним из таких была весной этого года проведенная в Парламенте международная конференция «Совесть Европы». **Veijo Baltzar** озвучил на этой конференции 24 законодательские инициативы для обновления мультикультурной политики ЕС.

Интервью с Вейо Балтцар

Вейо, вы хорошо знакомы с русской культурой, особенно 60-х и 70-х годов. Как Вы относитесь к России сейчас?

— Со стороны американизированной Европы Россия испытывает такую же культурную дискриминацию и предвзятость в отношении, как и европейские меньшинства. Русский медведь упал в «волчью яму», приняв предложенную западными странами роль национальных меньшинств, выступая агрессивно.

Россия — соседняя страна, и она была неплохим соседом для Финляндии. Социальная по духу русская культура, искусство и культура высоких ценностей — одни из высочай-

ших в мире. Они оказали большое влияние на финскую культуру. Понимание культуры есть часть ведения рыночного хозяйства и дипломатии. Когда уровень культуры снижается, искусство дипломатии падает, и в этом есть угроза будущему Финляндии и северных стран по сравнению со странами южной Европы, у которых свои прочные корни.

Вы считаете, что в Финляндии исчезает духовная культура?

— Перед выборами мы талдычим о безработице и деньгах. А о чем говорил бы Бог? Он говорил бы о богатстве души и ценности быть человеком. Почему

ЕГО голос не слышен? И как свобода слова осуществляется на земле и на небесах, если чувства не развиты, эмпатия — любовь к материальному благу, а душа — с тем, кто больше предложит?

Западные ценности заполняют наши дома, города и села, подминая под себя наши ценности и бедных людей. Поэтому не надо удивляться тому, что Россия дышит нам в затылок. Наши легкие не принимают кислорода больше того, что наша душа может вынести. И качество нашей жизни от того не станет лучше, что сверху вниз для народа спускается искривленная правда. Как вы думаете, что России остается в этой



Вейо Балтцар

ситуации делать? Подчиниться, как Финляндия, принимая американские отбросы, не поперхнувшись? Бедных опускаем на колени, рабочих выкидываем на улицу пинать воздух?

Какова роль национальных меньшинств в этой ситуации?

— Многокультурность не вошла в государственные системы Европы, например, в юриспруденцию, бюрократию, образование и вообще не отвечает вызовам времени. Там, где в своей основе мультикультурная Европа порождает маргинальную культуру, Россия ведет себя по-имперски, что не годится для великой страны. Классовое

общество, противопоставление меньшинств коренному населению — все это уже устарело.

Куда нынешняя политика, сеющая в мире космополитизм, может нас привести?

— Современная политика противостоит крупным державам поддерживает военную промышленность, это якобы создает рабочие места. Где наш разум? Кто из нас будет следующей жертвой? Конечно, убийство дает работу многим, на этом держится военная машина, которая в конце концов приведет мир к глобальной катастрофе.

Вы говорите много об интеллекте чувств, что имеется в виду?

— Интеллект чувств — это эмпатия, чувство общности, творческое отношение к жизни, душевная гармония. Человек, имеющий чувство самоуважения, способен уважать и других. Недостаток интеллекта чувств породил негативные ценности. Мы не способны видеть будущее, мыслить большими категориями. В большой степени у государства, у медиа и у самих граждан отсутствует практическое понимание происходящего. Например, об украинских событиях появились односторонние спекулятивные оценки и черно-белые прогнозы. Это разочаровывает

и, с другой стороны, страши.

Рыночная экономика — она никого не ждет и не милует. О правде говорится быстро и мимо нее. Американизм в своем отношении к России не является, якобы, проблемой для Европы, хотя создает огромное неравенство и угнетение, которыми он подпирает свою имперскую политику, американскую мечту. Разборки между этими странами о добре и зле еще не закончены, однако не надо впадать в черно-белые крайности. Большие страны действуют по-крупному, а маленькие страны должны оставаться относительно нейтральными, чтобы сохранить возможность для самостоятельных действий — таких, как торговые отношения и культурный обмен.

Каким Вы видите положение русскоязычного меньшинства в Финляндии? Осуществляется ли диалог между нашими культурами?

В Финляндии русскоязычные, как мне кажется, ничем не отличаются от

других иммигрантов. Они видят в другом русском для себя врага, создают междоусобицы, как и другие меньшинства в Финляндии. Организуют объединения, которые конкурируют между собой и создают таким образом неравенство. Вместе с критикой занимаются унижением друг друга, и свои же собаки кусают своих лидеров, отказываются от обогащающих Финляндию общих дел. Меньшинства усваивают, даже слишком быстро, тактику европейских стран с высоким уровнем жизни: «Дайте нам все и сразу!». Только так не пойдет, что снимаем сливки с молока.

И в то же время ждем дотаций от общества, и того, чтобы финское государство с распростертыми объятиями интегрировало нас в общество. Так это не работает. Национальным группам нужно прекратить междоусобные распри и дискриминацию. Если этого не случится, обязанности государства о равенстве сведются к нулю, и что остается в результате: «Мы толерантны по отношению к вам», — не более.

Нина Кастен

Познакомиться с творчеством и деятельностью **Veijo Baltzar** можно на его персональном сайте: www.vejjobaltzar.fi



Каждый год в январе в Хельсинки (Финляндия) проводится фестиваль документального кино DocPoint. В этом году фестиваль проводится уже в



Фестиваль документального кино DocPoint

14 раз, с 27 января по 1 февраля. Основанный в 2001 году, DocPoint Helsinki — один из крупнейших фестивалей документального кино в скандинавских странах. С 2010 года он проводится также в столице Эстонии.

Цель DocPoint — познакомить публику с лучшими документальными картинами прошедшего года, а также представить самые интересные премьеры финской документалистики.

Также ежегодно, в течение всех дней фестиваля, проводятся семинары, лекции, обсуждения и мастер-классы. С самого начала существования DocPoint его неотъемлемой частью был Dokkino — докумен-

тальные фильмы для детей и молодежи.

В прошлом году 13-й фестиваль DocPoint посетили почти 30 тысяч зрителей, показано 136 документальных картин, 30 из которых позднее были приобретены для показа в разных странах. В этом году на фестивале будет представлено более 150 картин.

Кроме того, каждый год на фестивале вручается несколько премий. В этом году премию Аролло «за жизненные достижения» получает известный финский документалист, давний друг газеты «Спектр» Рейо Никкиля (на фото). Премию Никкиля вручают 28 января, в 17.00, в кинотеатре «Андорра». После вручения премии

будет показан фильм Рейо Никкиля «Прага 21.8.1968», а также состоится беседа с режиссером.

От России и о России в этом году будут представлены фильмы режиссеров Марины Голдовской «Горький вкус свободы» (документальный фильм 2011 года об Анне Политковской) и «Власть Соловецкая», картина режиссера Аскольда Курова и Павла Лопарева «Дети 404», фильм «Христос живет в Сибире» (эстонские режиссеры Як Килми и Арбо Таммсаар), картина «ДМБ 91» Алексея Ханютина, «Тело Ленина» Виталия Манского, сборник короткометражек «Евромайдан».

Черновой монтаж (авторы — группа молодых украинских режиссеров: Роман Бондарчук, Владимир Тихий, Екатерина Горностай, Андрей Литвиненко и др.), «День Победы» Алины Рудницкой, фильм «Русские ушли» Александра Гутмана и картина «Беловы» Виктора Косаковского.

Большинство этих фильмов были отобраны режиссером Рейо Никкиля (награжденный призом Аролло фестиваля DocPoint получает право отобрать фильмы для показа в рамках фестиваля) для так называемой серии Carte Blanche.

Программа и подробная информация о фестивале на сайте: docpoint.info

VIII фестиваль российского кино Kino Lokakuu

С 10 по 15 февраля этого года в Хельсинки пройдет Kino Lokakuu — фестиваль российского кино, организуемый Обществом «Финляндия—Россия». Открытие фестиваля — во вторник, 10.02., в Российском центре науки и культуры, в 18.00.

Фильм-открытие фестиваля: «Шагал-Малевич», 2013 года, режиссер Александр Митта, длительность: 1 час 59 минут. Адрес РЦНК: Nordenskiöldinkatu 1, Helsinki. Вход свободный.

Остальные показы состоятся в кинотеатре «Андорра» (Eerikinkatu 11, Helsinki), стоимость билетов на все показы: 5 евро.



Кадр из фильма «Левиафан»

Фильм российского режиссера Андрея Звягинцева «Левиафан» стал обладателем американской кинопремии «Золотой глобус» в номинации «Лучший фильм на иностранном языке».

Премию «Золотой глобус» фильмы постсоветской России не получали ни разу, а советский фильм становился обладателем этой премии (в номинации «Лучший фильм на иностранном языке») лишь один раз, в 1969 году: это была киноопека Сергея Бондарчука «Война и мир».

Премия Голливудской ассоциации иностранной прессы существует с 1944 года, в ассоциацию входит 90 международных журналистов, работающих в Голливуде. Номинация «Лучший фильм на иностранном языке» появилась в 1950 году.

Программа фестиваля

Среда, 11.02.

- 17.30 «Да и да», режиссер Валерия Гай-Германика, 2014 г., 1 час 50 минут
- 20.00 «Белые ночи почтальона Алексея Тряпицына», режиссер Андрей Кончаловский, 2014 г., 1 час 30 минут

Четверг, 12.02.

- 17.00 «Зеркала», режиссер Марина Мигунова, 2013 г., 2 часа 10 минут
- 20.00 «Левиафан», режиссер Андрей Звягинцев, 2014 г., 2 часа 30 минут

Пятница, 13.02.

- 17.00 «Легенда № 17», режиссер Николай Лебедев, 2012 г., 2 часа 14 минут
- 20.00 «9 дней и одно утро», режиссер Вера Сторожева, 2014 г., 1 час 27 минут

Суббота, 14.02.

- 12.00 «Долгая счастливая жизнь», режиссер Борис Хлебников, 2013 г., 1 час 17 минут
- 14.00 «Гаммер», Олег Сенцов, 2011 г., 1 час 30 минут
- 16.00 О создании документального фильма Павла Костомарова «Киев-Москва»
- 18.00 Беседа о культурных связях России Украины. Ведущий: Рейо Никкиля
- 20.00 Музыкальный вечер в клубе «Дубровник»

Воскресенье, 15.02.

- 13.00 «Белый ягель», режиссер Владимир Тумаев, 2014 г., 1 час 40 минут
- 16.00 «Трудно быть богом», режиссер Алексей Герман, 2013 г., 2 часа 50 минут

Предварительный заказ билетов:

merja.jokelavenajaseura.com,
тел.: 0400-369439
www.kinolokakuu.com

Детский центр культуры Музыканты

Детский центр культуры «Музыканты»
Кукольный спектакль «Рукавичка»
Суббота, 7.02., в 14.00

Однажды отправился дед в лес за дровами и обронил рукавичку. Рукавичка приглянулась лесным жителям и стала гостеприимным домиком.

Спектакль на русском языке.

Продолжительность кукольного спектакля 30 минут, после спектакля мастер-класс 30–45 минут.

Билеты на кукольный театр 5 евро, на мастер-класс 3 евро. Билеты можно приобрести в Toteemi по субботам с 9.00 до 10.00, в киоске Музыкантов с понедельника по пятницу с 9.00 до 19.00 по адресу: Karjalokuja 7 A, 00940 Helsinki.

Оплата только наличными.

Группам предварительная запись по эл. почте: natalia@musikantit.fi или по тел.: 0102 190 190

Масленица в ДЦК «Музыканты»
Суббота, 14.02.
с 15.00 до 17.00

Наверняка и взрослым, и детям хочется отпраздновать Масленицу радостно, активно, весело!

Приглашаем всех желающих поучаствовать в празднике: вкусные блины с чаем, игры и гуляние на свежем воздухе, хороводы, песни, пляски и много другого мы приготовили для вас!

Вход свободный. Работает кафе. С собой желательно иметь наличные деньги.

Адрес: Karjalokuja 7 A, 00940 Helsinki, тел.: 0102 190190



В РЦНК с 15.01. по 4.02.2015
проходит ежегодная выставка Союза русских художников Финляндии «Триада» под названием «Благословите женщину», которая затем переместится в Kanneltalo, где состоится открытие 6 февраля в 17.00

VII Международный Фестиваль авторской песни Хельсинки, 4—8 февраля

Седьмой Фестиваль авторской песни пройдет в Хельсинки с 4 по 8 февраля 2015 года. Он вновь соберет в столице интересных авторов и исполнителей бардовской песни из Финляндии и других стран.



Фестиваль авторской песни в Хельсинки известен и в России, и в русском зарубежье в среде людей, увлеченных авторской песней.

Фестиваль будет проводиться в сотрудничестве с Русским Культурно-демократическим союзом (РКДС), Российским Центром Науки и Культуры, отделом культуры города Хельсинки и сообществом Трубадуrow Финляндии (HELY) и предоставит русскоязычным соотечественникам и жителям Финляндии, интересующимся русской культурой, музыкой и поэзией, очередную уникальную возможность познакомиться с новыми течениями в жанре авторской песни и современной поэзии.

Седьмой фестиваль авторской песни, как и прежние наши фестивали, готовится группой энтузиастов пока без какой-либо ощутимой материальной поддержки извне, потому мы приглашаем к сотрудничеству спонсоров, добровольцев, а также будем благодарны любой помощи — встрече и проводы гостей, экскурсия по городу и любая другая поддержка.

Связаться с нами можно через основные социальные медиа по поиску: «Клуб любителей авторской песни г. Хельсинки Октава» или по мейлу: bardclub.helsinki@gmail.com

Информация о нашем фестивале есть также на сайте www.bards.ru в разделе Фестивали, Финляндия.

Четыре дня и четыре площадки

04.02. Библиотека 10. Eielinaukio 2 G (Центральная почта) Helsinki 18.00—19.30

1. Дмитрий Курцман/Эспоо
2. Олег Степанов/Израиль
3. Владимир Ищенко/Хельсинки

06.02. РЦНК, Музыкальная гостиная, Nordenskjöldikatu 1, Helsinki 18.00-20.00

1. Вероника Микконен/Ярвенпяя
2. Олег Степанов/Израиль
3. Евгений Гузев/Хельсинки

07.02. Caisa/Центр Кайса, Mikonkatu 17, Helsinki 17.00—21.00

1. Наталья Наппу/Котка
2. Михаил Ионин/Турку
3. Олег Степанов/Израиль
4. Александр Манджиев/Хельсинки
5. Аурелиус Бриедис/Хельсинки
6. Андрей Арт/Хельсинки
7. Инесса Ватсон/Эспоо
8. Любовь Тархова, Татьяна Растас/Хельсинки
9. Виталий Рейф/Эспоо
10. Владимир Ермолаев/Петербург

08.02. Библиотека Селло, Leppävaarankatu 9 (Торговый центр Sello), Espoo 16.00—17.30

1. Сергей Корелов/Тампере
2. Владимир Ищенко/Хельсинки
3. Олег Степанов/Израиль

В программе возможны небольшие изменения.

Ждем вас на фестивальных концертах! Приходите сами, с друзьями и с семьей!

Клуб любителей авторской песни

Хор мальчиков хорового училища им. М. И. Глинки приезжает в Финляндию по приглашению Общества «Финляндия—Россия».

Хор выступает в восьми городах страны.

В программе концертов — классическая и духовная музыка П. И. Чайковского, Д. С. Бортнянского и Я. Сибелиуса, а также русская и финская народная музыка.



Гастроли в Финляндии Хор мальчиков хорового училища им. М. И. Глинки 12.—20.2.2015

Художественный руководитель хора Владимир Беглецов — заслуженный артист России и выпускник трех факультетов Санкт-Петербургской государственной консерватории: фортепианного (класс профессора Владимира Нильсена), дирижерско-хорового и оперно-симфонического (класс профессора Владислава Чернушенко), победитель Международного конкурса симфонических дирижеров Фонда Иегуди Менухина (1992). С 2004 года он является художественным руководителем Камерного хора Смольного собора и с марта 2014 года Владимир Беглецов был назначен директором Хорового училища им. М. И. Глинки, а с сентября 2014 года он возобновил работу с Хором мальчиков училища им. М. И. Глинки.

Хор мальчиков Хорового училища имени М. И. Глинки (при Государственной академической, бывшей Императорской Придворной, Певческой Капелле) — один из старейших профессиональных коллективов. Его истоки восходят к 1479 году, когда высочайшим указом Великого Князя Иоанна III был основан Хор малолетних певчих при созданном тремя годами ранее Хоре Государевых певчих дьяков.

Гастроли в Финляндии:

- 12.2. г. Оулу, Кафедральный собор
- 13.2. г. Рованиemi, Культурный дом «Корунди»
- 14.2. г. Куусамо, Дом «Куусамо»
- 15.2. г. Каяни, Зал Kaukametsä
- 17.2. г. Тампере, Дворец «Тампере»
- 18.2. г. Турку, Церковь «Бетел»
- 19.2. г. Лахти, Церковь Креста (Ristikirkko)
- 20.2. г. Хельсинки, Церковь Каллио

Стоимость билетов 23/25 евро
См. подробнее адреса и время концертов, а также места продажи билетов: www.venajaseura.com



Dunkelquartz Band (Германия)

IX международный джазовый фестиваль «Джаз без границ»

RAJATON JAZZ

«Джаз без границ» (Rajaton jazz -festivaali).

В программе фестиваля — Rajaton Jazz Quartet и талантливая джазовая певица Анастасия Тризна, руководит коллективом известный композитор и аранжировщик, арт-директор фестиваля Валерий Никитин. Джазовый пианист и композитор Виктор Бюркланд представит ансамбль Dunkelquartz Band (Германия). Harms Project из Санкт-Петербурга порадует талантливой молодежью из колледжа им. М. П. Муссорского.

Добро пожаловать на фестиваль!

Билеты от 11 / 10 евро, заказ: (09) 310 12000 и vuotalo.lipunmyynti@hel.fi, Продажа билетов в сети

Lippupalvelu и за час до концерта перед входом в зал.

Адрес «Vuotalo»: Mosaiikkitori 2, метро Vuosaari

Организатор фестиваля: Русский Культурно-Демократический Союз в Хельсинки.

Сергей Соколов продюсер

В пятницу, 13 февраля, в 19.00, в культурном центре Vuotalo (Хельсинки) пройдет девятый международный джазовый фестиваль

Savoy-teatteri Helsinki, Kasarminkatu 46

7

март

19

часов

МИХАИЛ БОЯРСКИЙ

Сергей МИГИЦО Лариса ЛУППИАН

Анна АЛЕКСАХИНА

в комедии Нозла Науарда

ИНТИМНАЯ ЖИЗНЬ

16+

Билеты: lippupalvelu.fi / Театр "Савой" / тел. 0400-153600

Дорогие мужчины, сделайте подарок своим любимым — пригласите их на «Интимную жизнь»

YLE TV1

по воскресеньям
18.1.–22.3.

18.1. в 18.15

Часть 1
Русофобия

Знакомство с темой начинается с самого неприятного, а именно с неприятия всего русского. Откуда это берется? Только ли для Финляндии это характерно? Существует ли это явление сегодня? Как это воспринимается здесь живущими русскоязычными финляндцами? А как — официальными представителями России?

В этой серии будут обсуждаться сложные исторические события, а также вопросы пропаганды.

Собеседники: Timo Vihavainen, Henrik Meinander, Teemu Keskiarja, Matti Klinge, Kustaa Viljuna, Eilina Gusatinsky.

25.1. в 18.15

Часть 2

Русские финляндцы

Две вещи объединяют финнов и русских, и одна из них — сауна (баня). Но в этой части будут обсуждены и другие вопросы, например, национальный характер, туризм, миграция. В интервью известные в России финны и живущие в Финляндии русскоязычные расскажут, что нас объединяет, а что отличает друг от друга.

Собеседники: Georgij Alafuzoff, René Nyberg, Nadja Leinonen, Arto Mustajoki, Lev Lurje, Roman Rotenberg, Ville Naapasalo.

1.2. в 18.15

Часть 3

Граница и война

Граница между Финляндией и Россией всегда была больше и глубже, чем просто географическая линия между государствами. Восточная угроза — неизменная тема финских исторических и современных дискуссий. Если же сравнивать историю Финляндии с любой европейской, то удивляет относительно мирный ее характер, да и войны не требовали огромных жертв, тем более основная часть военной истории касается больше шведско-русских отношений.

В этой серии разговор пойдет о границах — географических и ментальных, о роли войны в формировании национальной идентичности, о том, стоит ли бояться России, если самым мирным для Финляндии временем было именно то, когда страна была частью России.

Собеседники: Georgij Alafuzoff, Gustav Hägglund, Arto Luukkanen, Kati Katajisto, Jukka Korpela, Henrik Meinander, Aleksandr Rupasov.

8.2. в 18.15

Часть 4

Санкт-Петербург

В позапрошлом веке



Финляндия — русская?

Финляндия более ста лет была частью Российской империи, но стала ли она от этого русской? Этим вопросом задалась творческая группа, которая пару лет назад выясняла, насколько Финляндия шведская.

По мнению создателей цикла передач, который будет показан на Yle TV1, вхождение в Российскую Империю усилило шведскую составляющую традиций, но также повлияло на укрепление финской идентичности. Немалое значение имело и страх перед восточным соседом, и желание быть на него непохожим.

Казалось бы, передача должна была подтвердить явные отличия финнов от россиян и доказать, что ничего русского в Финляндии и финнах нет. Но чем больше шло погружение в тему, тем больше было сюрпризов. Как констатируют создатели сериала, финская русскость — это не только Сенатская площадь и блинные недели перед масленицей.

Итак, в течение десяти недель по воскресеньям можно будет проследить, насколько Финляндия русская.



Питер был вторым финским городом по количеству живших там финнов. В советские времена Ленинград привлекал многочисленных туристов из Финляндии, которые создали славу водочного туризма. Тем не менее, большинство граждан Финляндии так и не открыло для себя этот великий город. А что случилось бы, если бы в 1917 году революция не состоялась?

Собеседники: Heikki Tal-

vitie, René Nyberg, Max Engman, Matti Klinge, Lev Lurje, Marianne.

15.2. в 18.15

Часть 5

Крест и серп

Православие и коммунизм — не русские изобретения, но их прочно ассоциируют с русскостью и тем, что не характерно для финнов. С другой стороны, коммунистическая идеология имела большое влияние на судьбы многих

финнов, да и независимость Финляндии часто называют подарком от коммунистов России...

Собеседники: Jukka Korpela, Kimmo Rentola, Markku Kangaspuro, Hanna Smith, Tauno Tiusanen, Kari Ketola.

22.2. в 18.15

Часть 6

Язык и культура

Подъем и развитие финского языка и культуры связывают со временем автономии. А вот русским языком

финны так и не овладели — ни в прошлом, ни теперь. Но влияние — и языка, и культуры восточного соседа — весьма ощутимо.

Собеседники: Kaisa Häkkinen, Arto Mustajoki, Tomi Huttunen, Sari Kaasinen.

1.3. в 18.15

Часть 7

Старая Финляндия

Юго-Восточная Финляндия была под влиянием Петербурга с 1743 по 1917 год. Ее стали называть Старой Финляндией в 1812 году, когда присоединили к остальным финским землям. Что сейчас там происходит? Как близость границы влияет на отношения друг с другом? А как сложилась бы история страны, если бы Александр I оставил старую границу по реке Кюмийоки?

Собеседники: Vladimir von Witte, Jyrki Paakoski, Gustav Hägglund.

8.3. в 18.15

Часть 8

Экономика

Бесспорно, что экономическое и промышленное развитие Финляндии началось в XIX веке. Но насколько за это нужно благодарить Россию? А советские времена? А что сегодня?

Собеседники: Pekka Sutela, Tauno Tiusanen, Seija Lainela,

Ville Naapasalo, Markku Kuisma, Henrik Meinander, Kimmo Rentola.

15.3. в 18.15

Часть 9

Финляндизация

Хорошие межгосударственные отношения между Финляндией и Россией базировались на доверии — которое нужно было завоевать на российских условиях. Вначале условия диктовались императорами, потом — партийным руководством СССР. В этой серии разговор пойдет об особом статусе Финляндии в годы Холодной войны, о том, как Финляндии удалось избежать участи стран Балтии, а также о том, что происходит сегодня.

Собеседники: Kimmo Rentola, Timo Vihavainen, Matti Klinge, Arto Luukkanen, Tauno Tiusanen, Pekka Sutela, Vladimir von Witte.

22.3. в 18.15

Часть 10

Сегодня и завтра

Последняя передача цикла будет снята уже после начала трансляции сериала. Ведущий Юхани Сепянен подведет итог и постарается найти ответ на вопрос, поставленный создателями цикла.

Собеседники: Eilina Gusatinsky, Jukka Korpela, Hanna Smith.

TV1 по воскресеньям, 18.1.–22.3.2015, с 18.15 до 18.45, повтор по понедельникам в 23.45 и средам в 16.20.

В Yle Areena запись будет доступна в течение 30 дней после первой трансляции.

После каждого показа, по воскресеньям с 18.45 до 19.45 на странице передач в интернете можно будет принимать участие в обсуждении увиденного: <http://yle.fi/aihe/suomi-venalainen/>

Век учись

«Пока я учусь — я живу», —
сказал мудрец

И то правда! По себе сужу. Три профессии освоил, а все еще за партой: то компьютерную программу изучаю, то английский язык потребовался, то азы психологии... — конца житейским экзаменам не видно, и это бодрит.

Благо, Suomi дает возможность любому желающему выучиться чему-нибудь новому по доступной цене, а то и вовсе бесплатно.

Если, например, молодая жена неуверенно чувствует себя на кухне, то ради любимого мужа она записывается на курсы кулинарии и через пару-тройку недель становится заправской хозяйкой и еще более любимой женой.

Или юноша, обдумывающий житье, методом тыка выбирает курсы компьютерного дизайна — и неожиданно для себя втягивается в новое дело настолько, что оно становится его профессией.

А пожилой одинокий господин вот так же, на курсах, освоил общение в интернете — и теперь у него в жизни все только начинается.

Вот уже сто лет открыто для всех желающих любого возраста и в любое время года училище Työväenopisto. Очень популярное в народе место учебы и общения. Более 70 учебных классов рассыпаны по всему Хельсинки — с севера на юг и с запада на восток. Думаю, и по всей стране. Работают высокопрофессиональные преподаватели, попасть к ним на учебу намного легче, чем куда бы то ни было еще.

Начать учить или доучить финский язык? — Вам сюда. Итальянский (причем, обучение на русском языке)? — Сюда, в училище. Шведский, немецкий, французский, испанский, хоть китайский, хоть польский, хоть язык латинских патрициев — выбор широк.

В Työväenopisto вам и расскажут о живописи, и научат живописи; дадут знания о традиционной и восточной медицине, научат дыхательной гимнасти-



ке шиндо и тибетской голозой йоге; обучат технике фотографии и видеосъемки; история и обществоведение, театр, домоводство, керамика, роспись по ткани, игра на музыкальных инструментах в оркестре и соло, пение хором и в стиле поп и джаз, танец, мастерство краснодеревщика, изготовление сувениров и подарков, познание Вселенной — спектр предлагаемых курсов не укладывается в «Спектр».

Почитайте сами и убедитесь — в брошюрах или в интернете, в том числе и на русском языке: www.hel.fi/tyovaenopisto

Кстати, некоторые наиболее актуальные для выходцев из России дисциплины преподают на русском языке — на фоне прочих европейских практик это весьма широкий жест Министерства просвещения

Финляндии по отношению к самому крупному языковому меньшинству после шведов. Видимо, стране нужны просвещенные иммигранты или, по крайней мере, способные занять себя полезным делом.

Училище с уважением относится к огромной части своей аудитории — иммигрантам, для них цена на любые курсы уменьшена наполовину, а некоторые курсы помогает оплатить так называемый ваучер (opintotsetti) и тогда цена — всего лишь 10 евро! Правом на ваучер пользуется владелец персонального социального номера (henkilötunnus). Не все курсы ваучерные, но для пенсионеров, безработных и иммигрантов в декретном отпуске таких курсов больше, чем для прочих учащихся.

Нет интернета? Найдите

брошюры Työväenopisto в ближайшем Доме культуры: Vuotalo, Stoa, Malmitalo, Kanneltalo, Oulunkylätalo, Silkkitutomo, центре Opistotalo (Helsinginkatu 26) или в библиотеке.

Просвещайтесь, земляки! Открывайте для себя первую дверь в новую профессию, в захватывающее увлечение, в дружеское общение.

От себя добавлю, «пользуясь служебным положением»: поинтересуйтесь курсами по русской литературе, по азам журналистики и живописи. Там мы с вами и встретимся...

...Из дверей училища выходят две подружки: — Во всяком случае, это лучше, чем сидеть дома и дремать у телевизора.

Сергей Архипов
преподаватель
Työväenopisto

Возможно ли наше общее благополучие?



Русскоязычные в последнее время были исключительно много раз объектом внимания финской медиа. И, к сожалению, не потому, что общество стало вдруг проявлять большую заинтересованность в делах своего второго по численности языкового меньшинства. Причиной был так называемый внешнеполитический

кризис. Как сказала (вполне обоснованно) главный редактор газеты «Спектр» Э. Гусатинская 5.01 в утренней программе Ааму-тв (ЮЛЕ), местная медиа вспоминает о существовании русскоязычного населения, когда случается что-нибудь негативное, но не в связи с положительными проявлениями, например, сотрудничества. А в другое время о нем не вспоминает.

Нам нужно вести свою деятельность так, чтобы русскоязычное население стало значимой частью финского общества, которое привнесло бы в общественную жизнь страны свое культурное влияние. Русскоязычным нужно позаботиться о том, чтобы развивать свое сообщество с целью быть полезным нашей общей новой родине. И еще чтобы мы могли быть жизнеспособным и уважаемым культурным меньшинством, нам нужно больше своих культурных деятелей, которые имели бы влияние за пределами своей национальной культуры. У нас должны быть также большие общественные цели, как, например: статус языкового и культурного меньшинства Финляндии.

С заслуженным деятелем культуры Вейо Балтцаром, интервью которого опубликовано в этом номере газеты, я сотрудничаю уже 10 лет. От него я много узнала о мультикультурном обществе и межкультурных отношениях, о национальных меньшинствах. Его пожелание к национальным меньшинствам заключается в том, чтобы они осознавали свои интересы, что на практике означает их способность объединить при необходимости свои усилия и стать в итоге более влиятельной силой в обществе, что, в свою очередь, поднимает статус и благосостояние этой группы.

Всегда ваша,
Нина Кастен
nina.casten@gmail.com
www.ninacasten.fi

Встреча-дискуссия

«Выборы в парламент 2015»

Приглашаем вас принять активное участие на встрече-дискуссии, посвященной темам предвыборной кампании Нины Кастен (14.2. — Cafe Stoa и 21.2. — Cafe Aschan). Нина Кастен баллотируется в парламент Финляндии от города Хельсинки как кандидат от социал-демократической партии.

На встрече Кастен ознакомит аудиторию со своими основными темами: положение молодежи, образование, важность духовного благополучия, а также вопросы интеграции и положения иммигрантов в финском обществе. Вы можете предложить для обсуждения и другие актуальные, важные для вас темы.

Одним из обсуждаемых вопросов дискуссии будет положение русскоязычных в Финляндии. Каково наше будущее? Как нужно нам развивать свое положение и строить общее благополучие — через приобретение официального статуса, собственными усилиями или все вместе?

Хотите ли вы, чтобы наши интересы были представлены и отражены на высшем уровне финской политики и общества? Хотите ли вы, чтобы в парламенте был депутат, представляющий русскоязычное общество в Финляндии?

Ваше будущее — в ваших руках: интересуйтесь и участвуйте в нашем общем деле!

Встречи состоятся:

14.02. Кафе Stoa (культурный центр СТОА) в 15.00,
адрес: Turunlinnantie 1, Itäkeskus.

21.02. Кафе Aschan, в 15.00,
адрес: Pohjoisesplanadi 19.

Справки: Татьяна Соловьева
tatiana_solo@hotmail.com,
тел.: 044-304 02 67

Внимание россиян-пенсионеров

Оформление документов для Пенсионного фонда Российской Федерации (актов о личной явке гражданина) будет производиться в Российском центре науки и культуры в г. Хельсинки 19—23 января и 26—30 января 2015 года с 9.00 до 17.30.

Обращаем внимание на то, что новый порядок оформления документов, представляемых в целях выплаты (перевода) пенсии, позволяет обращаться за документом, подтверждающим факт нахождения гражданина в живых, не по состоянию на 31 декабря каждого года, а в любое удобное для заявителя время.

Документы оформляются без взимания платы!
Адрес РЦНК: Nordenskiöldinkatu 1, 00250 Helsinki
<http://fin.rs.gov.ru>



Дополнительная информация
размещена на сайте Посольства России в интернете:
www.rusembassy.fi

О пьесе Армаса Мишина «Петушок-простачок»



Есть карельская сказочка о Петушке-простачке. Переводчик «Калевалы», народный писатель Карелии Армас Мишин по ее мотивам написал пьесу в стихах на русском языке. Автор стихотворного текста на карельском языке — Ольга Мишина. Конечно же, это — событие в культурной жизни Карелии, надеюсь, и в Финляндии. В Петрозаводске, в издательстве «Скандинавия» вышла книжка с яркими веселыми картинками художницы А. Трифановой.

их. Обменял на коня. Это тоже хозяйку устраивает. И принимается она с цыплятками за строительство конюшни, весело распевая песню... Но конь был обменен Петушком на бычка. Бычок тоже не худо. Опять дружная семейка с песней в суеде за постройкой хлева. Но и хлев ни к чему, потому как обменял его Петушок на брусочек. Не беда, в хозяйстве все сгодится. Но:

*Дорогая Канайне,
Все богатство кануло.*

башмачки да серебряные шпоры. Идет, распевает:

*Я домой иду, шагаю,
Побывав в чужом краю.*

Похоже, совсем не понравился эдакий финал курочки, осерчала та на мужа:

*Погналась за петушком,
Угощая батожком.*

И вот тут начинаются все его петушьи приключения. По дороге встречаются разные люди, каждый предлагает обменять петушье богатство на что-то свое. Петушок, не долго думая, меняет сначала на коня, потом коня на бычка, а в конце бычка на брусочек для заточки косы. Да и тот нечаянно утопил в ламбушке. Кстати, вот живой пример, когда языки, взаимодействуя, обогащаются. От финского слова lamppi появилось емкое звучное «ламба». Чаше в Карелии называют лесное озеро ласково — ламбушка.

*Курочка простила мужа:
Петушок деревне нужен.*

Армас Мишин следует пушкинским традициям. Не просто пересказывает народную сказку в стихотворной форме, но и творчески перерабатывает ее, вводя новых действующих лиц. Поэт сам становится в пьесе народным сказителем. Он вносит свое в народный сюжет и выступает равноправным участником в ее создании. Как Ленинградский автор «Калевалы».

«Вот в чем дело! Не стало

В старые времена сказки любили слушать и дети, и взрослые. Умелый сказочник был уважаемым человеком, ценился наравне с хорошим работником. В сказках, при незадействованности сюжета, столько народной мудрости, сострадания, надежды... Сказка ненавязчиво воспитывает, приучает ребенка к правильной родной речи. В народном языке — простота, прелесть и красота русского языка. И эта простота дороже золота!

Сказки-страницы не знали государственных границ и времени. Одну и ту же сказку в разных вариантах можно найти у разных народов. Но что интересно: похожую на сказочку «Петушок-проста-

чок» я не смог припомнить. Она о Петушке, который с курочкой да бойкими цыплятками жил — не тужил.

*Но пришел нелегкий год:
Засуха и недород.
Как без проса и без гречки
Род куринный проживет?*

И решено было на семейном совете, что Петушку время отправляться в город на заработки.

*Тут не надо лишних слов:
В путь-дорогу я готов.
Куркарать да кумекать —
Это дело петухов.*

Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается. Возвращается Петушок домой. Славно поработал, прилично заработал: золотые



Армас Иосифович Мишин (псевдоним — Олег Мишин, Армас Хийри), 15.02.1935 г., поэт, ученый, переводчик.

Уроженец Ленинградской области, ингерманландец. Во время Великой Отечественной войны был эвакуирован в Сибирь. В Карелию А. И. Мишин приехал в 1949 году. Окончил Пудожское педагогическое училище и Петрозаводский педагогический институт. Кандидат филологических наук, автор многих книг, стихов, прозы и статей. Армас Мишин известен своими переводами с финского языка на русский поэтов Карелии и Финляндии. Один из авторов нового перевода эпоса «Калевала». В соавторстве с И. Костыным Мишин написал текст гимна Республики Карелия. Лауреат Государственной премии КАССР им. А. Перттунена (1986 год), лауреат премии «Сампо» РК (1999 год). С 1964 года член союза писателей России. С 1990 года по 2005 год являлся председателем правления Союза писателей Карелии. Заслуженный работник культуры России и Карелии. С 2005 года кавалер ордена Дружбы. Сейчас живет в Финляндии.

Информация и фотография: komart.karelia.fi

петухов — некому поднять на работу, вот деревня и приходит в упадок», — шутит Армас по телефону.

Спасибо автору пьесы от меня и моей пятилетней

дочки за удовольствие от прочтения и любезно высланную почтой книгу в подарок.

Виктор Терехов
прозаик

www.newkids.fi
г. Хельсинки, детские сады с языковым уклоном Dino, Umka, Pöistikkö и Alppiruusu (финский, английский и русский)
т. 040 913 6261

Финско-русские детские сады кооператива «Иделия»

Игры Обучение Экскурсии Праздники

Idelia

Пасила «Нотка» Меллунмяки «Буратино» «Улыбка» Вуосаари «Огонёк»
Растила «Pikku Enkeli»
www.idelia.fi

р.т. (09)730762 ф.т.0447770291

Развивающие занятия для детей и подростков

Онлайн-регистрация и расписание занятий на сайте www.musikantit.fi/ru

Детский центр культуры **Музыканты** Karpatokuja 7 A 00940 Helsinki Puh. 0102 190 190 www.musikantit.fi

Спектр www.spektr.net

VENÄLÄISEN ELOKUVAN FESTIVAALI
KINO LOKAKUU
10. – 15.2.2015 www.kinolokakuu.com

RE/MAX

Покупка, продажа, аренда недвижимости в Финляндии и за рубежом. Профессиональное сопровождение сделок на русском, финском и английском языках.

Екатерина Танту
050 55 88 730

RE/MAX Elegance Oy LKV
Mikonkatu 18 B 10, 00100 Helsinki
jekaterina.tanttu@remax.fi
www.remax-elegance.fi

Щемит нас чувств смятенье

«Дочь ко мне очень привязана — просится часто на ручки, на колени, посидеть с ней, поиграть с ней. Проблема в том, что она меня совсем не слышит. Именно СОВСЕМ. Как будто мои слова вообще ничего не значат. Если я прошу ее помочь — она пропускает просьбы мимо ушей, стать уложит — целая проблема. Я прошу ее не говорить — она продолжает говорить. Я прошу ее лечь в кровать — она продолжает ходить по комнате. Я повышаю голос — она начинает плакать (но продолжает делать то, что хочет). Или другой вариант: «Меня вымораживают капризы моего ребенка. Когда он начинает капризничать, меня это выводит из себя до дрожи. Очень сильно раздражает, и я начинаю повышать на него голос, злиться!».

Крошечный младенец не испытывает эмоций в общепринятом значении этого слова. Он находится в психологическом слиянии с матерью. Это значит, что эмоционально малыш с мамой образует единую систему вроде сообщающихся сосудов, и переживания матери в недифференцированном виде отражаются на малыше в виде ощущений комфорта и дискомфорта, а мама, будучи настроенной на одну волну с ребенком, в свою очередь, видит, слышит и чувствует его состояние, интуитивно догадываясь о потребностях и чутко подстраиваясь под реакцию малыша. Даже у самых маленьких детей на лице можно увидеть выражения удовольствия, радости, испуга или страдания, движения лицевых мускулов объединены в узнаваемые конфигурации, которые похожи на известные нам проявления эмоций, но значимыми социальными сигналами они становятся позднее, а в начале развития имеют рефлекторную природу, и их можно наблюдать даже во время сна младенца.

Дуэты из сказок

Малыши и Карлсоны, Кайи и Герды, Снусмумрики и Муми-тролли, Дяди Федоры и Матроскины, Маленькие Принцы и Лисы, просто Принцы и просто Нищие, Короли Матиуши и Короли Воров, Питеры Пэны и Венди, Томы Сойеры и Гекльберри Финны... В чем секрет этих сказочных дуэтов? Никогда не задумывались, что их объединяет? Полагаю, что созданные талантливыми писателями характеры получились такими яркими и рельефными, потому что в них отражены архетипические проблемы очень многих детей. Для придания остроты сюжету один из героев обычно лишен родительского тепла, заботы, внимания. Ему холодно и

одинок, он неприкаянный и уязвимый. И тогда его антипод, растущий под приглядом родительского ока, обогреть и устроенный, делится с ним кусочком своей души, своего тепла и внимания, передавая им как эстафетную палочку любви и понимание от своих родителей.

Невоспитанного Карлсона, холодного Кая, Снусмумрика и Дядю Федора, Короля Матиуша и Питера Пэна, Гекльберри Финна и Маленького Принца объединяет склонность к бродяжничеству, отшельничеству, побегам, хотя им, как и всем детям, хочется просто внимания и понимания.

Опытный путешественник, знающий множество секретов бродяжничества, Снусмумрик немногословен, невозмутим, и во время путешествий почти невидим, так как не производит шума и теряется на фоне окружающей местности. В то же время, он регулярно возвращается в Муми-дол, где рассчитывает привести свой внутренний мир в порядок и обрести спокойствие.

Грустный Матиуш с помощью своего друга Фелека бежит из дворца на фронт, где под вымышленным именем становится «сыном полка» и на себе испытывает ужасы войны и тяготы солдатской службы, а впоследствии создает детский парламент. Новшества, тем не менее, приводят к плачевным результатам из-за неопытности детей; вновь начинается война, которую Матиуш проигрывает.

Сын бездомного пьяницы, оборванный, немой и всегда голодный Гек сбегает даже от вдовы Дуглас: свобода ему дороже. Угонченный и раненый, рожденный из тоски Маленький принц отправляется в путешествие, но все же навсегда остается отстраненным от жесткого мира взрослых.

Нищий Том, попав в королевский дворец, начинает сходить с ума.

Не по годам развитый дядя Федор очень любит животных и приносит бездомных зверей домой, из-за чего у него постоянно возникают конфликты с мамой, которая не любит животных, «особенно всяких кошек». Находя понимание у зверушек, а не в отчем доме, дядя Федор перебирается в Простоквашино.

Кто из детей не мечтает иметь на животе волшебную кнопку, как у Карлсона? «На самолетах и вертолетах летать могут все, а вот Карлсон умеет летать сам по себе. Стоит ему только нажать кнопку на животе, как у него за спиной тут же начинает работать гигроумный моторчик. С минуты, пока пропеллер не раскрутится как следует, Карлсон стоит неподвижно,



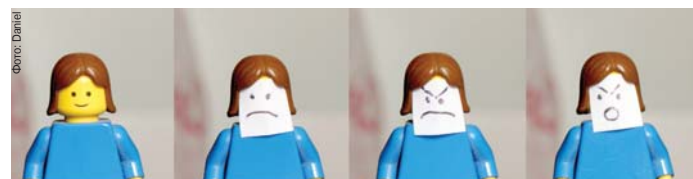
но когда мотор заработает вовсю, Карлсон взмывает вверх и летит, слегка покачиваясь, с таким важным и достойным видом, словно какой-нибудь директор, — конечно, если можно себе представить директора с пропеллером за спиной».

Постижение эмоций

Сегодня мы уже далеко от тех представлений, согласно которым «последней и самой ближайшей причиной страсти является то, что духи колеблют маленькую железу, находящуюся в середине мозга». На базе врожденных реакций и инстинктивных схем у ребенка формируется и развивается восприятие эмоционального состояния окружающих его людей. В дальнейшем под влиянием усложняющихся социальных контактов формируются эмоциональные процессы. Одни и те же события вызывают совершенно разные эмоции у детей в разные годы жизни. К примеру, у новорожденного удаляющееся лицо матери не вызовет никакого беспокойства, ребенок постарше будет активно протестовать такому факту, а подростка может вообще обрадовать перспектива остаться дома одному. Если младенец своим плачем настаивает только на том, что ему действительно необходимо, то ребенок от 1 до 3 лет использует свой плач уже для очень разных целей. Ребенок постигает эмоции и чувства и как осознанную просьбу о помощи, и как способ психологической защиты. Это — то время, когда ребенок осваивает уже не просто плач, а настоящие истерики. Обычно дети начинают истерики, подглядывая как это делается у других детей, после чего пробуют истерику на своих родителях.

Как же так получается, что из одних крошечных существ вырастают спокойные и приветливые детки, из других — неуравновешенные и капризные? Почему некоторые дети быстро обретают способность активно исследовать мир, другие — болезненно привязаны к маме, одни — невозмутимы, у других настроение быстро меняется от волн радости к крику отчаяния и страха? Откуда у детей берется тревога? Многим родителям приходится сталкиваться

И оттого терзается душа...



с такой ситуацией: «Моей дочке 4,5 года. С самого рождения она была беспокойной, плохо спала, плохо кушала, и сейчас эти проблемы не ушли. У нее часто бывают истерики, по ночам снятся страшные сны, просыпается с плачем, боится насекомых до паники. Очень ранимая и впечатлительная».

Вообще, когда говорят о воспитании детей, то речь идет не столько о привитии безусловно полезных навыков приветствия, поведения за столом и в общественных местах, сколько о воспитании культуры чувств. Это и есть одна из самых трудных задач — формирование культуры чувств, эмоционального интеллекта. Особая сложность здесь состоит в том, что все эмоции, переживания человека сохраняют чрезвычайно важную функцию оценки происходящего: опасно — не опасно, полезно — не полезно, приятно — неприятно и т. п., и в старшем возрасте формируются более сложные чувства, которые дают информацию об отношении человека к тому, что происходит, на основании более сложных критериев приемлемости, нравственности и ценности. И так называемые негативные эмоции несут не менее важную информацию, чем позитивные. Но даже взрослые люди часто оказываются неготовыми к переживанию таких неприятных чувств, как раздражение, злость, обида, зависть, огорчение, страх, отчаяние, печаль, чего уж говорить о детях... Поэтому здесь многих воспитателей ждет засада: что делать, если ребенок огорчен? Как вынести его слезы? Как быть, если ребенок кричит от обиды? Что делать, если он боится, и никакие уговоры не помогают ему уснуть в отдельной комнате в своей кроватке или хотя бы погасить ночничок. А если он злится, если он бесится? Позволить ему орать, ругаться, кидаться иг-

рушками и кашей, колотить кулаками по маме? Дело в том, что в таких ситуациях речь идет не о самих эмоциях, а о поведении малыша, охваченного бурными переживаниями.

Воспитание чувств

Во-первых, стоит сказать, что особую остроту и истеричность эмоциональным реакциям малыша придаст содержащийся в этих реакциях оттенок отчаяния. При плохом развитии событий, если родителям не удастся обратить внимание на смысл этого отчаяния, в дальнейшем у ребенка может появиться ощущение безысходности, в результате чего он потеряет надежду на то, чтобы быть понятым родителем, замкнется и замолкнет, отгородившись стеной недоверия. Ну, и слышать родителя тоже перестанет. Тот самый сообщающийся сосуд вдруг превращается в две независимые посудинки... слишком рано, преждевременно. И тогда есть вероятность, что ребенок станет психологической бродягой: будет постоянно искать такого человека, который мог бы понять и принять все его переживания, страдания и обиды, либо уйдет в фантазии о сказочном, но утешающем мире, либо увлечется виртуальным миром компьютера (хотя само по себе зависание в интернете еще не означает ухода от несправедливой реальности). Поэтому родителям важно обратить внимание на капризы и истерики: это сигнал о нарушении взаимопонимания с родителями — абсолютно необходимого для нормального развития малыша условия.

Во-вторых, капризы и истерики вызывают также и тогда, когда родители слышат свое чадо «слишком хорошо», например, как здесь: «Я очень плохо переносила слезы, готова на все, лишь бы она не плакала. Мне

проще отвезти ее в игровой центр и купить ей все, что она пожелает, я люблю ее, сил нет как». Другими словами, для ребенка — сплошной страх, когда мама не в состоянии держать границы, когда мама не выдерживает детских эмоций. Тогда ребенок «проваливается» в пустоту, и это катастрофа для его ощущения безопасности, это — потеря опоры и возможности доверять.

В-третьих, поведенческие и речевые реакции — это второе звено после самого переживания, которое так или иначе вызывает физиологическую реакцию в теле. То есть человеку, большому

или маленькому, нельзя запретить чувствовать, переживать — ведь это эмоциональная реакция тела, она естественна и безусловна. Но можно влиять на то, как проявлять чувство в поведении, постепенно подключая разум. В этом-то и заключается воспитание чувств. Согласитесь, что есть большая разница между человеком, швыряющим в злости об стенку тарелки, хлопающим дверьми или, не приведя господ, оскорбляющего и в ярости огревающего скалкой ближнего своего, и тем кто, ставя в известность партнера о своем состоянии, уходит покачаться в спортзал... Поэтому одна из важнейших задач родителей — научить малыша различать свое состояние и давать ему достаточно точное название. Это умение и является необходимым для того, чтобы включить в дальнейшее реагирование разум, а заодно дает успокоительный эффект: то, что названо своим именем, уже не пугает. Фраза мамы к ребенку вроде такой: «Ты, наверное, сейчас серднишься?» или «Тебе, наверное, очень обидно, когда так дразнят?» и т. п. (варианты рекомендую посмотреть у Т. Гордона или Ю. Б. Гиппенрейтер) часто имеют успокаивающий и отвлекающий эффект: ребенок знает, что его понимают! И он, в свою очередь, учится понимать себя. Переживание, будучи «переваренным» интеллектом, становится управляемым: ребенок научается принимать решение о том, как именно, каким образом можно что-то сказать и показать свою реакцию.

Фильму «Доживем до понедельника» уже 38 лет. Но по-прежнему «счастье — это когда тебя понимают», и тогда, когда мы сами — несмышленные малыши, и когда у нас несмышленные внуки.

Анна Сидельникова
психолог, психотерапевт
www.annanarapia.fi

Неизвестная батарея

Об истории Крымской войны (1853–1856 гг.) большинство из нас знает по осаде и героической обороне Севастополя. На самом же деле театр ее боевых действий охватывал чуть ли не половину земного шара.

Бои велись не только на Черном море. На Севере они проходили на акваториях Белого и Баренцева морей, где корабли англо-французской эскадры бомбардировали Мурманск и Соловецкий монастырь. На Тихом океане их войска бомбардировали и безуспешно пытались десантироваться в Петропавловск-Комчатском. В Балтийском море корабли эскадры вошли в Финский и Ботнический заливы. На Аландских островах десант союзников высадился и осадил крепость Бомарсунд, а в Финском заливе они подошли к Гельсингфорсу. Предполагалась также высадка десанта в Кронштадт, но, узнав о его оборонительных сооружениях, англичане и французы проводить военные действия там не решились.

О бомбардировке крепости Свеаборг написано и сказано много, но детали ее я узнал только когда переехал на постоянное жительство в Финляндию. Балтийское побережье обороняли три русские дивизии: две — Кронштадт, а третья дивизия под командованием вице-адмирала Я. А. Шихманова обороняла Свеаборг и прилегающие к нему острова. Главнейшими пунктами обороны побережья были береговые батареи.

6 августа 1855 года англо-французский флот в составе 77 кораблей под командованием вице-адмиралов Ч. Нейпра и А. Парсевала-Дешена вышел на

Свеаборгский рейд. Корабли встали на расстоянии 3 км от берега и находились вне зоны досягаемости огня устаревших русских орудий. 9 августа начался обстрел города, который продолжался 45 часов. По городу было выпущено 17 000 снарядов. Горели деревянные постройки крепости, но разрушения самих оборонительных сооружений, как и потери личного состава защитников города, были минимальными. Объяснялось это тем, что осада Свеаборга носила скорее политический, чем стратегический характер. 13 августа 1855 года корабли снялись с якорей и ушли.

Казалось бы, что добавить к сказанному больше и нечего. Но... Летом 2014 года ко мне в гости приехал знакомый историк из СПб. Он раскрыл передо мной старые карты обороны Свеаборга и добавил, что есть в истории обороны крепости малоизвестные факты, о которых редко упоминают историки. Он показал мне план обороны острова Матосаари, на котором была изображена 12-пушечная батарея. Она находилась напротив о. Сантахаммина и закрывала проход кораблей противника в Порвоо. Взяв с собой навигатор и карты, мы немедленно направились на поиск неизвестной батареи. Выйдя на указанное на карте место на острове Лааясало, мы начали ее поиск, который закончился безуспешно. На указанном месте находились руины виллы Sammog,

которая была построена в 30-х годах для консула Уно Бьеркклунда. Но в 1963 году вилла сгорела, а ее оставшиеся руины закрыли собой сооружения искомого нами батареи. Мы хотели уже уезжать, но неожиданно мне пришла в голову мысль: ведь батарея находилась на самой оконечности острова, могли вырасти деревья, возведены другие строения, но каменная береговая линия и капониры должны были остаться. Я взглянул на место поиска с другого ракурса и увидел и береговую линию, нанесенную на карту, и капониры. Я вышел на берег, сравнил его очертания с военной картой, выполненной инженер-капитаном **Маккевич-Волчанским** в 1855 году. На ней были изображены не только военные укрепления, но и месторасположения всех 12 пушек.

9 августа 1855 года в 12.00 от основной эскадры, осаждавшей Свеаборг, отделились 2 корабля и 1 фрегат. Они вошли в пролив между островами Сантахаммина и Матосаари и начали их обстрел, который велся до 19.35 того дня. По островам было выпущено более 3 000 снарядов, горели деревянные постройки, было ранено несколько человек, но гарнизоны устояли.

Я ходил по побережью, держа в руках старую карту. На месте пушек, которые стояли здесь 160 лет назад, я видел врезанные в



Памятник погибшим воинам на о. Сантахаммина

камни стальные штифты, на которых крепились орудия, сзади меня находился земляной вал, за которым находились пороховой гроб и ядрокалильная печь. Сверху к пушкам сходили полузасыпанные каменные ступени, по которым спускались сверху боезапас.

На острове Сантахаммина

находится памятник, выполненный по проекту архитектора **П. К. Клодта** и установленный в 1857 году, надпись на котором гласит: «В память убиенным 63-м матросам и солдатам, во время бомбардировки Свеаборга Англо-Французским флотом 28-го и 29-го Июля 1855 года» (даты

даны по старому стилю).

Уже по дороге домой, сделав последние снимки, я понял, что мы успели вовремя. По генеральному плану реконструкции города здесь собираются создать зону отдыха, которая навсегда сотрет последние следы русской батареи.

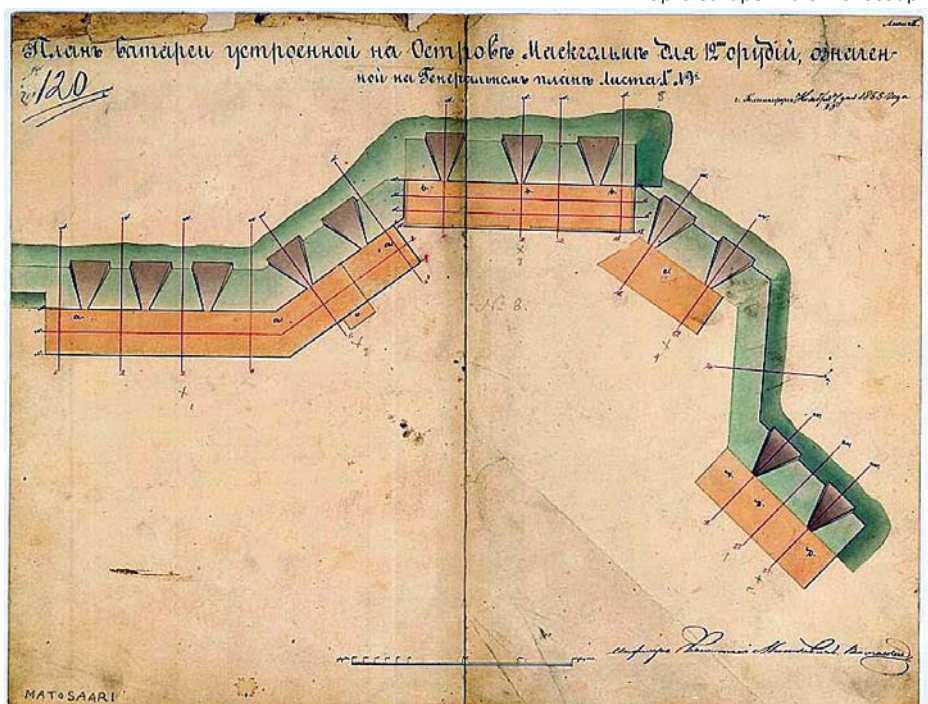
Николай Тарунтаев



Капонир, прикрывавший ядрокалильную печь

Карта батареи на о. Матосаари

Ступени для спуска к орудиям





По стопам Сибелиуса

В наступившем году исполняется 150 лет со дня рождения Жана Сибелиуса. В этой связи подготовлен экскурсионный проспект, знакомящий с культурным наследием, связанным с жизнью и творчеством известного композитора. Проспект «По стопам Сибелиуса» (Sibeliusken poluilla) издан в печатном и электронном виде на финском и английском языках, в ближайшее время планируется выпустить переводы на шведский, немецкий, русский и японский.

Жан Сибелиус по праву считается самым известным в мире финским композитором. Его произведения пользуются популярностью в Скандинавии, Британии, США и Японии. Туристический проспект, составленный к 150-му юбилею Сибелиуса, объединил все важные для музыканта места и значимые моменты биографии композитора, авторы также постарались показать жизнь Финляндии тех далеких времен.

Отправившиеся по стопам композитора смогут познакомиться с домом, где жил Сибелиус, школой, в которой он делал первые открытия – места, где он учился и писал музыку, наслаждался природой и музицировал с друзьями, жил с семьей и выступал, развлекался и отдыхал. Все



Композитор Жан Сибелиус в 1900 году

эти места наполнены памятью о композиторе. Проспект знакомит с жизнью композитора в Хямеэнлинне, Ловиисе, Хельсинки и Ярвенпяя и содержит информацию о достопримечательностях, связанных с биографией Сибелиуса в разных городах страны.

Проспект «По стопам Сибелиуса» стал результатом научной работы исследователя городского музея Хельсинки Ере Яппинена.

Проект осуществлен при участии городских музеев Хямеэнлинны, Ловиисы, Хельсинки и Ярвенпяя, а также при участии департаментов туризма и предпринимательства данных муниципалитетов.

Проспект «По стопам Сибелиуса» можно получить в пунктах информации для туристов городов, принявших участие в проекте, или в интернете по адресу: www.visithelsinki.fi/sibelius-150

Один из десяти объектов экскурсии: Шведский театр, где в 1899 году была исполнена первая версия симфонии «Финляндия»



Зимние каникулы 16.–22.02.

Пока одни только готовятся стать школьниками, ребята постарше с нетерпением ждут первых каникул наступившего года. В Хельсинки и столичном регионе именно 8-

цируется с катанием на лыжах – каникулы называются лыжными.

И опять же, по традиции, для старшеклассников проводится самое массовое

Выставочном комплексе с 18-го по 20-е апреля, а 21.2. в «Глорин» устроят грандиозную дискотеку.

Программа и дополнительная информация: ari.munstadi.fi



Запись в первый класс

В среду, 7.1., началась запись в первый класс через интернет, а 28.1. будущие первоклассники смогут записаться непосредственно в школах

В 2015 году примерно 5 900 жителей Хельсинки будут праздновать 7-й день рождения, что означает начало новой жизни: с семи лет у юных жителей появляются первые обязанности. По закону, они должны получать образование. Родившиеся в 2008 году пойдут в школу осенью 2015 г. Для этого родители или опекуны должны в течение января записать будущего первоклассника в ближайшую к месту жительства школу. С 7-го по 28-е января это можно сделать в электронном виде через систему Wilma по адресу: wilma.edu.hel.fi. Данная электронная услуга работает на финском, шведском и английском языках.

Если запись через интернет не подходит, то в среду, 28.1. с 8.00 до 10.00 или с 17.00 до 19.00, можно прийти и записаться непосредственно в школе. Так придется сделать тем, кто хочет учиться не в ближайшей школе, а, например, в специализированной.

Департамент образования г. Хельсинки разослал по почте в семьи, где есть будущие первоклассники, справочник «Добро пожаловать в школу» и проспект, в котором собрана информация о группах продленного дня. Эта же информация есть в интернете: www.edu.hel.fi/tervetuloakouluun

В некоторых районах необходимо подтвердить школу

На территории т. н. районов расширенного приема

учеников, то есть в Каннельмяки, Кяпюля, Пихлямяки-Пихлайисто, Пуйстола и Вуосари, расположено несколько базовых школ. Муниципалитет записывает ребенка в одну из школ таких районов, и опекунам необходимо подтвердить место в предложенной школе 28.1.2015 г., если они не сделали это через интернет.

Вместе со справочником опекуны получили также

письмо, где была указана ближайшая к дому школа, а также необходимые данные (код и пароль) для использования системы Wilma.

Пункт обслуживания и консультирования департамента образования:

• помощь во всех вопросах, связанных с записью в школы
тел.: 09 310 86400, время работы в будни: 8.15–16.00

• электронная почта: neuvonta.opetusvirasto@hel.fi



Важные даты 2015 года для родителей первоклассников

- 7.–28.1.2015: запись в школу через интернет (Wilma);
- 28.1.2015: с 8.00 до 10.00 и с 17.00 до 19.00 запись непосредственно в школах;
- 28.1.–30.4.2015: подача заявок в группы продленного дня
- 6.3.2015: от директора школы должно прийти письменное подтверждение о приеме ребенка в первый класс;
- 20.3.2015: последний день приема письменного отказа от места в школе;
- 3.7.2015: письменное подтверждение места в группе продленного дня;
- 12.8.2015: начало учебного года.



Ресторанный день 15 февраля

Удивительное мероприятие, набирающее популярность во всем мире, было придумано в Финляндии – впервые Ресторанный день состоялся в мае 2011 года в Хельсинки. На сегодняшний день это самый крупный в мире фестиваль еды, который проводится в сот-

нях городов четыре раза в год.

15-го февраля пройдет очередной фестиваль еды, который создается силами тысяч людей, открывающих и посещающих однодневные рестораны по всему миру, в том числе, и в Хельсинки. Кофе и тортики на пристани, угощения из ба-

гажника грузовика, ужин из шести перемен блюд в соседней квартире или корзины с провизией, спускаемые с балкона – так может выглядеть ресторан в этот день. Сколько новых заведений появится 15-го февраля на карте Хельсинки? Это можно узнать на сайте: www.restaurantday.org

Моналику — многонациональная женская спортивная организация

В продолжение серии статей об общественных организациях в Финляндии в этом выпуске мы расскажем об обществе Моналику (Monaliku ry), чья деятельность направлена на поддержку и развитие физической активности и культуры среди многонациональных женщин Финляндии.

Организация достаточно молодая — была основана в 2009 году в Хельсинки. И возникла она в силу жгучей потребности дать женщинам разных национальностей возможность заниматься спортом.

Множество исследований подтверждают, что женщины-иммигрантки ведут менее активный образ жизни. Зачастую проблемы возникают из-за языковых трудностей и разницы в менталитете. Задача «Моналику» — способствовать

развитию здорового образа жизни среди девушек и женщин посредством спорта и культуры независимо от национальности, цвета кожи или вероисповедания.

Начав свою деятельность в Хельсинки, организация за несколько лет открыла свои филиалы в Вантаа, Эспоо и Ювяскюля. В планах также Тампере и Турку.

Председателем правления организации является бывшая волейболистка Мария Хюпонен (Maria Huoponen). На ее счету множество побед на Чемпионатах Финляндии по волейболу. Не удивительно, что первая спортивная группа в организации была собрана именно по волейболу.

Главная деятельность организации — финансируемый Министерством образования и культуры Финляндии проект Naiset mukana!, действующий с

2013 года. Изначально было задумано открыть 3 спортивные группы, но на данный момент их уже 8. Занятия в группах бесплатные и доступны всем желающим.

В Хельсинки с 2013 года постоянно действует женская футбольная команда. Девушек не раз фотографировали для Suomen Kuvalehti. Несмотря на свою звездность, команда всегда с радостью принимает новых участниц.

Одна из самых популярных групп — это команда по стритдансу для подростков 13–16 лет. Девочки изучают отдельные элементы уличных танцев, а потом из них составляют целые номера. Опять же: и эта группа открыта для всех желающих — как с танцевальным опытом, так и без.

Кроме обычных спортивных кружков в «Моналику» есть студия танцев

«Мозаика» для матерей с детьми. Совместный досуг и взаимодействие между матерью и ребенком чрезвычайно важно. И надо отдать должное: в Финляндии это развито очень сильно, даже есть группы для мам с новорожденными младенцами, не говоря уже о малышах постарше. Но, к сожалению, среди иммигрантской части населения в подобных группах участвует не так много женщин. Видимо, это так же связано с языковыми трудностями и сложностями адаптации в новой стране. В то же время, в «Моналику» такая группа очень популярна. Занятия проходят в игровой форме, изучают простые движения и песенки.

«Моналику» активно



сотрудничает с другими многонациональными и этническими организациями по всей Финляндии, а также с чиновниками, занимающимися проблемами приезжих. Поскольку основная работа «Моналику» связана непосредственно с людьми разных национальностей, одна из главных задач организации — узнать, изучить и помочь решить проблемы и трудности, возникающие у иммигрантов. Регулярно проводятся исследования и опросы, а данные анализируются. «Моналику» ак-

тивно принимает участие в международных и местных мероприятиях и конференциях, посвященных проблемам иммигрантов.

Организация активно развивается и расширяется, приглашает к сотрудничеству новых партнеров, активистов и просто всех заинтересованных людей.

Более подробно о «Моналику» вы можете узнать на тематических праздниках, регулярно проводимых организацией, или на сайте: monaliku.yhdistysavain.fi

Елена Рубцова

Лама и розовая свинья. Копилка идей

«Идея финнов кажется нам утопичной», — так прокомментировали попытку своих коллег авторы американской версии решения проблем в сложных финансовых ситуациях. Целью их действий являлось помочь людям от 25 до 34 лет так спланировать свой бюджет, чтобы сформировать на счете кругленькую сумму и чувствовать себя уверенно в завтрашнем дне.

Для тех, кому свой кошелек ближе к телу, наверняка понравится именно этот вариант, ведь он и понятнее, реальнее, логичнее, а главное, ближе к человеческой природе. Правда, если вы живете в провинции, его придется серьезно подкорректировать.

Продвигая альтернативное и, скорее всего, более понятное трудовому народу решение проблемы эффективности личных расходов, прагматичные американцы не стремятся вызвать к совестности. Они выбрали оригинальный лозунг и под ним предлагают своим клиентам план действий на период трудностей.

Проект «Накорми свинью» освещался по радио и телевидению, его суть можно постичь и в интернете. Под свиньей, разумеется, понимается свинья-копилка, известная всем розовая хрюшка с дыркой в голове, которую так приятно наполнять монетками, чувствовать сладостную тяжесть общения и теплоту взаимозависимости. Несмотря на то, что свинья перешла нынче в виртуальное пространство, человечество не спешит прощаться с устойчивыми ассоциациями. Упрочить свое экономическое состояние на несколько тысяч в год предлагается всего лишь путем незначительного моделирования своих пристрастий в трех

вариантах — легкой, средней и жесткой экономии и в 20-ти направлениях. Довольно примитивные, по мнению искусственного потребителя, советы вызывают удивление, но зато они дают представление о том, чем наполнена жизнь обитателей американских мегаполисов, об их занятиях, целях, привычках и поведенческих, об отношении к жизни и тому, что их окружает.

Итак, знающие не понаслышке о жизни в многомиллионных городах, специалисты сделали следующий перечень рекомендаций для представителей американского трудового народа:

- перейти на двухразовое питание в ресторанах только по субботам-воскресеньям, а в остальные дни готовить самостоятельно и лучше вскладчину с соседом;

- ограничить покупки модных журналов, развлекательные поездки на выходные планировать заранее, покупать косметику на распродажах и перейти, при этом, на более дешевые марки, например, с Диора и Канебо на Люмене и Лореаль;
- не лениться вырезать бонусные купоны на посещение спа-салонов, пользоваться сезонными скидками на авиаперелеты, приобретать товары через интернет-магазины;
- следить за внешним ви-



дом можно недорого, если периодически организовывать собрания подруг на диванчик с вызовом маникюрши или косметички на дом, тогда, по предварительной с ней договоренности, можно получить ее услуги бесплатно в качестве поощрения за организационные мероприятия;

- походы в ученические парикмахерские, где пока еще только оттачивают свое мастерство будущие кудряферы, не будут столь обременительными для кошелька. В качестве вознаграждения предполагается отличная стрижка и удовольствие от половинной

ее стоимости;

- если не сидится дома и есть потребность зайти в бар, то это непременно нужно сделать лишь предварительно изучив актуальные предложения по «Счастливому часу» — это такое особое время, когда напитки предлагаются намного дешевле. Затем необходимо обуздать свои амбиции и вместо привычного «Дайкири» или «Махито» заказать что-нибудь местное и попроще. Стоит умерить аппетиты, ограничить количество, не забыв попросить сока или воды, это позволит продлить удовольствие пребывания «на

людях», при определенном навыке, в два раза, а если, время от времени, заказывать чай, то может, и в три;

- если от привычки ужинать вне дома совершенно невозможно отказаться, это лучше всего сделать не в одиночестве, тогда можно заказать на двоих одну большую порцию, но если товарища нет, то все равно стоит заказать большую, половину съесть, а остальное забрать домой, на завтрашний ужин — выйдет дешевле. Идеально было бы перейти на самостоятельное приготовление пищи, а лучше в складчину с соседом и впрок, заморазживая приготовленное и съедая его на обед вместо похода в кафе;

- и время, и деньги можно сберечь, если запасаться едой по воскресеньям в сетевом супермаркете, начать собирать ренты из серии «Дешево и вкусно» и вновь привыкнуть к супу;

- необходимо подкорректировать свои ежедневные кофейные привязанности, и, если не удастся убедить себя заменить его чаем, то можно сэкономить, приобретая порции поменьше и дополняя его молоком, а еще лучше убедить шефа купить в офис кофе-машину, в этом случае тратиться на кофебрейк придется еще меньше;
- развлечения тоже можно сделать дешевле, если, например, наняться в театр или концертный зал в качестве бесплатного гардеробщика, у них всегда есть возможность посмотреть постановку. Билеты на генеральные репетиции по-

лучше получить удовольствие от нового спектакля намного дешевле;

- если не терпится обновить свое жилище, воспользуйтесь услугами комиссионных магазинов и гаражных распродаж, там вы почерпнете немало идей для декора или купите приглянувшиеся старые подвеснички, чашки или картины, ведь если старый хозяин поспешил избавиться от них, то вы, напротив, можете их полюбить. Старые стулья и кушетку можно обновить, сшив яркие чехлы для подушек, и, помните, что ничто так не облагораживает квартиру, как комнатные растения.

Это лишь малая часть из списка тех способов, которые может взять себе на вооружение по одному или все сразу любой потребитель, американский или финский, российский или украинский; что ни говори, а заокеанские парни — мастера универсальных решений, ими могут воспользоваться люди с разными доходами и мировоззрениями. Недостаток и первого, и второго варианта один: оба они предполагают, что деньги в кармане есть и остаются только решить, как их потратить. Но если этот недостаток для вас не существует, то попробуйте направить свою жизнь с помощью любого из предложенных направлений, в любом случае получите либо моральное, либо материальное удовлетворение.

Н. Ч.
Окончание.
Начало в «Спектре» № 11 / 2014

После похолодания наступит потепление

Мы живем в неустойчивом мире, в условиях непредвиденных перемен. Перед нами тревожная обстановка. Еще совсем недавно мы радовались развитию в Европе. В результате глобальной интеграции национальные границы теряли свое значение. Мы говорили об общем европейском доме. Мы верили в открытые взаимоотношения между людьми и странами. События на Украине за прошедший год сложились не лучшим образом. Дуновение холодной войны прошлых лет напомнило о себе. Раскол Европы на две части — на восточную и западную — противостояние народов и чувство враждебности между людьми стало реальностью. Однако, как же тут быть — ведь этого допустить нельзя.

Поэтому, думаю, что в этой нелегкой ситуации европейская научная среда в широком смысле слова могла бы сыграть немалую роль в попытке консолидировать ученых разных стран. Ведь государственные деятели европейских стран все чаще и внимательнее прислушиваются к мнениям и оценкам научной среды. Подобные академические организации и институты существуют в Европе уже давно.

Такое важное место заняла, в том числе, и Европейская академия естественных наук (ЕАЕН), созданная в Германии. Учредителем Академии стал геофизик, автор научного открытия, многих изобретений и научных трудов, профессор В. Г. Тыминский. В организации Европейской академии естественных наук непосредственное участие принимают ученые разных стран. ЕАЕН формирует общеевропейскую научную среду для установления активного сотрудничества между образовательными,



Профессор, Александр Маршан
поч. д-р э. н. ЦЭМИ РАН, г. Москва
Член Европейской академии естественных наук
Деловой участник
А/О НесторПартнерс, г. Хельсинки

научными и культурными организациями, а также для укрепления и гармонизации межнациональных отношений. Учитывая необходимость консолидации членов Академии, Президиум Академии проводит выездные заседания во многих городах Европы, развивая сотрудничество с научными организациями, учеными и специалистами Европы. Кроме этого Академия организует конгрессы, семинары, профессиональные встречи и различные конкурсы, важным итогом которых является публикация научных трудов членов Академии на европейских языках. Сегодня Академия представляет собой европейский центр с целью приблизить ученых и специалистов, заинтересованных в сотрудничестве с коллегами из разных стран. Академия является морально-общественной поддержкой и стимулируют инициативу и творчество ученых.

В этих нелегких условиях важно активно принимать участие в поддержке совместных с российскими университетами и высшими учебными заведениями научных и образовательных проектов. От

успешного сотрудничества в области подготовки высококвалифицированных специалистов будет во многом зависеть наше совместное будущее. Общение с молодыми людьми дает представление о российском обществе в будущем.

В этой связи хочу также подчеркнуть важность взаимодействия в межгосударственных торговых отношениях между Западом и Россией. Поэтому даже в сложные времена необходимо поддерживать деловые отношения как с государственными, так и финансовыми и коммерческими структурами страны, то есть торгово-экономические связи следует беречь и сохранять. Общение с людьми — это основа для успешного и взаимовыгодного бизнеса. Что же касается страхов и опасений иностранных деловых людей перед российским рынком, то это не является препятствием для бизнеса. Бизнес всегда находил и находит свои пути для сотрудничества, а также, в случае необходимости, ищет новые формы экономического взаимодействия. «Tempora mutantur, et nos mutantur in illis» — «Времена меняются, и мы меняемся вместе с ними».

Чем лучше Запад узнает Россию, ее историю, язык и современность, тем быстрее будет найдено взаимопонимание. Если к этому добавить умение видеть местные условия глазами населения, Западу легче будет понимать происходящие в России изменения. Только открытые взаимоотношения могут пробудить то доверие и творческую силу, которые так нужны для решения многих проблем в многообразном современном мире. Хотелось бы, чтобы межгосударственные связи не подвергались конъюнктурным колебаниям.

Jelli
järjestötietopalvelu

Какие общественные организации и объединения есть в Северной Карелии?



Что они делают и как в этой работе можно поучаствовать?

Об этом вы узнаете на информационном портале Йелли, посвященном работе общественных организаций



Pohjois-Karjalan Sosiaaliturvayhdistys ry

www.jelli.fi/ru

Информация для тех, кто собирается переехать в Финляндию
Проживание в Финляндии
Работа и предпринимательство
Финский и шведский языки



Infopankki.fi

Финляндия на твоём языке

Городской совет по вопросам иммиграции и интеграции объявляет прием заявок на

ГРАНТ ДЛЯ УКРЕПЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ ИММИГРАНТОВ

Грант может быть выдан на следующую деятельность:

- обучение сотрудников, членов, добровольцев и членов правления в вопросах добровольческой работы, лоббизма, а также делопроизводства, демократического процесса и юридических аспектов общественных организаций;
- закупку электронных программ и профессиональных услуг консалтинга, которые развивают структуру и делопроизводство общественных организаций;
- развитие стратегии общественных организаций;
- развитие оповестительной работы общественных организаций.

Заявки на грант организации, более 50 % физических членов которых являются иммигрантами, и в задачи которых входят поддержка активного гражданства и интеграции.

Гранты не выдаются на непосредственную деятельность общественных организаций, а только на разовые инвестиции в их развитие. На размер гранта влияет количество участников в развивающей деятельности и размер целевой группы, получающей пользу от этой деятельности. Заявки могут подаваться как на финском, так и на английском языках.

Заинтересованные организации могут записаться на заявочные консультации, проходящие в период с 9 по 13 февраля с 9 до 15. Продолжительность консультации — 45 минут.

Дополнительная информация и требования к организациям (на финском):
www.hel.fi > Maahanmuuttajat > Järjestötyö ja avustukset.

На ваши вопросы ответит специалист Ольга Силфвер, тел. 09 310 37951 с 9 до 15, olga.silfver@hel.fi

Срок подачи заявок истекает 20.2.2015 в 16.00. Заявки принимаются через электронный портал asiointi.hel.fi



БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

0,80euro

- 35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus
- 40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

SPEKTR
Kustannus Oy

Haapaniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530

Троянская война произошла... на Балтике?

Многим может показаться странным и даже несерьезным утверждение, что город Троя, давший имя войне, воспетой древним поэтом Гомером, находился не на восточном берегу Эгейского моря, а на северном берегу... Балтики. Об этом подробно рассказал и доказал в своей книге «Гомер и Балтика» итальянский исследователь Феличе Винчи (перевод самой книги и издание ее на русском языке было осуществлено в 2004 году в г. Саранске).

В июле 1992 года Феличе Винчи побывал в окрестностях маленького финского городка Тойя, находящегося в 20 км от г. Сало, где расположены каменные курганы-святилища бронзового века (1500–500 лет до н. э.). Именно здесь, по его мнению, и произошли события, описанные Гомером в поэме «Илиада». Ландшафт местности вокруг Тойи точно совпадает с описанием мест вокруг Трои в поэме. Река Скамандр (ныне Курккелайоки) обгибает холм Ватия (ныне мыс Ваханими). Этот холм стоял напротив тогдашнего города Трои. Ниже текла другая река Симоис (ныне Моммоланйоки), которая сливалась с рекой Скамандр и образовывала, как говорится в поэме, Скамандрийский брод, на восточной стороне которого была низменная равнина перед Троей. В весенние паводки она затоплялась, потому город стоял на возвышенности между нынешним озером Кавастонъярви и поселком Кирконколя. В районе городка Айала соединенные реки (ныне Кисконйоки) впадали в море, так как береговая линия в те времена

проходила здесь. Гомер называет это место «aigialos», т. е. берег, пляж. Именно здесь (сравните с названием городка!) высадились ахейцы, выстроили свои суда в несколько рядов и оборудовали лагерь. Из него они начали атаку на Трою.

*Так аргивян племена,
от своих кораблей и
от куцей,
С шумом неслись
на луг Скамандрийский.*

Сейчас море, вернее, заливы его, находятся далеко на юге. Изменилась и долина. Это теперь озеро Кирккоярви, образовавшееся из холма Ватия мыс Ваханими и покрывшее собой место битвы троянцев и ахейцев.

Что подтолкнуло Феличе Винчи сделать такие выводы?

Как принято считать, Троянская война связана с Малой Азией. Там, на мысе Гиссарлык археолог-самоучка Генрих Шлиман раскопал мощные стены, названные им Троей. Правда на этом месте потом было раскопано еще 9 поселений. Согласно датировке,

гомеровская Троя значится 6-й.

Внимание Феличе Винчи привлекло то, что даже древние греки не могли определиться с некоторыми географическими местами в Средиземноморье относительно Трои.

Шлимановская Троя располагается у неширокого пролива Дарданеллы (Hellespontus). В поэме «Илиада» Троя стоит на «широком, безграничном побережье Гелеспонта». У средневекового историка Саксона Грамматика в его «Истории датчан» отмечен факт, что к востоку от Балтийского моря живут «гелеспонтийцы» у одноименной акватории и на одноименной территории. А ведь к востоку Балтийского моря находится... Финский залив!

Также древнегреческий философ Плутарх в одной

из своих работ указал, что остров Огигия, на котором жила нимфа Калипсо, задержавшая Одиссея, расположен в Северной Атлантике.

Тогда Феличе Винчи предположил, что это — один из Фарерских островов, и, взяв их за точку отсчета, отправился в путешествие по карте против часовой стрелки. И ему одна за другой стали открываться «литературные» земли.

Не найденный в Эгейском море остров Дулихий оказался датским Лангеланном. По Гомеру, севернее Дулихия находится Элида как регион острова Пелопоннес. Но в Греции Пелопоннес — это его материковая часть. Зато в Дании район Элида находится напротив острова Лангеланна (Дулихия) и является частью большого острова Зеландия. И таких примеров несоответствий Феличе Винчи приводит немало.

Кроме географических несоответствий Феличе Винчи указывает и на климатические. Воды, которыми шли корабли ахейцев на Трою, были темны и холодны, в воздухе над ними постоянно стоял туман. В тексте поэмы постоянно упоминается снег или дождь:

*Сылет снег на берега и
на пристани моря
седого;
Волны его, набежав, поглатят,
но все остальное
Он покрывает, коль
свиные обрушатся
Зевсова вьюга.*

*...река наводненная
в поле внезапно хлынет,
Бурно упавшая с гор,
отяженная Зевсовым
ливнем...*

Люди, спасаясь от озноба,



Троя, гравюра XIX века



Троя, раскопки

сидят «...облекшись в косятые мантии...» (теплые плащи). Это было в апреле или мае месяце, когда корабли ахейцев приплыли к берегам Трои. Тогда же разведывательный отряд под началом Одиссея «...к твердо-высоким стенам многославного града пришедши...», залегли в кустарниках на холме Ватия. Далее Одиссей рассказывает:

*Была неприязненна ночь,
прилетел полуночный
Ветер с морозом, и
схватил шумно-холодной
метелью
Снег, и щиты хрусталем
от мороза
подернулись тонким.*

Для Средиземноморья такая погода совершенно несвойственна. Далее сама битва происходит уже в июне. Она продолжалась без перерыва два дня и ночь, во время которой «седел уж сумраки ночи». Это ли не описание знакомых нам ранних летних дней в Финляндии?

И теперь самое обыденное. Какой была посуда в Греции? В основном, глиняная. Для северных же стран присуща, и это постоянно отмечается в «Илиаде», металлическая из серебра или золота у знатных героев поэмы, или деревянная у более бедных. В рациие героев поэмы совершенно отсутствуют фрукты и овощи, что воспринимается с недоумением. Уж чего-чего, а этого

добра в Средиземноморье полно. Зато героями в изобилии поглощается хлеб и мясо. Упоминается, например, блюдо «gasteres» — жареные кишки козла, наполненные кровью. Чем не финская «musta makkarra»!

Феличе Винчи так объяснил, почему могли произойти такие метаморфозы.

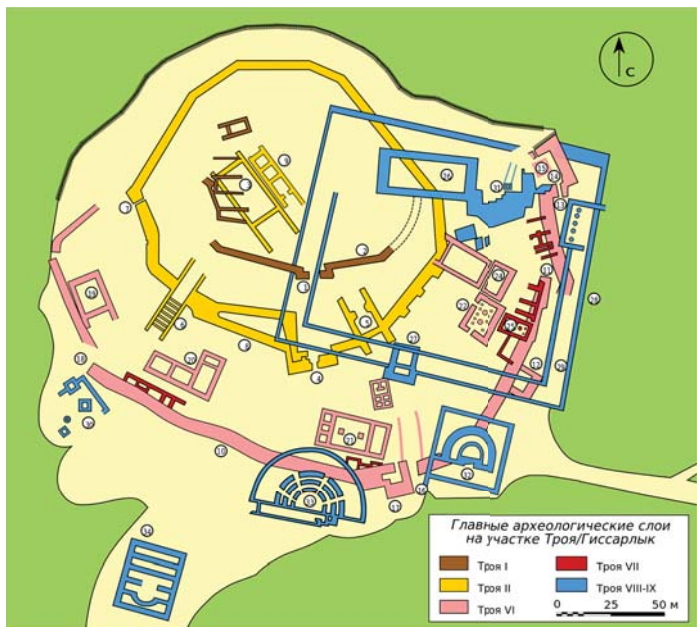
С началом глобального похолодания (500 г. до н. э.) и великого переселения народов северные мореходы покинули Балтику и основали новую микенскую цивилизацию в районах нынешнего Эгейского моря на месте прежней минойской.

До этого на протяжении полутора тысяч лет, как уже доказано, климат севера отличался мягкостью, и в Скандинавии (в Дании, на юге Швеции и Финляндии) даже занимались виноградарством. Виноград и сейчас произрастает в этих районах, правда, только дикий.

Переселившись в Средиземноморье, воины Балтики дали новым районам проживания прежние северные географические названия. Образ жизни их остался прежним и, как показали раскопки, соответствовал обычаям древних скандинавов. А предания, мифы и эпос, в частности, поэмы «Илиада» и «Одиссея», стали достоянием античного мира, сохранив черты северных реалий, которые и стали загадками для последующих поколений.

Леонид Корниенко
г. Сало

План раскопок на холме Гиссарлык, Троя



Пособие по безработице урезали

С 1.1.2015 вступили в силу изменения, принятые правительством в рамках программы экономии. Пособие по безработице, привязанное к заработной плате, станет меньше примерно на 80 евро, если заработная плата соискателя составляла более 3 116 евро в месяц. Изменение распространяется только на лиц, по которым решение о выплатах принимается после 1.1.2015.

Причиной такого нововведения стала программа, в соответствии с которой правительство планирует сэкономить 50 млн. евро на расходах, связанных с безработицей. На практике это означает снижение порога повышенных выплат с прежних 3 445 евро до 3 116 евро.

Особенно сильно будет урезан объем т. н. повышенного пособия, выплачиваемого за время использования услуг, улучшающих возможность трудоустройства, и тем, кто стал безработным по окончании длительной трудовой карьеры (последним пособие выплачивалось в течение первых 90 дней безработицы). Например, если заработная плата лиц, относящихся к этим группам, составляла 3 000 евро, то при новом порядке расчета они потеряют 163 евро в месяц.

Также с нового года вступает в силу правило, в соответствии с которым безработный обязан согласиться на предложение о трудоустройстве не только в случаях, когда рабочее место расположено в радиусе 80 км от места проживания, но и в случаях, когда время пути на рабочее место и обратно не превышает 1,5 часа в день. Если работа с неполным рабочим днем, то временной порог снижается до 2 часов. Время в пути определяется в соответствии с расписанием общественного транспорта даже в случае, если работник может использовать личное транспортное средство.

Компенсации

С нового года вступили в силу новые тарифы для расчета суммы компенсации за использование личного транспорта.

Компенсация за использование на работе личного легкового автомобиля для всех отраслей сферы строительства — 44 цента/км. Суточные — 40 евро.

Съезд профсоюза

Как известно, в наступившем году пройдет очередной Съезд профсоюза строителей Финляндии. Выборы делегатов Съезда профсоюза строителей Финляндии пройдут 23.2.—8.3.2015. В этом году выборы будут организованы путем традиционного и электронного голосования. Все члены профсоюза получают письмо с подробным описанием процедуры голосования и открепительным талоном.

Как всегда наибольшее количество кандидатов направит регион Уусимаа (43 делегата). Кандидатов в делегаты по данному региону выдвинуто 81.

На следующие выборы делегатов Съезда профсоюза строителей выдвинуты кандидатуры 524 строителей. 224 из них будут выбраны для участия в Съезде и определения дальнейшей линии объединения. Правление организации утвердило список кандидатов на собрании в Хельсинки.

Кандидаты в делегаты Съезда профсоюза от отделения 007



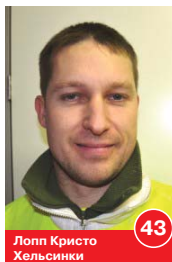
Адорф Мартин Вантаа 3



Ару Урмет Хельсинки 5



Юргенсон Хельмут Вантаа 17



Лопп Кристо Хельсинки 43



Томмила Ниина Эспоо 75

В этот раз в выборах делегатов съезда примут участие 5 кандидатов от 007-го отделения. Очень важно, что бы они заручились максимальной поддержкой товарищей. Уважаемые члены отделения, голосуйте и влияйте!

Подробная информация о кандидатах Отделения 007, на сайте: www.osasto007.fi

Голосуйте, ваш голос — решающий!

www.rakennusliitto.fi/ru

RAKENNUSLIITTO ry
BYGGNADSFÖRBUNDET rf

Будем строить вместе!
Rakennusliitto - это влияние на условия труда и зарплату рабочих
Rakennusliitto - это контроль за выполнением условий договора
Rakennusliitto - это бесплатная юридическая помощь в вопросах труда
Rakennusliitto - это гарантия стабильности в случае безработицы
Rakennusliitto - это множество других стоящих преимуществ

www.rakennusliitto.fi
Тел.: 020-774 34 80 (на русском языке)

Хочу стать членом профсоюза

Хочу получить дополнительную информацию о профсоюзе

Я — член профсоюза и хочу получить следующие услуги от профсоюза

_____ мой нынешний профсоюз

_____ имя

_____ адрес

_____ почтовый индекс и город

Почтовые расходы оплачены получателем (марка не нужна)

Профсоюз строителей
Нас уже более 87 000

RAKENNUSLIITON UUDENMAAN ALUEJÄRJESTÖ
VASTAUSLÄHETYS
Sopimus 00530-558 00003 HELSINKI

Если ваша зарплата меньше 13 евро в час, трудовой день длиннее 8 часов, у вас не открыт счет в финском банке, вам угрожают или не выполняют требований трудового договора, то вам следует связаться с нами!

Rakennusliitto ry
 Siltasaarekatu 4,
 PL 307, 00531 Helsinki
 Vaihde: 020 774 003
 sähköposti: etunimi.sukunimi@rakennusliitto.fi
 www.rakennusliitto.fi

Keskitoimisto avoina:
 ma-to 8.30-16.00
 pe 8.30-15.30

Jäsenrekisterin toimittavien asiakirjojen postitusosoite:
 Rakennusliitto/Skannauskeskus
 PL 134
 70101 Kuopio

Palvelunumerot:
Jäsenyysasiat 020 690 231
Työehtoasiat 020 690 232
Työttömyyskassa 020 690 230
Takaisinperintä 020 690 250

Palveluaika ma-to klo 8.30-16.00 ja pe klo 9.00-15.30
 Palvelunumeroin soittaminen maksaa lankapuhelimesta soitettaessa liittämösopimuksen mukaisen paikallisverkkomaksun verran ja matkpuhelimesta soitettaessa matkpuhelinmaksun verran.

Aluetoimistot

Toimistot avoina:
 maanantaisin ja tiistaisin 8.30-12.00 ja 13.00-16.30
 Uudenmaan toimisto avoina: ma-to 8.30-12.00 ja 13.00-16.30 ja pe 8.30-12.00 ja 13.00-15.30

Toimistojen yhteystiedot

Häme/03 Hämeenlinnan toimisto Birger Jaarlin katu 18B, 13100 Hämeenlinna	Lappi/13 Kemian toimisto Keskuspuistonkatu 50, 94199 Kemi
Tampereen toimisto Sorinkatu 4, 33100 Tampere	Rovaniemen toimisto Maskuntakatu 15, 96100 Rovaniemi
Itä-Suomi/04 Joensuun toimisto Tonikatu 30, 80100 Joensuu	Oulu/14 Rautatiekatu 40 90120 Oulu
Mikkelin toimisto Vuorikatu 11 A 6 50100 Mikkelä	Pohjanmaa/05 Pitkätiekatu 43, 65100 Vaasa
Kuopion toimisto Vuorikatu 42, 70100 Kuopio	Satakunta/07 Liisankatu 18, 28100 Pori
Kainuu/10 Pohjajänkäntie 28 A, 87100 Kajaani	Turku/09 Uudenmaankatu 6 a, 20500 Turku
Keski-Suomi/02 Yrjönkatu 30 40100 Jyväskylä	Uusimaa/01 Siltasaarekatu 4, 00530 Helsinki
Kymi/06 Salpausselänkatu 60 C, 45100 Kouvola	Lahden toimisto Hämeenkatu 32, 15140 Lahti

Новости клуба «Садко»

Самая главная наша новость – мы готовимся к своему 15-летию! Этот праздник объединяет всех: детей и родителей, организаторов и педагогов, вожатых и воспитателей лагерей для школьников

В юбилейном году принято осмысливать прожитое, мечтать о будущем с искренней надеждой на исполнение желаемого, но главное – есть замечательная возможность собраться всем вместе дружной семьей, пригласить самых дорогих гостей.

За эти пятнадцать лет сотни девочек и мальчишек, занимавшиеся в наших кружках и студиях, прошедшие «суровую» школу наших летних и зимних лагерей, стали увереннее, смелее, искуснее в своих творческих начинаниях. Желаем им дальнейших успехов в учении и личностном развитии. Ведь для всех, кто приходит к нам, это не просто образовательный центр, а то место, где вас ждут, помогут найти увлечение по душе и осуществить самые

смелые задумки, приобрести новые интересные друзей.

Ю б и л е й н ы й праздник – это наш общий праздник. Мы были бы рады получить от вас предложения по его проведению. Давайте включим свою фантазию и будем стараться ее осуществить.

Пока вы думаете, мы предлагаем со своей стороны конкурс «Эмблема клуба «Садко». Второму конкурсу трудно дать однозначное название, назовем его «Для меня клуб «Садко» – это...». Тема может быть самая разная: рассказ о педагоге или вожатом, празднике, лагере или кружке в маленьком очерке или просто парочка строк. Все ваши предложения и работы участников конкурсов мы



будем помещать в нашем сайте и дружно выберем победителей. Лучшие работы будут по достоинству отмечены призами на главном юбилейном празднике. Ждем ваших работ до 10 мая.

В период зимних, или лыжных, каникул самому значительному столичному молодежному событию Reaktor исполняется десять лет. Юбилей «Реактора» будет проходить в выставочном центре Messukeskus со среды по пятницу, 18.02–20.02.2015 года, с 13.00 до 20.00. Вход свободный.

Самый большой молодежный клуб предлагает ребятам, находящимся в

городе во время каникул, скрасить свой досуг. В течение трех дней можно, например, попробовать новые аттракционы, познакомиться с разными культурными традициями, поучаствовать в народных промыслах и встретить новых друзей. События «Реактора» предназначены для подростков старше 13 лет.

Организатор этого мероприятия, в котором клуб «Садко» будет активным участником, – муниципалитет города Хельсинки.

С программой и расписанием можно ознакомиться на сайте «Реактора»: www.nuorisio.hel.fi/reaktori

Клуб «Садко»

Русская Масленица 20 февраля в Русском Доме

Масленица возникла как языческий обычай проводов зимы, который постепенно утратил языческое содержание.

Прощаясь с зимой – с бессолнечной погодой – всегда хочется поскорее. Поэтому предположение прихода весны – не только как времени года, но настоящей весны как обновления жизни человека, обновления его души, сердца, – всегда очень радостно. Поэтому и неделя, которая называется масленица, – тоже трепетная и радостная.

Это неделя радостных встреч с друзьями, это неделя добрых дел.

А что касается масленицы, то это время, когда люди могут перед постом немножечко отдохнуть, как перед долгой дорогой набраться сил. Человек идет, собирается в какой-то путь и знает, что ему предстоит долгая и непростая дорога, и он должен набраться сил.

Масленичная неделя нам дана для того, чтобы мы набрались сил – эмоциональных, духовных, может быть, даже физических.



Чтобы мы погуляли, чтобы мы пели песни за столом с нашими друзьями, чтобы мы винца попили немножко, блинчков поели с икрой. Когда мы собираемся и печем блины, то проводы зимы – лишний повод для общения.

Русский Дом приглашает на Масленицу и проводы зимы 20 февраля в 18.00.

Праздник для взрослых с концертно-развлекательной и танцевальной программой. Поедание блинов! Утощение и веселье от души! В Vartiokylän työväentalo, Metro Puotila, (Rusthollarinkuja 3). Билет 2 евро. Обязательная предварительная регистрация и предоплата до 12 февраля.

Справки и запись по телефону: 09-623 12 03

IX МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЖАЗОВЫЙ ФЕСТИВАЛЬ

«Джаз без границ»

«Vuotalo», пятница 13.2.2015, начало в 19.00

**RAJATON
JAZZ**

Какую музыку вы предложите зрителям на фестивале?

Анастасия Тризна (джазовая певица, солистка коллектива Rajaton Jazz Quartet):

– Музыка будет о жизни, о чувствах, о радости, грусти и, конечно, о любви. Музыка будет от сердца (иначе, зачем же ее исполнять?). Выбирая произведения, мне всегда очень важно найти с ними личную точку соприкосновения. Каждая песня для меня – история. Я не могу петь о том, что мне не близко или о том, что я не могла бы понять или прочувствовать. И я верю, что каждая композиция, каждая песня, найдет своего слушателя, которого она тоже близко коснется.

Виктор Бюркланд (пианист, композитор, Dunkelquart Band):

– Наш ансамбль представит программу, состоящую из песен, написанных всеми четырьмя его участниками. Это современный европейский джаз, в котором присутствуют самые разнообразные элементы, включая традицию ЕСМ, народную музыку и классическую новую музыку. Мы думаем, что эта програм-

ма будет очень интересна, как искушенным знатокам джаза, так и широкому кругу слушателей.

Валерий Никитин (арт-директор фестиваля, руководитель ансамбля Rajaton



Анастасия Тризна

Jazz Quartet):

– Мне кажется, что качество музыки и ее разнообразие на нашем фестивале, как всегда, будут высокого уровня. Уверен, будет звучать и энергичный свинг и баллада, может прозвучать и стилизованная русская песня, и оригинальные произведения. Будет достаточно музыкальных сюрпризов.

В чем особенность джазовой музыки сегодня? И способен ли наш фестиваль на время оторвать его поклонников от ком-

пьютеров и телевизоров?

Анастасия Тризна:

– Я не знаю, в чем особенность джазовой музыки именно сегодня. Но, на мой взгляд, любая музыка является основой нашей жизни всегда. Мир вокруг наполнен музыкой, ритмом, звуками... Их нужно только уметь слышать и слушать. Именно поэтому, чрезвычайно важно, по-моему, ходить на концерты живой музыки. На сцене все всегда происходит впервые, спонтанно и непредсказуемо. Все рождается здесь и сейчас, и ни один момент никогда не повторится. Состояние и настроение каждого исполнителя и каждого зрителя образуют удивительную тонкую взаимодействующую сеть.

Рождается особая энергия, и эта живая энергия никогда не сможет быть побеждена виртуальным общением или готовыми записями. К тому же, в канун дня друзей (Ystävänpäivä 14.2.) поход на концерт джазовой музыки – это прекрасная возможность для романтического вечера.

Виктор Бюркланд:
– Сегодняшняя джазовая музыка имеет свою длинную историю и продолжает постоянно развиваться. Особенную роль

играет преемственность поколений – в музыкальном смысле. При этом и технические возможности музыкантов, и композиторские решения сегодня практически не ограничены. Фестиваль Rajaton Jazz это как раз хорошая возможность услышать и открыть для себя что-то новое в мире музыки и, конечно же, прекрасная причина оторваться от компьютеров и телевизоров.

Валерий Никитин:

– Уверен, что сегодняшние телевизионные новости или копание в интернете значительно проигрывают празднику джаза, который мы устраиваем ежегодно, а о присутствии на нем еще никто не пожалел.

Не кажется ли вам, что джаз – это ступенька к пониманию другой, качественной музыки, что могло бы стать ориентиром для молодежи в океане шоу-бизнеса?

Анастасия Тризна:

– В этом мире написано множество разнообразной музыки! Ежедневно мы слышим лишь малую толику из этого многообразия. К сожалению, часто довольно однообразную и безликую... Но если периодически уделять себя новыми открытиями из этого

многообразия, то можно узнать не только много нового о прошлом, но и о настоящем. История музыки, как и история всего человечества – это бесконечный путь непрерывного развития. И чем больше мы будем знать об этом развитии, тем лучше мы можем понять свое «сегодня» и сделать свое «завтра». Поэтому, даже если джаз не входит в список ваших самых любимых музыкальных направлений, то сходите на концерт все равно. В любом случае, вы точно узнаете что-то новое, и, может быть, это новое вам даже и понравится. Ведь недаром фестиваль называется джазом БЕЗ границ!

Виктор Бюркланд:

– Безусловно, приближение к джазу – это именно ступенька к пониманию более сложной, более глубокомысленной музыки. Но это не означает, что джаз недоступен молодому поколению слушателей. Как раз, наоборот: использовать множество средств, знакомых молодежи, в том числе из коммерческой музыки и шоу-бизнеса, джаз формирует понимание настоящей красоты.

Валерий Никитин:

– Джаз – универсальный жанр музыки, творящийся в присутствии зрителей. Он не примитивен, в нем заложена положительная энергия. Для мыслящей молодежи это хорошая возможность воспитать в себе хороший вкус. Джаз – это не чипсы с кока-колой, это более изысканная пища для головы и сердца.

Добро пожаловать на фестиваль!

Сергей Соколов
продюсер фестиваля
www.russkijdom.fi

Билеты от 11 / 10 евро,
Заказ (09) 310 12000 и
vuotalo.lipunmyynti@hel.fi
Продажа билетов в сети
Lippupalvelu и за час до
концерта перед
входом в зал.
«Vuotalo»: Mosaikkitori 2,
метро Vuosaari

Виктор Бюркланд



Русский Культурно-Демократический Союз (РКДС) г. Хельсинки 70 лет

27 марта 2015 года старейшей русской общественной организации Финляндии, Русскому Культурно-Демократическому Союзу (РКДС) исполняется 70 лет.

Основателями РКДС были русские эмигранты так называемой первой и второй волны. Это были потомки людей, уехавших из России после революции 1917 года, а также эвакуированные во время Зимней войны между Советским Союзом и Финляндией русские семьи с Карельского перешейка, бывшие жители Райвола, Терийоки, Красного села, Выборга.

Вынужденное переселение однако не отбило желание у людей остаться русскими, говорить на родном языке, сохраняя свои обычаи, свой уклад жизни. В ходе Второй мировой войны в 1944 году было подписано мирное соглашение

между СССР и Финляндией. Долгожданный мир, наступивший в 1945 году, дал возможность русским в Финляндии объединиться, организовать и учредить в Хельсинки новую по стилю и духу общественную организацию, названную Русским Культурно-Демократическим Союзом. В городах Турку, Хямеэнлинна, Ярвенпяя, Котка появились отделы РКДС, которые были тесно связаны с центральным правлением РКДС в Хельсинки.

В связи с юбилейной датой в Русском доме, объединяющим клуб «Садко» и РКДС, общим правлением было решено снять фильм об истории Русского Культурно-Демократического Союза. Основа фильма — это личные истории ветеранов РКДС, которые тесно переплелись с жизнью самой организации. Фильм также расскажет о



сегодняшнем дне, о жизни и деятельности, о тех, кто сегодня работает в стенах нашей организации.

Дорогие друзья! Мы всех приглашаем на наш юбилейный вечер, который состоится 27 марта 2015 года в Александровском театре г. Хельсинки. В программе праздничного вечера — фильм об истории РКДС и концерт. И, конечно же, у нас есть возможность опять встретиться и пообщаться.

Добро пожаловать!

Валерий Никитин
Вице-председатель
правления РКДС



Дорогие друзья, любители спорта и здорового образа жизни! Представляем вам наше новое отделение аэробики для взрослых.

Аэробика позволяет поддерживать организм в тонусе, сбросить лишний вес и прорабатывать многие группы мышц. Занятия аэробикой положительно влияют на дыхательную систему, оказывают благоприятное воздействие на общее состояние организма, позволяя бороться с болезнями и стрессами. Упражнения, выполняемые в комплексе аэробики, способствуют совершенствованию пластичности, вы-

носливости и силы.

Занятия с тренером дают возможность в соответствии с уровнем физической подготовки выбрать интенсивность и сам комплекс занятий. Рекомендации специалистов позволят избежать перенапряжения, травм или дискомфорта во время занятий. При необходимости вы можете получить консультацию нашего врача.

Благодаря опытным тренерам для вас будет грамотно подобрана подходящая схема занятий, которые будут проходить для вас комфортно и приятно. Вы получите индивидуальные

рекомендации по выполнению упражнений и питанию.

Занятия аэробикой в нашем клубе — отличная возможность привести в порядок фигуру, сбросить лишний вес, получить новый резерв сил и бодрости.

Занятия проходят в приятной, приветливой атмосфере под отличную музыку, которая позволяет задать ритм и интенсивность занятий.

Ждем вас по пятницам в 17.00 в спортивном зале бассейна Итясескус.

Дополнительная информация по телефону: 040-546 04 04 (Мирья)

Интерес к борьбе самбо в Финляндии растет

Клуб «Самбо-2000» постоянно проводит мероприятия по развитию самбо и других российских видов спорта в Финляндии

8 декабря 2014 года на празднике «День самбо» были проведены показательные выступления по борьбе самбо, боевому самбо и универсальному бою, а 14 декабря — соревнования по борьбе. В демонстрации видов спорта участвовало 73 человека, в основном дети различного возраста от 5 лет и старше. На выступлениях присутствовало около 150 зрителей. Все участники выступлений, 16 тренеров и их помощников, а также 13 активистов получили призы и подарки.

В воскресенье 14 декабря 2014 года в зале борьбы Линкунтамюллю города Хельсинки проведены открытые соревнования клуба «Самбо-2000» по самбо и боевому самбо. В соревнованиях приняло участие 27 спортсменов по самбо и 2 — по боевому самбо.

Борцы шести клубов из городов Хельсинки, Вантаа, Пори, Эспоо показали свое мастерство в присутствии более полусотни зрителей. Присутствовавший на соревнованиях президент федерации самбо Финляндии Ауво Ниникето перед началом схваток выступил с речью.

В бескомпромиссной борьбе победителями в своих весовых категориях по борьбе самбо стали: юные спортсмены клуба «Самбо-2000» из города Хельсинки: Давид Созин

(32 кг, 8 лет), Александр Кильби (38 кг, 11 лет), Дима Маликов (45 кг, 13 лет), Антти Пелтола (67 кг и выше, 17 лет); юные спортсмены клуба «Спартак» из города Хельсинки: Муккамат Сакалов (35 кг, 9 лет), Зураб Кхункорханов (57 кг, 12 лет), Абдул Дударов (59 кг, 15 лет); среди взрослых: Виталий Смоляков (74 кг, «Файтер», Эспоо), Александр Кейнанен (82 кг, «Орионис белт», Вантаа), Яри Паркконен (абсолютная, «Фудошин», Пори); среди женщин: Наталия Годолин (абсолютная, «Джиу-джитсу», Хельсинки). В абсолютной категории победителем по самбо и боевому самбо стал гость из Пори Яри Паркконен («Фудошин», Пори).

Награждение проводил Президент федерации

самбо Финляндии Ауво Ниникето и председатель клуба «Самбо-2000» Кай-Эрик Фолли. Все победители и призеры получили медали, дипломы и подарки, награждены также организаторы, судьи, тренеры, врачи. Подробные результаты открытых соревнований на странице www.sambo2000.fi и www.sambo2000.sporttisaiti.com

В 2015 году планируются соревнования в мае и декабре, а также сборы с питерскими тренерами, спортсменами и спортсменками.

Клуб «Самбо-2000» благодарит Россотрудничество в лице исполняющего обязанности руководителя представительства Сергея Александровича Медведева за предоставление прекрасного зала и финансовую поддержку. В связи с возрастающим интересом к борьбе самбо наш клуб готов к сотрудничеству с любыми

клубами и городами Финляндии, а также заинтересованными партнерами.

Анатолий Смолянов
Тел.: 040-702 91 46,
электронная почта:
anatoli.smolianov@gmail.com



Ее пример — другим наука



Наталья Напу

Конечно, государство, которое позволило вам приехать, помогает, социальные службы «ведут», направляют шаг за шагом, но принимать решения вам и только вам. На каждом этапе встает вопрос: что дальше? Как найти новые возможности, преодолеть сомнения, неуверенность, не опуская рук... Кто знает, вдруг вам поможет опыт женщины, которая приехала в Финляндию из Петрозаводска более двадцати лет назад?

Знакомьтесь: Наталья Напу — обаятельная и энергичная, успешно преодолевшая много трудностей, училась и развивалась не только в рамках профессии, но и в своем творчестве. Все это благодаря собственным усилиям и таланту, а так же желанию быть полезной людям. Итак, рассказ «от первого лица»:

Детские мечты, юность...

Я их не помню, не помню, чтобы я о чем-то мечтала.

Помню много счастливых моментов из своего детства. Лето и зима в деревне. Катание на санках с горки. Лес и земляника. Любовь окружающих меня людей. Чувство защищенности и уверенности в том, что со мной ничего плохого не случится.

Я любила рисовать. Папа точил мне цветные карандаши и учил рисовать. У него был баян и он умел на нем играть. Я любила играть с куклами и шить им одежду. Любила их наряжать. Кажется, еще до школы я научилась вязать спицами. Я любила купаться в пруду. Я не помню, о чем я тогда мечтала может потому, что жила жизнью, о которой можно мечтать?

Кем стать?

На такую тему в начальной школе мы писали сочинение. И я написала, что хочу стать прокурором. Так меня называли мои бабушка и дедушка. Очень рассудительной была и требовала

справедливости. В 7-м классе снова была такая тема, и я написала, что хочу стать модельером-закройщиком. А еще позже мне захотелось стать женой и мамой.

Трудное решение (о переезде)

Решение о переезде не было трудным, т. к. мотивации переезда были убедительны для меня. Неизвестность не пугала — люблю перемены. Трудности наступили гораздо позже, «когда не стало обратного пути». И наряду с получаемым новым благополучием появились и новые проблемы, в первую очередь, связанные с незнанием финского языка. Очень сильным было переживание непонимания речи собственных детей. Они за год освоили финский и стали свободно между собой говорить на непонятном мне языке. Мне так быстро язык не давался. Желание понимать

Вы переехали в другую страну. Ваш мир изменился. Позади осталась жизнь понятная и привычная, где вы легко ориентировались. Что ждет вас здесь? Теперь все другое... Как жить дальше?

своих детей и не отставать от них послужило большим толчком к активному изучению языка. Я научилась учиться у детей (иногда это не помешает взрослым — учиться кое-чему у животных и детей, у природы). Вторая проблема расстроила еще больше: дети стали забывать мой родной язык — русский. В школе и детском саду не было русскоговорящих сверстников. Пришлось поменять место жительства на город, в котором проживает больше русскоязычных. Много пришлось приложить усилий, чтобы фраза «мама, не говори по-русски» не терзала душу и чтобы мой родной язык остался и их родным, чтобы они не стыдились говорить по-русски.

Третья проблема, с которой я столкнулась, это отсутствие профессии, по которой я могла бы работать. Без знания языка и современных технологий Финляндии навряд ли я могла найти место техника-технолога по обработке металлов резанием. И оставалось только учиться, учиться и учиться... Закончила профессиональные курсы и получила специальность социального педагога, а затем получила диплом социального психолога (очень пригодилось это обучение).

Все 22 года я учусь, теперь можно сказать, что я учусь всю жизнь... разные «предметы», разные учителя, но я научилась учиться. Думаю, что самые лучшие для меня учителя — это друзья, люди, любящие меня, несмотря на некоторые недостатки

моего характера. За это я очень благодарна судьбе, Богу. Мне всегда было легко найти друзей, приятелей, людей, с которыми я могу делиться своими радостями, успехами и проблемами. Может, это происходит благодаря моему доброжелательному и веселому нраву и желанию узнавать людей. Может, от того, что мне есть что сказать или, вернее, спеть. Очень благодарна своим поклонникам за признание моего творчества. В песнях, написанных за эти годы, высказаны мои личные переживания. Песни стали неотделимой частью моей жизни.

Ностальгия

Была, есть и будет... Но я научилась с ней жить и извлекать из нее пользу.

Желание помочь другим (приезжим)

Однажды мы рассуждали: «Вот мы получили какие-то знания, пользуемся ими, а что дальше?». А дальше их нужно передать другим — вот я и руковожусь этим выводом. Тогда для меня есть смысл жизни: получить и передать, прямо как в спортивной эстафете! Хотя бегать я не очень люблю, больше люблю ходить и плавать, особенно в проруби.

Принятие своей жизни

Я знаю, что происходит, если жизнь не принимаешь такой, какая она есть, поэтому я принимаю и одобряю, иногда пытаюсь корректировать, но только свое отношение к ней, ни в коем случае ни саму жизнь и тех, кто в ней.

Я — на месте

Значит ли это, что нужно сесть и успокоится? Если так, то я еще не на месте, т. к. еще есть какие-то ожидания, желание придумать что-то совершенно новое, а может, место у меня такое — энергичное!?

Новые проекты, увлечения

Планирую принять участие в бардовском фестивале в Хельсинки, освоить аппаратуру для записей, оформить картины для выставки и продолжать учить финский язык.

Советы приехавшим

Давать советы не люблю, но, если вы спрашиваете, то:

Занимайтесь своими любимыми увлечениями!

Если их нет, найдите, вспомните свое детство!

Наталья очень скромная, на самом деле, она очень известна в г. Котка. Ее песни — она пишет их сама на свои слова и на слова современных авторов, — звучат во многих местах. Она участвует в различных фестивалях, является одним из основателей общественных организаций, ведет занятия в разговорных группах финского и русского языков. Проводит музыкально-поэтические встречи в реальном и виртуальном пространствах. Словом, ее можно вполне назвать достопримечательностью г. Котка. А также она отличная хозяйка: прекрасно готовит и печет. У нее замечательная семья и двое взрослых сыновей. А еще она милая и очаровательная молодая женщина, радующая всех, кто с ней общается. Так пожелаем ей и дальше осуществлять свои многочисленные планы. Вот такой опыт — дерзайте и Вы!

Элла Пасс



Певицы из Финляндии заняли первые места

С 12 по 16 декабря в Будапеште состоялся XVI международный музыкальный фестиваль Chorus Inside Christmas, который собрал профессионалов и любителей музыки со всей Европы

Фестиваль уже давно стал признанным праздником музыки. Каждый год он проходит в самых красивых столицах Европы и дарит незабываемое настроение участникам и многочисленным гостям в преддверии рождественских праздников.

В рамках фестиваля 14-го и 15-го декабря состоялся профессиональный конкурс среди музыкальных коллективов, народных

исполнителей, оперных певцов, детских и взрослых хоров.

Финляндия на фестивале представляли оперная певица, выпускница Академии Сибелиуса, сопрано Александра Хухтала-Лабзунов, меццо-сопрано Алена Ламми и сопрано Алина Страшко. Аккомпанировала Татьяна Вайнштейн.

Александра Хухтала-Лабзунов была высоко отмечена жюри фестиваля: она

заняла первое место, была награждена золотой медалью и кубком победителя. Две другие участницы из Финляндии разделили между собой второе место и получили дипломы лауреатов международного конкурса.

Следующий рождественский фестиваль Chorus Inside International состоится в декабре 2015 года в Риме.

АХЛ



Мы вместе

Результаты уникального проекта «Единая страна» представлены в виде интерактивной видео-инсталляции в библиотеке Селло до 23.1.15. За время проекта было сделано более 200 видео-интервью по всей стране с гражданами Финляндии, которые отвечали на пять одинаковых вопросов, касающихся их корней и будущего страны. С 4 по 15 февраля видео-инсталляция будет экспонироваться в библиотеке Пасла, где 3 февраля в 17.00 произойдет торжественное открытие с рассказом о проекте и художественной программой.



Цапля на озере Генисаретском

воды на земле только 3% – пресной. Ушедший год был засушливым для многих стран, включая Ближний Восток. Благодаря новейшим рациональным методам ведения хозяйства, Израиль «засухи не заметил». Иудейская пустыня встретила нас дождем. Нам повезло увидеть желтые потоки, стекающие в Иордан. Весна приходит сюда в феврале. Чудное цветение Иудейской пустыни продлится недолго, вновь все усохнет до следующих дождей. Иудейская пустыня – наименьшая. А вот пустыня Негев занимает более половины Израиля (60%). К ней примыкает небольшая сухая долина Арава, тянущаяся от Эйлатского залива до Мертвого моря, тоже пустыня, бывшее морское дно. Северный Негев отличается от собственно Негева наличием водопровода и многими поселениями. Детей учат беречь каждую травинку. В стране 5 опреснительных установок и 90% сточных вод (после бассейнов, душевых и моек), проходя

Когда в иерусалимском ресторанчике вы заказываете морскую рыбу, то, возможно, она тоже из рукотворного «моря» пустыни. Из скважины поступает вода (а вода пустыни соленая) и тут же в водоеме разводят морских окуней и карпов, мусаров и лавраков. Так можно и в других странах. Лучшая помощь – научить. Общемировая задача: противостоять опустыниванию и научиться оживлять природу. Передовая экологической борьбы сегодня – в этой маленькой стране. В далеком прошлом здешние горы покрывали богатые леса, их вырубали на строительство и просто на дрова. Сведение лесов состарило землю. И паломники уже говорили о Земле Обетованной, как о лысых горах и камнях. Сантиметр плодородной почвы образуется за сто лет и может быть унесен водой и ветром за один миг. Восстановление растительного покрова невозможно без человека. Уже первые переселенцы начали сражаться с пустыней. Библейскую землю надо было спасать.

хорошо растут платаны, фиштакки, дубы, розжовые деревья и цветы, маслята и рыжики, семенами сосен кормятся птицы. В стране завели новую традицию: 15 швата по еврейскому календарю, когда распускаются почки и на земле появляются первые цветы, отмечают «Новый год деревьев», люди радуются весне и повсюду целую неделю сажают деревья и кустарники.

Куда улетают птицы

Ранним утром, снимая рассвет на Генисарете, заметил цаплю и чомгу. Вот вы куда на зиму улетели! И тепло, и сытно. «Да, – мечтательно сказал мой попутчик, – я бы тоже поселился здесь!» Птицы летают по утрам и вечерам, и коротают дневную жару в древесной листве. По берегу крадется рыжий кот. Здешние коты любят гулять по улицам и паркам, полосатые и пятнистые, белые и черные, гладкие и лохматые. «Ах вы, хищники! Пичужек караулите. – Нет, – возразил прохожий, – это наши санитары-крысоловы». Увы, птицы сегодня больше гибнут от крысиных ядов. А что за жизнь без птиц! Но в Израиле зимуют только некоторые перелетные. А те, что кочуют в Африку, останавливаются подкрепиться. Надо бы и нам к столу – еврейская кухня вобрала все вкуснейшее со всего света, внесла кошерные поправки: если едите барашка, то кофе без молока. 2015 начался сюрпризом: Израиль засыпало снегом, да что Израиль – Сахара в снегу! В Иерусалиме дети лепили снеговиков, ну совсем как у нас.

**Валентин Казерский
Лариса Казерская**
Фото авторов

Освоение пустыни

И был вечер, и было утро

Помню, как в доинтернетные времена часто заходили ко мне приятели почаявничать да поиграть в шахматы. Чай был свой, брусничный, и не только чай, червячка тоже было чем заморить, что-то обсудить, просто поговорить и помолчать, даже поспорить, не нарушая нашего единства.

В шахматах мы были разными: Сеня играл красиво и, обдумывая ход, мурлыкал какую-нибудь песенку, Мишу выручала интуиция, он был мистиком, а Коля царствовал, рисковал, свободно раскручивая разные варианты, или играл вслепую. Иной раз посиделки тянулись до самого утра. «Ох, кто придумал шахматы! Ловушка за ловушкой! Не оторваться. – Да их нам подсунули, как средство поумнения, – улыбнулся Коля. – Кто подсунул? – Некорректный вопрос. –

А я читала, – задумчиво произнесла Колина жена, – что шахматы – гадательные доски. – Нет, это древний полководческий планшет. Тебе шах, дорогой! – Вижу-вижу, но наша кавалерия защитит короля. – Шах тебе!».

Вскоре реальные собы-

тия потянули нас в разные стороны, кого-то на север, кого-то – на юг. Спустя годы, в центре Иерусалима, я столкнулся с человеком, поразительно похожим на Колю (и на ферзя в черной шляпе). Каменные глыбы Стены и черные фигурки людей – словно на шахматной доске...

Когда плодоносит пустыня

Экологическую партию нельзя проиграть. Из всей

специальное очищение, идут на полив пальмовых рощ, других плодовых деревьев и цветов. Сейчас все уже знают о капельном поливе – в пустынях выращивают овощи, фрукты, цветы. Десяток научно-исследовательских институтов вилотную сотрудничает с кибуцами и фермами. По-научному растут не только арбузы, но и куры, гуси, индейки, утки и страусы, коровы, овцы, козы и верблюды. Новые технологии позволяют создавать предприятия, кормить людей.

Королева сосна

Начинали с посадки маслин, эвкалиптов, кипарисов, акаций. Оказалось, что лучше всех приживаются сосны, устойчивы к засухе, укрепляют и улучшают почву, быстро растут на любом грунте, а козы их игнорируют. В наших, северных, краях много сосен, и мы знаем, что сосна, береза, рябина прекрасно укрепляют и улучшают почву. А здесь, в Израиле, несколько видов сосен, под их сенью

Виктор Клименко сажает деревце близ Иерусалима



ХЕЛЬСИНКИ

АА-ГРУППА

Русскоязычная АА-группа «Контакт» (анонимные алкоголики) собираются по вт. и пт. в 18.30 в прикомнатном помещении (seurakuppala-keuholuone) Kastellintie 1, Puotimäki...

АНДРЕЙ АРТ

Театр танца "Funki Up", Молодежный театр «nyArtPera» andr_art@hotmail.com 0509551644

АВКАЛУБ ИМАСЕУРА ХЕЛСИНКИ РВ

Для занятий плаванием проводят набор в группы детей 4-9 лет (бассейн Jämskäntie). Спортивная группа занимается 3 раза в неделю...

ДАЙВИНГ-КЛУБ «АТЛАНТИС»

Дайвинг-Клуб «Атлантис» приглашает вас в бассейн. Обучая плавать и нырять, помогаем поухать и обрести фигуру...

«АРТАКРОПОЛЬ» ЦЕНТР ИСКУССТВ

Artakropoli ry www.artakropoli.com artakropoli1@gmail.com 050-369 7075. Добро пожаловать!

МУЛЬТИПЛИКАЦИОННАЯ И ТЕАТРАЛЬНАЯ СТУДИЯ «ПЕТАС»

Приглашаем всех желающих в студию современного танца и мюзикла-театральной студии ПЕТАС. Тел. 050 369 7075. Приглашаем детей и подростков с 4 до 14 лет в студию современного танца...

* взрослые, желающие овладеть техникой рисования (карандаш, уголь, пастель), живописью (акварель, гуашь, акрил, масло), керамикой, создавать творческие композиции и участвовать в выставках...

Роспись по шелку - Батуми, Фарфора, стекла. Тел. 050 369 7075. Добро пожаловать в студию современного танца и мюзикла-театральной студии ПЕТАС...

Приглашаются дети и взрослые - индивидуальные занятия и в малых группах. Хореография, гимнастика, акробатика, йога. Занятия для детей и молодежи, приглашаем мам с дочерьми...

Приглашаются дети и взрослые - индивидуальные занятия и в малых группах. Хореография, гимнастика, акробатика, йога. Занятия для детей и молодежи, приглашаем мам с дочерьми...

Приглашаются дети и взрослые - индивидуальные занятия и в малых группах. Хореография, гимнастика, акробатика, йога. Занятия для детей и молодежи, приглашаем мам с дочерьми...

Приглашаются дети и взрослые - индивидуальные занятия и в малых группах. Хореография, гимнастика, акробатика, йога. Занятия для детей и молодежи, приглашаем мам с дочерьми...

АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ СПОРТСМЕНОВ ФК СПАРТАК ХЕЛЬСИНКИ (1999)

Приглашаем в ПРОГРАММУ Занятия-Спорт Учим играть, плавать, принимать защиту! Футзал 3-4-летки, Тел. 019-300-2200. Занятия в зале. Юниоры: (набор по возрастным категориям 2003-2008) Ма (17-30-19,00)...

АССОЦИАЦИЯ ГРАЖДАНСКОГО НАСЕЛЕНИЯ ФИНЛЯНДИИ ВЯЕСТОЛТО Р.О. - VÄESTÖLITTO RY

Киевлянка 16 в. Р. 849, 00101 Нельки тел. 09 228 05114, 050-531 71 73, e-mail: antia.poukka@vyaestollitto.fi www.vyaestollitto.fi - monikulttuurisuus. Предлагаем помощь иммигрантов консультировать по вопросам...

БОРЦОВСКИЙ КЛУБ «САМБО-2000»

www.sambo2000.fi Рук. Анатолий Смолянов, тел: 040-702 9146. Оздоровительное самбо: пн. 17.00-17.00, дети от 7 лет и старше. В зале Борьбы Линкуттиамолло. Рук. Анатолий Смолянов, тел. 040 702 9146. Спортивное самбо: пн. 17.00-18.00, ср. 16.00-17.00, юноши, девушки и дети от 7 лет и старше. В зале Борьбы Линкуттиамолло. Рук. Анатолий Смолянов, тел. 040 702 9146. Боевое самбо: пт. 20.00-21.00, вс. 15.00-16.00 в зале Борьбы Линкуттиамолло, взрослые, юноши и девушки от 14 лет и старше. Рук. Алексей Коломанен, тел. 040 900 3660. Препит: пт. 19.00-20.00, вс. 14.00-15.00, в зале Борьбы Линкуттиамолло. Джим-житсу: пн, ср. 17.00-18.00, дети 8 лет и старше. В зале дзюдо Линкуттиамолло. Рук. Анатолий Паппинен, тел. 040 702 9190. Зимний университет: вт, ср. 17.30-19.30 в спортзале парке Моллопуру. Рук. Анатолий Смолянов, тел. 040 702 9146. Универсальный бой: вс. 16.00-17.00, зан Борьбы Линкуттиамолло. Тотальная защита: ср. 18.30-19.30 в Кунтокелари Контула. От 14 лет и старше. Рук. Олег Гоманов, тел. 040 067 47 42. Группа общего физического роста: пн. 16.00-17.00, пт. 5-7 лет. В зале Борьбы Линкуттиамолло. Рук. Анатолий Смолянов, тел. 040 702 9146. Физкультура для всей семьи: вт. 16.30-17.30, в Кунтокелари Контула. Рук. Анна Сайкянен, тел. 050 527 0232. Плавание: пт. 16.00-19.00, в бассейне Итескускус. Рук. Анатолий Смолянов, тел. 040 702 9146. Семейная водная физкультура: пт. 18.00-19.00, в бассейне Итескускус. Занятия танцами для взрослых: пт. 16.00-19.00, сухой зал бассейна Итескускус. Женская водная аэробика: пн. 21.00-21.30, в бассейне Итескускус. Инф. Рената Кент, тел. 040 732 0172.

БИБЛИОТЕКА РУССКОГО КУЛЬТУРСКОГО ОБЩЕСТВА В ХЕЛЬСИНКИ

Библиотека открыта во второй половине дня по вторникам, предварительная договоренность по тел. 040-7193 52. Helsinki Venäläinen Kirjallisuuden Yhdistys. Вход со стороны Alottatankku, код 25 и 26. Тел. 050-558 0298 e-mail: biblioteka@luuku.com www.biblioteka.fi

ДЕТСКИЙ ТЕАТР - ЦЕНТР «ПЕЛИКАН» Р. О.

Тел.: 045-130 44 44 www.pelikan.fi e-mail: pelikan2004@hotmail.com Театральная студия (от 6 л., Субб, 3 ч., Воскр., 4 ч.) Сценическая речь, пластика, хоровое пение, постановка спектаклей, выступлений, гастроли. Бумажный театр (от 5 л., Субб., 45 Мин.) Слушаем сказки и делаем клубы, постановка спектаклей. Детский театр песен (с 5 л., Субб., 3 ч.) Сценическая речь, пластика, хоровое пение, выступления. Волшебная мастерская худ. Студия (от 5 л., 45 Мин.) Работа с различными материалами, многообразие техник. Шаг вперед танцевальная группа (8-12 л., 45 Мин.) Современные танцы, выступления. Волшебные дружины танцевальная группа (4-8 л., 45 Мин.) Основы танца, ритмика.

Фольклорные игры (4-5 л., 45 Мин.) Музыкальные и подвижные игры, развитие речи. Футболито (30-45 мин., От 4 л.) Софдиэкто (30-45 мин., От 6 л.) Вокал (30-45 мин., От 5 л.) Скрипка (30-45 мин., От 4 л.) Речевники (4-5 л., 35 Мин.) Развитие речи, основы родного языка. Школа до школы (5-6 л., 45 Мин., 6-7 л., 60 Мин.) Развитие речи, поддержка родного языка. Русский язык 1-3 кл. (60 Мин.) Письмо, чтение, грамотность, поддержка родного языка. Логоритмика (3-5 л., 45 Мин.) Речь, ритм, движение. Логопед-дефектолог (с 3 л., С подтверждением дилл. В фин.) Коррекция звукопроизношения, лечение заикания, консультации, выдача справок по запросу социальных служб. Раннее развитие. Музыкаль (1-2 л., С мамой, 45 мин.) Ритмика и игры. Невальшиш (2-3 г., С мамой, 45 мин.) Малая моторика, речь, ритм, движение, подвижные игры. Мир малыша (3-4 г., Компл. Progr. 30 Мин.-40 Мин.) Игры и делаем поделки. Умный малыш (3-4 г., 45 Мин.) Учимся играть, первые уроки. Лучшая развлек. Акцела. Группа (от 2 л., 20-45 Мин.) Педагог-корректор, консультации, диагностика.

Занятия проводятся по старому расписанию в nuorisotalo: stoa (Itäkeskus torinpuoleinen 11), silante (Kettutie 8), kamekallio (Klaaneitie 5), Korpela (Keskitalo), Jämskäntie. Подробнее на сайте www.Pelikan.fi или странице http://vk.com/club6086450 в сообществах.

ДЕТСКИЙ ЦЕНТР КУЛЬТУРЫ «МУЗЫКАНТЫ ТВОРИТ ЦЕНТР НАЗВАНИЕ «СЕМЬЯ»

Karapalkka 7 A, 00940 Helsinki Tel.: +358102190190 E-mail: muskantit@muskantit.fi www.muskantit.fi Это - центр развития и культуры для всей семьи, существующий с 2004 года. В настоящее время в центре обучаются более 800 учеников из русско- и финноязычных семей. Мы помогаем открыть таланты детям от 6 месяцев до 12 лет, подрастаем и развиваемся вместе с вами. В 2012 году ДТК Музыканты стал обладателем почетной премии «Larsen pinnalla». Премия ежегодно присуждается для поощрения организации и частных лиц, чья деятельность направлена на поддержку и развитие детского социального-культурного сектора. Наименьшим, что продолжает запись на весеннее полугодие 2015 года.

Для Ваших детей найдутся свободные места на занятиях в группах: * Архитектурный кружок - Дети от 7 лет * Рисование - Дети от 11 лет * Танцевальная проектная группа 2 для детей от 8 до 10 лет (по вторникам 16.10-17.10) * Развитие речи для детей разного возраста - группы «Умнички и «Звончики» Танцевально-спортивные полугодовые занятия в новых, дополнительных открытиях группак: - Ритмика для малышей по средам с 10.00 - Цветовые ванночки для детей от 6-8 месяцев (26.6 - 26.3.2015). Подробная информация и запись во все студии на нашем сайте: www.muskantit.fi

INKERIKESKUS

Torkkila 3, 00700 HELSINKI (Malmi) 050 432 8543, 050 557 6761, 050 432 8543 (09) 7269 0453 www.inkerikeskus.fi toimisto@inkerikeskus.fi Информационно-консультационная служба. Консультации для иммигрантов, нуждающихся в помощи или совете в бытовых вопросах или испытывающих социальные и психологические трудности в процессе адаптации. Обслуживание на финском и русском языках. Предлагаем недельные начальные информационные курсы с 2.2. - 6.2.2015

связанные с аспектами проживания в стране для только что переехавших и для уже живущих некоторое время в Финляндии. Тел. 050 432 8543, 050 557 6761. СПРАВОЧНО-ПОМОЩЬ ДЕТЯМ И МОЛОДЕЖИ тел. 0800 390 800 (звонок бесплатный)

Оказываем помощь молодым людям в поиске места учебы и в профессиональном образовании. Особое внимание уделяется тем, кому трудно определиться с будущей профессией. Осаапантти оказывает помощь в поиске работы мест, мест для практики и обучения там, что проживает в Финляндии и зарегистрированы на бирже труда Приглашаем на платные дневные и вечерние курсы физического языка. Курсы в английском языке, тел. 050 432 8543. Набираем новую группу студентов университета. Стоимость 40€ в месяц. Предлагаем услуги по оформлению документов для загран. паспортов.

Запись на гигиен.паспорт, на карточку по т.безопасности. Доф.инф. по тел. 050-373 4348, 0400-531 285; osaaipanitki@inkerikeskus.fi

Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов. Занятия по развитию речи и обучение чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. Тел.: 050 431 1500 (запись по т.13-14) Занятия для детей и молодежи Seikkailutalo, Kalkkiviementie 10. Тел.: 040 320 0174

В программе различные развлекательные, познавательные и спортивные мероприятия. по сб. 12.00 - 16.00. Семейный клуб Вт, чт. - сб. кружок работы по дереву, тел.: 0440 557 729, Алексей Смирнов, тел. 050-373 4348, 0400-531 285; osaaipanitki@inkerikeskus.fi

Для пожилых репатриантов: Sempro-kerho в Инкерискеусе по ср.вт. с 14.00 - 14.00 Контула по чт. с 11.00, Ruoholahdentie 16 А Контула по чт. с 10.30, Keimulaudankatu 4 Спортивные занятия в зале по пн. 11.00 - 12.30, Sakara 2 Кружок рисования по ср. с 12.00 - 14.00 Кружок кройки и шитья по чт. с 14.00 - 16.00 Свп. занятия по чтению по чт. с 14.00 - 16.00 Приглашаем на компьютерные курсы! Хор "Pilarinpiiri" по вт. с 15.00. Фольклорный ансамбль тулуской культуры по чт. с 17.00 (ищем гармониста, аккордиониста и хореографа) Кружок вязания крючком тел. 045 893 9437 Ilona Vlasenko Парикмахер тел. 040-501 7049 Массажист тел. 050-759 6991 В Инкерискеусе есть возможность аренды помещения

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ТАНЦА OVERSARY WY

Приглашаем всех тех, кто любит танца, кто умеет танцевать или хочет научиться. Изучаем популярные парные танцы на основе европейских, латино-американских, финских и российских балльных танцев. Также приглашаем в сотрудничество педагогов, желающих проводить занятия. С сентября традиционно ведется набор в группу для начинающих. Доф. инф. по тел. 044 544 5457 e-mail: oversaryw@yaho.com http://vk.com/club28667957

СТУДИЯ ИСКУССТВ «БРАВО»

Järkälehti 1, 00940 Helsinki e-mail: bravo2012ry@gmail.com тел.: 040-71937812 Приглашаем на занятия. Запись на 2015 год 1. Студия детского творчества Занятия ведет педагог Вера Крутик Занятия по чтению от 1,5 до 10 лет / группа по возрастам! Студия детского творчества это - постановка сценической речи, музыкально-ритмические композиции, танцы, игры, музыкальное воспитание, развитие певческих способностей. В течение года проходит 4 тематических праздника/музыкально-театральных представления/Занятия. Тел.: 040-71937812 16.00-17.00 - 3-5 лет

17.00-18.00: 5-10 лет 2. Музыкально-развивающие занятия для малышей Занятия по пению/танцу Занятия ведет педагог Вера Крутик 3. Студия индийского танца для детей и взрослых Преподаватель : Лина Прашер / 20 лет занималась в ансамбле индийского танца «Маюра» Занятия по танцу 18.00-18.45 дети 18.45-19.30 взрослые Суббота 16.00-16.45 дети 16.45-17.30 взрослые 4. Вокальная студия /индивидуальные и групповые занятия для детей и взрослых/ Уроки вокала и хоровое пение ведет преподаватель консерватории Александр Дмитриев Обучение сценическому мастерству, умение работать с микрофоном, подготовка к музыкальному конкурсам. Индивидуальные занятия/постановка голоса/ Групповые занятия/пение в ансамбле, детский хор Занятия по пению 5. Обучение игре на гитаре / для детей и взрослых/, Занятия ведет лауреат международных и российских конкурсов Владимир Магин. Обучение игре на гитаре по собственному, эффективному, беззвонному методу. За время занятий вы услышите свои музыкальные способности, научитесь аккомпанировать и подбирать на слух лоды песни, а при желании сочинять свои. Возраст и способности-любой. Занятия в четверг 6. Гимнастика для грудничков Занятия ведет инструктор-методист Яна Пинаева Суббота 10.00-10.45 / 11.00-11.45 Будем рады талантливым людям со своими идеями, предложениями. КОНТАКТНЫЙ ТЕЛЕФОН: 0407197812, ЕЛЕНА

КРУЖОК «МАТЬ И ДАЧЕЯ»

Рук. Рената Кент, тел. 040-7230172 Младшая группа (мамы с детьми до 3 лет): встречи по вторникам в 10.30-12.30 по адресу: Emlänpolku 11, в помещении при церкви Mikaelinkirkko (метро «Контула»), занятие по развитию детей через рисование, игры на музыку. Встречи по четвергам в помещении Suskatalo Kirjallisuus по адресу: Kivinkallan 31, в районе Кивийкко, ст. метро «Контула»: в 10.30 музыкальное занятие для детей на русском языке бесплатно, после него в 11.00 обучение мам и детей. Координатор младшей группы: Мария Ильина-Теро, тел. 040-5938039. Южная аэробика для мам по понедельникам в бассейне Итескускус. Темная плавания для детей с 7 лет в бассейне Малли, тренеры Татьяна и Виталий Костицины. Начало нового сезона после каникул с 7.01.2015.

Кружок русского языка для детей 6-8 лет по пятницам в Контула, тел. для справок: 0405314605 / 6-8 лет. Литературный кружок для детей с 12 лет. 2001. читает и обсуждает рассказы Л. Толстого «После бала», в феврале — рассказы А. Чехова «Тоска», «Маска», «Чайка» и др. на русском языке. Руководитель: Мария Юсаарин. Доф. инф. на нашем сайте: www.pikku.norod.ru.

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ПУТЕШЕСТВИЙ

Председатель: Юри Петеленен Soinimäen Rantatie 33 D, 5 этаж. www.vk.fi. E-mail: rksd@vk.fi. Справки: тел. 040 746 9248, Элла.

КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР «КАЙСА»

www.caisa.fi. Тел. 09 28 28 17 С (напротив железнодорожного вокзала) Тел.: 09—169 33 16, e-mail: caisa.tiedotus@helsinki.fi

КЛУБ АЙКИДО ТАКЕМУСУ

Проводим набор мужчин, женщин и детей с любым уровнем подготовки для занятий традиционным Айкидо. Расписание занятий: Четверг 19.30—21.00 Суббота 13.00—14.30. Адрес проведения: Лихкупуути (станция метро Myllypuro). Дополнительная информация: тел. 09-2839930 Сергей Chesovskiy@gmail.com Группа ВКонтакте: Такемусу — Айки. Финляндия. Доф. инф. на нашем сайте: www.pikku.norod.ru.

КЛУБ БОЕВЫХ ИСКУССТВ TRISKELION KUNG FU

Председатель: Юрий Петеленен Soinimäen Rantatie 33 D, 5 этаж. www.vk.fi. E-mail: rksd@vk.fi. Справки: тел. 040 746 9248, Элла.

КЛУБ «ФАМИЛИЯ» / FAMILIA CLUB RY

YRJOKUNTA 21 А, Хельсинки 09-738 628

KOULUTUS - JA KAHVINTUUSTUUS MERIHOYO RY

0432617590 luizab@omni241.fi, Дания Хейнонен Теннис: Начало занятий 25 августа в SMASH-теннис клубе (Varkkiete 4) от 11-19 лет. Час: 10 евро (впрел., корт, аренда ракетки). Группа 6 детей. Рисование, преп. В. Орехово Фотостудия. Спорт. Школа. Занятия в студии проводятся в рамках М. Херттоненеманн Добро пожаловать!

МЕЖДУНАРОДНОЕ ОБЩЕСТВО ПОДДЕРЖКИ МОЛОДЕЖНОГО ИНИЦИАТИВ ЛОГРУС ТУКИХАЙНЕННИН НУОРИСОАЛОТТИ-ТЕЙДЕН ТУКИХАЙНЕННИН ЛОГРУС RY

Naarilämentie 7-9, 00530 Helsinki www.logrus.fi Логрус объявляет набор в театральную студию, видеостудию и танцевальный клуб с целью сотрудничества и творческим инициативам. Справки по телефону: 050-3729953 / 046 8112738.

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕТСКОЕ ОБЩЕСТВО «КАЛЕЙДОСКОП» LKY KALEIDOSKOOPPI RY

Тел.: 050-530 64 26, факс: +358 9 454 90 24, email: ninel.artermieva@welho.com Приглашаем творческие коллективы и общества в сотрудничестве и участию в фестивалях «Балтийский балет» (новые идеи и взгляды), в выставке детских работ в сотрудничестве с творческим инициативам. Справки по телефону: 050-3729953 / 046 8112738.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТВОРЧЕСКАЯ ГРУППА «ТАЙВАС»

Руководитель Елена Латина Балс. e-mail: roo-nebom-edimutu@yaho.com, сайт: www.taiwas-usg.ru, GSM: 0401-551-60-04 Литературный клуб (формирование повести) Лазаревы, фото, все виды ручного труда, и т.д. Приглашаем детей в кружок по изучению русского языка и на индивидуальные занятия по физике и математике. Тел.050-5306420.

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ СЕМЕЙНЫЙ ЦЕНТР

Удиритель: Yhtezaiset, Lapsemme ry - Наши дети Директор: Лазаревы, 050-3782451, elena.lazarewa@yhteisetajapsemme.fi, lazarewa@yhteisetajapsemme.fi Адрес: Mustankivenkatu 7, 00980 Helsinki (метро — Vuosaari) Услуги: индивидуальные консультации взрослых, подростков и детей, семейная психотерапия, индивидуальная психотерапия, коррекционные программы подросткам и детям, психологические тренинги, тематические лекции-семинары, семейная работа на дому, консультации по телефону. Семьи г. Хельсинки обслуживаются бесплатно. Сотрудники: профессиональные психологи, психотерапевты и семейные работники. При приеме работает кружок русского языка для детей и подростков. Центр приглашает специалистов на практику.

ОБЪЕДИНЕНИЕ МНОГОКУЛЬТУРНЫХ ЖЕНСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ МОНИКА

www.monikanaiset.fi Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе интеграции. КРУВИНСКИЙ ЦЕНТР МОНИКА Кипароттиа 2 D, 2 этаж Бассейн Jämskäntie. Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в

на роботах финских художников Ээро Рангела (1863-1937) и Вении Салдан-Бруфельд (1863-1945). Выставка рассказывает о петербургском периоде двух знаменитых художников и показывает влияние русской художественной культуры на их творчество. Заранее можно ознакомиться с обложкой выставочной ассоциации выборских художников (Virpiin taiteilijaseura) «VITAS 85». Стоимость билетов: 6 евро; пенсионерам 5 евро; студентам 3 евро. Мы отправляемся 25.1. из Хельсинки на электричке в 12.00. Завтра заранее не обязательна, но лучше присоединиться к нашей компании, сообщив об этом Ирме Рейнонен: 0404 186 817. Доп. информация: iireijonen@gmail.com Хельсинки, 22.01.18-20.00 Клуб путешественников «Спутник» Темы: «10 000 км Ракопата». Путешествие северных широт путешественников поездам из Финляндии во Вьетнам. Более 10 000 километров на поезде. Три фотографа и один писатель. Воды свободной, место: культурный центр Кайса. Организатор: Западное Хельсинское отделение

Даты встреч Клуба путешественников «Спутник» на весну: 22.1., 19.2, 19.3 и 23.4. в 18.00. Вечер на тему «Сергей Довлатов» в библиотеке Киппола 03.02.2015 18:00-19:30. Kärvin kirjasto (Vainöläntie 3) Гости: вестера — переводчик Паули Туйто, который перевел на финский язык произведения Сергея Довлатова «Чемодан», «Наши» и «Финляндия». Паули награжден за свои переводы. Вечере присутствует также писатель Марья-Леена Миккола, которая рассказывает о том, что о Сергее Довлатове думают в современной России. У Вас будет возможность приобрести книгу Сергея Довлатова на финском языке. Предлагается кофе / чай. Добро пожаловать!

Октябрьский кинофестиваль Kino Lokakuu уже в феврале! VIII Фестиваль русского кино Kino Lokakuu будет проходить в Хельсинки с 10 по 15 февраля 2015 г. Предлагается уникальная программа, которая включает премьеры в Финляндии: фильм Андрея Кончаловского «Белые ночи полярного Алексея Трипольца» и картина Андриана Зянгичева «Ледяная», а также «завещание» легендарного Алексея Германа — фильм «Трудно быть богом». Билеты на показы в «Lokakuu» 2014: Полная программа — www.kinoklubi.fi Сайт: Преапарателные заказы и дополнительная информация: meija.jokela@venajasuora.com, 0400-369439

ОБЩЕСТВО «ПРИРОДА И ЗДОРОВЬЕ»
Наши встречи регулярно проходят каждую посл. сб. месяца в 13 ч в зале церкви Миоллуторо (Myllurintie 10). Работают группы здоровья В. и Т. Костищаныч.

ОБЩЕСТВО БЛАГОВЕСТ
www.blagovest.fi
Vanha viertotie 20, 00350 Helsinki
email: blagovest2006@gmail.com

ОБЩЕСТВО ПАМЯТИ СВЯТЫХ ЦАРСТВЕННЫХ СТРАТОПРИЩЕВ НИКОЛАЯ П И ЕГО СЕМЬИ, А ТАКЖЕ ФОРТИФИКАТОРОВ И ВОЕННЫХ КОМАНДИРОВ ПЕВЕРЬСКОГО РАЙОНА ФИНЛЯНДИИ
www.tsaganikolai.com Email: ipersen.anna@ppr.inet.fi
Зам. председателя: Людмила Хухтинен, тел.: 040—744 3 06.

ОБЩЕСТВО «СЕМЕЙНЫЙ ОЧАГ»
familyscenter@btk.ru
Справки по тел.: 044 3644030
Приглашаем детей, подростков и молодежь от 7-18 лет отдохнуть в летних лагерях!

Подана заявка на e-mail: familyscenter@btk.ru
Справки по тел.: +35844 3644030
Лагерь на берегу моря в городе Турку (Ahtela): 23.06.14—03.07.14/14.07.14—20.07.14/30.07.14—10.08.14 В Helsinki: 30.06.2014-06.07.2014 http://www.doska.fi/pos/210228
30.06.2014-06.07.2014 http://www.doska.fi/pos/210832
Приглашаем молодежь от 18-35 для участия в международном молодежном форуме «Lada» — 2014
«Клуб любителей психологии» и тел. 050 3508747 klub.psykology@gmail.com
«Клуб Любителей Боулинга» и тел. 044 5676656
Приглашаем педагогов и повара для работы в лагерях, руководителей кружков и волонтеров в детском образовании и волонтеров, справки по тел.: 0443644030

ОБЩЕСТВО ДРУЖЬИ SUOMI-ALANIA (ФИНЛЯНДИЯ-ОСЕТИЯ)
Работает в Хельсинки. Приглашаем всех желающих к сотрудничеству, прилагаем предложения по организации мероприятий. Тел: 0468211491.

ОБЩЕСТВО SEUKKO-SEURA
Цель организации — объединение людей разных возрастов и культур вместе. Seukko-seura организует мероприятия и различного рода кружки: кружок рисования, клуб здоровья, английский клуб, клуб рукоделия, курс танцев и т.д. Мы помогаем людям с ограниченными возможностями активную жизненную позицию, интегрировать в новое общество, развиваться и знакомиться с культурой других стран (как интерактивно, так и посредством поездок). Основная деятельность общества — еженедельные встречи его членов проходит в Kärpäntie 11, Helsinki. Наблюдение за здоровьем проводится в центре по обслуживанию пожилых (Konttikuja 5, Helsinki). В нашей организации мы также оказываем услуги информационными (infopisti) и психологической (ventäytiskielitmi) поддержки.

Дополнительная информация по e-mail: raof@seukko.fi или по телефону 050 3386023, а также на страницах в социальных сетях: в Контакте: https://vk.com/seukko세우라 и в Facebook https://www.facebook.com/groups/SeukkoSeura/

ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ «ГРАМОТА»
Развиваем и сохраняем родной язык у русскоязычных детей. Оказываем помощь в выполнении домашних заданий, в том числе и на финском языке. Знаем детей с произведениями детских писателей, формируем интерес к чтению. Развиваем мышление и внимание с помощью решения логических и творческих задач. Формы работы: работа в группах и по инд. плану в зависимости от уровня знаний ребенка; внеурочная работа: инсценировки, экскурсии, культпоходы, чаепития. Ребенку имеет возможность глубже знания родного и финского языков. Рук. кружков: Алла Лаппала 040—563 51 61, Мария Динакова 044—529 85 00.

РОССИЙСКИЙ ЦЕНТР НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (РЦНК)
Rosnik@hel.fi тел: 05005791, тел. (09) 436 0040, факс (09) 444 784. Сайт: http://rnc.org.ru
Пн.-чт. 09.00-20.00. Пт. 09.00-18.00.
В программе возможны изменения и дополнения.

РАССТАВКИ
Постоянно действующая. Выставка финно-орусских украшений творческого объединения «Сампо» г.Санкт-Петербург (новая коллекция), 2 эт. фойе
Постоянно действующая. Выставка изделий народного промысла «Икель» (новая коллекция), 2 эт.
22.01-19.02 «Историко-архитектурные памятники России». Фотографии, фот. материалы

22.02.19-02 «Опыт освоения Северной Земли в 1913 году». Выставка Рост-сотрудничества. (Копии редких фотографий, архивных документов, карт, рисунков из коллекции Музея Мирового океана г. Калининград), 4 эт.
22.01-19.02 «440-летие первой печатной русской азбуки. Азбука Ивана Федорова. Информационный стенд», 4 эт.

22.01-19.02 К 100-летию Первой мировой войны. «Карелия в годы Первой мировой войны». Выставка архивных виртуальных музея Национального Архива Республики Карелия. Презентация сборника архивных документов карельского национального архива. 3 эт.
22.01-04.02. «Благословите женщин». Выставка Союза русских художников Финляндии «Триада». 2 эт., вист. зал, коридор.

08-09.02 VIII Международные образовательные СРЕНДСКИЕ ЧТЕНИЯ на тему: «Рановостолетный князь Владимир и христианские просветители Европы. К 1000-летию преставления Крестителя Русм». 08.02, вкл. 1-й день чтений.
15.00 Совместная Литургия в Успенском соборе г. Хельсинки (Känpäkatu 1)

09.09.02 15.00 Конференция, концерт, 2 эт., зал «Арбат».
09.02, 10.02 Конференция, 2 эт., зал «Арбат».

КЛУБНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
20.01.18,18.00 Заседание Докл.Вед. Вездесидение кинодокументальной Ред. Никилкиа, 3 эт., кинозал
КИНОПРОСМОТР
28.01.18, 15.00 «Родина». Художественный фильм, режиссер Никита Михалков. 3 эт., кинозал
НА КУРСЕ РУССКОГО ЯЗЫКА
Осенний семестр: 12.01-01.06.2015. Русский язык как иностранный для взрослых и детей. Справки и доп. инф. по курсам по тел. (09)436 0044, электронной почты kursy@ruscentre.org

ВНИМАНИЕ!
Уважаемые посетители Российского центра науки и культуры! В связи с происходящим капитальным ремонтом здания РЦНК Информационно-образовательный центр «Русский музей: виртуальный филиал» и библиотека РЦНК временно закрыты. О времени открытия информационно-образовательного центра и библиотеки будет сообщено на сайте РЦНК. Присоединим свои извинения за примененные неудобства. Закажите программу РЦНК по а/т. почте helsinki@ruscentre.org

РУССКИЙ КУЛЬТУРНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ СОЮЗ Р О - РУССКИЙ ДОМ
Söstenisten Raitite 33 D, 5. этаж. Тел. 09-6231203, факс (09) 68138140
www.sadok.fi тел: 0405275839
Исполнительный директор Рейно Бюркланд
Председатель Ююсти Кюостя Козлоз.

Предлагаем услуги в оформлении билетов по интернету для обмена и получения заграничного паспорта гражданам РФ. Также печатаем доверенности, различные справки, делаем копии.
Приглашаем на наши мероприятия

30.01.2015 в 18.00. Встреча в клубе любителей путешествий. Приглашаем познакомиться с маршрутом из 1700. Интересное и увлекательное путешествие в Финляндии: фильм Анны Сани-Марино, справки по тел. 040746 9248, Эйла, звонить до 17.00.
IX Международный фестиваль Дуэты без границ.
13.02 в 19.00. в культурном центре Буало: Rajaton Jazz Quartet (FIN/RUS) и ансамбль «Русская песня». Адрес: Raitite 33, D, 5 этаж, Metro Vuosaari (Германия), Hams Project (Санкт-Петербург).
Билеты от 11 евро. Адрес Vuoto: Mosaikkiteatteri 2, metro Vuosaari, www.vuoto.fi.
20.02.2015. в 18.00. Русская Масленица в Русском Доме.

Приветим для взрослых с концертом-развлекательной и танцевальной программой. Подача вино/уто. Утоение и веселье от души! In Vartiokylän työväentalo, Metro Vuosaari, (Rustholininkuja 3). Билет 20 евро. Обязательная предварительная регистрация и предоплата до 12 января. Справки по телефону: 09—623 12 03.
70 лет исполнится 27 марта 2015 году Русскому Культурно-Демократическому Союзу
27.03. Праздничный концерт в Александровском театре, по адресу: Aleksanterin teatteri, Bulevardi 23-27. Следите за рекламой.
Курсы и коллективы

Вокальный ансамбль «Благовест». Ср, 19.00. Репетитор: русская духовная музыка.
Рук. Людмила Ридаль.
Русский ансамбль «Русская песня». Пн, 18.00. Ср, 18.00. Рук. Людмила Ридаль.

Русский инструментальный ансамбль «Шмель - трио». Чт, 17.30. Рук. Рейно Бюркланд.
Рейноновская студия «n/ПРтер». Ср, 19.45. Рак. Ад. Ото 595 16 44.
Приветим для взрослых с концертом в возрасте 27-40. (Мол. дом, Vesala, Tuuskalankuja 4), Сб, 9.30. (Мол. дом, Merirastii).
Рук. Анна Артемюкова. Тел. 0443068561

Клуб любителей авторской песни - встречи по третьим пятницам каждого месяца в 18.00. Адрес: Pöytäkatu 17, Helsinki.
Рук. Вероника Миконен.
Клуб любителей путешествий - встречи по четвертым пятницам каждого месяца в 18.00.
Председатель Юрий Пеллонен.

РУССКИЙ КЛУБ «САДКО» Р О - РУССКИЙ ДОМ
Söstenisten Raitite 33 D, 5 этаж.
Тел: 09-623 1203, факс: 09-68138140
www.sadok.fi тел: 0405275839
Исполнительный директор Рейно Бюркланд
Председатель Юрий Мельников, тел. 0405027425
Координатор Ларина Мамберг, 0407518336.
Приглашаем

Воспитателя молодежной ярмарка-фестиваля REAKTOR. 13.00-20.00. В трехдневные события можно испытать новые аттракционы, познакомиться с разными культурными традициями, поучаствовать в народных промыслах и встретить новых друзей. Messukeskus, Hattelan 4.
Русский клуб «Садко». Söstenisten Raitite 33 D, 5 этаж. Форматный класс. Преп. Сергей Соколов, тел. 040 519 04819. Индивидуальные расписание. Вок. ансамбль «Анкет». Вр. 13.00-14.30. Ср, 15.30-17.30. Рук. Людмила Ридаль, тел. 020 020 6511. Математика. Рокетчи Шкиньян, тел. 041 527 5583. По расписанию преподавателя.

Kalajoen nuorisotilo. Vuosaari. Pohjaveskatkatu 5. Вр. Ладжушки: 10.00-12.00. Музыкальный Колобок: 11.00 дети 4-5 лет, 12.00 дети 3-4 г. Преп. Л. Кирьянен, Укелья 13.00-15.00 Преп. Людмила Кирьянен Преп. Светлана, тел. 044 282 5926. Рисование: 12.00, шкл. 13.00. Преп. Ирина Рибничка. Художественная гимнастика: 9.30, 10 и 10.15 дети 4-6 лет, 11.00 дети 7-10 лет, 13.00 дети 4-6 лет. Преп. Лариса Колосова, тел. 040 514 9552. Русский язык: 1-4 кл. 9.30, 2-4 класс, 11.15, 3-4 кл. 13.00. Преп. Римма Валулис, тел. 044 547 8768. Шенючки, балет: 12.00-13.30. Преп. Ева Майори, тел. 040 2592309. Nuorisotilo Merirasti, Jaluskuopu 3. Сб. Театр. студия «Алдекино» 9.30 шкл. Преп. Руслан Ягиз. Материки: 11.00 от 3 лет. Спознай мир: 12.00 от 3 лет. Азбука: 13.00 от 3 лет. Преп. Людмила Ридаль, тел. 044 306 85 61. Хор «Колокольчик» 11.00 с 7 лет, 12.00 с 4 лет. Ансамбль «Анкет» 10.00. Рук. Людмила Ридаль, тел. 044 306 85 61. Музыкальный ансамбль «Анкет» 11.00. Рук. Светлана Шкиньян, тел. 041 527 5583. Группы формируются по возрастным группам. Вр. 13.00-14.30. Занятия для детей и всей семьи. Ст. тр. 17.00. Мл. 18.30. Студия Трэйб-танца «Wind Lore» взрослые: 20.00—21.00. Преп. Анна Артемюкова. В расписании возможны незначительные изменения.

РУССКИЙ ТЕАТР В ФИНЛЯНДИИ Р О .
Председатель общества и режиссер — Ирина Резникова. Тел.: 041—444 0994. www.russkiteatrfinn.bxmail.fi
Приглашаем на прослушивание всех, кто вместе с нами хочет познакомиться с актерским мастерством. Нам нужны также добровольные помощники — осветители, звукооператоры, менеджер администратор и другие театральные профессии. Мыем ВАС! Открыт набор в молодежную студию Русского театра. Приглашаем потенциальных спонсоров к сотрудничеству!

РУССКОЯЗЫЧНОЕ АКАДЕМИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО
Тел.: 050—530 36 76, факс: 09—629 759
www.researcher-atr.fi e mail: raof@researcher-atr.fi
Разработана программа обучения для русскоязычных школьников в Финляндии. Создание программы по трудоустройству русскоязычных людей с высшим образованием. Клуб интеллектуальных игр «Что? Где? Когда?» (www.chkgk.fi).
Русскоязычная группа Лотер-Фонда в Хельсинки Библиейские Стихи и обучение актрисам в тем же порядке. Ст. тр. 17.00. Воскресные занятия в 14.00 в центре Koinonia (Kalevankatu 53).
Руководитель: Виктор Тиханен viktortikhonen@gmail.com SMS: +35805241683 http://vk.com/dub48439913 www.facebook.com/RussUutierahs/helsinki

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ДЕТСКИЙ КЛУБ «РОСИНКА»
www.rosinka-helsinki.com Teerisuonte 8 R, Хельсинки
Клуб приглашает на занятия в группы:
Возраст: 3-4 года. Встреча в 3 часа Крощих Р — музыкально-игровые занятия (от 1 года до 2,5 лет) Акварель — кружок изобразительного искусства (от 3 лет) Веселые ноты — развивающие музыкальные занятия (от 2,5 лет) Нарпу Енгель — занятия для детей от 3 лет. Музыкальные занятия — обучение чтению по методу И. А. Зайцева (от 3 лет) Веселый клубок — кружок вязания для детей и взрослых Сам с усам! — детский уполгод Занятия проводятся по адресу Teerisuonte 8 R (7 минут ходьбы от станции Метро). Дополнительная информация на сайте или по телефону +358 50 362 885 Екатерина.

СОЮЗ РУССКОХ ХУДОЖНИКОВ ФИНЛЯНДИИ «ТРИАДА»
Почетный председатель — Андрей Геннадиев
Председатель Союза — Михаил Симмес, тел. 0505342761
Пр. Председателя — Александр Курьянов, тел. 0415352768
Ответственный секретарь — Татьяна Перко, тел. 0414500254, реп@triada.fi Созданный в 1998 г. Союз «ТРИАДА» presедует членом Общества художников, выходец из бывшего СССР.
Постоянно проживающих в Финляндии. Важнейшей задачей Союза является популяризация русского искусства среди финской художественной общественности, широкий публики Финляндии и зарубежных стран. С этой целью проводятся выставки, как в Финляндии, так и за рубежом, издаются рекламные плакаты и каталоги. Союз принимает заказы на выполнение живописных (в том числе портретов), интерьерных, иконописных, реставрационных, ювелирных и др. художественных работ. По всем вопросам обращаться к секретарю.

Надеюсь, что Союз «ТРИАДА» будет интересным и полезным для Вас. ДОВОРО ПОЖАЛОВАТЬ!

СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО
Председатель: Петри Новицкий, тел.: 0400—488048.
Информация для контакта на сайте: www.dynamo.net

ВОЛЕЙБОЛ. Две мужские команды играют на уровне 4 и 5 лиги. Две женские команды играют на уровне 3 и 4 лиги.
БАСКЕТБОЛ. Мужская команда играет на уровне 4 лиги.
ФУТБОЛ. Мужские команды играют на уровне 7 лиги.
ГОРЬБОЛ. Две мужские команды играют на уровне 5 и 6 лиги.
СПОРТ — ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА/НИК/УЛЕУСРНЕИЛУ
Проводит набор девочек и мальчиков 11—15 лет. Спринтерский и барьерный бег. Бег на выносливость, прыжки в длину, высоту и др., хорошая общефизическая подготовка, спортивный. У кого быстрые ноги — приходите! Тренер Антони 0400—258355

СПОРТИВНЫЙ КЛУБ SPINNSKOLA
проводит набор мальчиков и девочек от 4х лет для занятий настольным теннисом, плаванием и ОФП (Общей Физической Подготовки). Настольный теннис проходит в Maunulan Liikuntahalli в Хельсинки плавание в бассейнах Itäkeskus и Vuosaari, и других бассейнах, а готовность тренеров по ОФП проходит в зале Liikuntahalli в Моллолуторо. Подробнее на сайте www.spinnskola.fi по тел. 040 548 737

СРЕДНЕАЗИАТСКИЙ КЛУБ «МУЛДУЗ» — KESKI-ASIAN KANSAINVUOSTIYHDISTYS «ILJUDUZ»
Наш клуб для всех выходящих из Средней Азии. Клуб создан в январе 2004 года. Цель клуба содействовать развитию и поддержке культурные, исторические, традиционные и дружеские отношения между жителями Средней Азии проживающими в Финляндии. Клуб «МУЛДУЗ» приглашает всех желающих. Вас ждет теплый прием и возможность пообщаться на родном языке. Добро пожаловать! Тел.: 050—368 33 61 (18:00—20:00), по e mail: mavluda@msn.com

STADIN DELFINIT RY
Школа плавания для детей от 5 лет и старше. Спортивная группа плавания в сочетании с соревнованиями. Группа АКВАФИТНЕС и занятия для взрослых. Приглашаем тренеров по плаванию и инструкторов по плаванию. Сайт: 050 2501852, e-mail: mavluda@mail.ru

SUOMEN VEMÄÄNKIELINEN TIETOPORTAALI YHDISTYS RY
russian.fi — это самый популярный в Финляндии русскоязычный интернет-портал, предоставляющий русскоязычному населению Финляндии современные возможности для виртуального общения, а также форум актуальной информации в Финляндии, в том числе новости и правовая информация. Помимо обсуждения актуальных тем, на портале можно найти товары и услуги через доску объявлений, задать вопрос и посмотреть информацию об интересных культурных событиях. Ежедневный портал посещает около 9 000 человек.

ТВОРЧЕСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «КАРАМЕЛЬКА РВ»
Рук. Эльвира и Николай Водениковы, тел. 044 2045598, solok@netcom.fi (юрф-фин-англ) Звонитесь: Денис Перцев, тел. 040—5503129 www.facebook.com/groups/ukraina_soumi/ Если интересна наша деятельность, присоединяйтесь к нам в Фебуксе. Это не владеет украинским, у нас пишут на русском языке, это не запрещается.

ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ КОЛЛЕКТИВ АНИРИ
Инф. по тел.: 050—545 18 57. Балет, Диск, Характерный, Модерн, Восточный, Латиноамериканский, Испанский с 9 до 12 с 18:01с; а также для взрослых. Для самых маленьких 3—5 лет — танцевально — игровая программа. Основы балета и джем-танцы 6—8 лет, а также для младших групп занятия по гимнастике.

ТОВАРИШЕСТВО УКРАИНЦЕВ В ФИНЛЯНДИИ
Плясуй рідну мову й Україну! Маємо щастя зустріти, вєчорі, співаючи українські пісні в ТООU алаште веде члєвкє з високою акваліфікацією (юрф-фин-англ) Звонитесь: Денис Перцев, тел. 040—5503129 www.facebook.com/groups/ukraina_soumi/ Если интересна наша деятельность, присоединяйтесь к нам в Фебуксе. Это не владеет украинским, у нас пишут на русском языке, это не запрещается.

Финское общество Рижских Культурно-просветительского центра АГН
Takomole 21 A 7 00380 Helsinki
www.finnland.org
oerich.finnland.org
Тел.: +358 44293761
Председатель Мира-Валентина Лиматайнен

ФИНЛЯНДСКАЯ АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ОБЩЕСТВ ФАРО
Председатель: Наталия Нерман
www.faro.fi Электронная почта: fo.faro.fi, info.svyl@gmail.com
Информационный директор Станислав Маринен, 045 652 7869 Координатор по связям с общественностью Татьяна Перцева, 045 264 9700

ФИНЛЯНДСКОЕ РУССКОЯЗЫЧНОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ Р. О.
http://balticwines.ucoz.ru Председатель: Правления Солонма Кагна, тел. 050 3375 127 e-mail: solok@agns@gmail.com
Приглашаем к сотрудничеству в журнале «Балтийские волны» авторов, редакторов, корректоров и корректоров. Материалы для публикации принимаются по электронной почте: balticwines@gmail.com

ФИНЛЯНДСКОЕ ОБЩЕСТВО ПСИХИЧЕСКОГО ЗДОРОВЬЯ
Группа «Жизни — ДА!» для справок: 040-568 9681
Сайт: http://lifeeyes.info

ФОНД CULTURA
Vuokratu 20, 00100, Helsinki
Культурная организация Фонда Cultura — место встречи Kasi Часы работы в декабре и январе:
Декабрь — пятница: 14:00—20:00, суббота: 10:00—14:00 (13.12, 17.12, 31.12).
Г.20.1.17.30-19.00 Открытие художественной выставки Кесени Гасановой: «Красота города»
21.1.17.30-19.00 Открытие финно-русского разговорного клуба «Встреча на порогах», тематический вечер и презентация театрального выступления «P.S.», основанного на творчестве поэта Пэнты Саарита

27.1.18.00-19.45 Клуб русской песни: народные песни, романсы, Разработана программа обучения для русскоязычных школьников в Финляндии. Создание программы по трудоустройству русскоязычных людей с высшим образованием. Клуб интеллектуальных игр «Что? Где? Когда?» (www.chkgk.fi).
Русскоязычная группа Лотер-Фонда в Хельсинки Библиейские Стихи и обучение актрисам в тем же порядке. Ст. тр. 17.00. Воскресные занятия в 14.00 в центре Koinonia (Kalevankatu 53).
Руководитель: Виктор Тиханен viktortikhonen@gmail.com SMS: +35805241683 http://vk.com/dub48439913 www.facebook.com/RussUutierahs/helsinki

28.1.17.30-19.00 Открытие художественной выставки Кесени Гасановой: «Красота города»
21.1.17.30-19.00 Открытие финно-русского разговорного клуба «Встреча на порогах», тематический вечер и презентация театрального выступления «P.S.», основанного на творчестве поэта Пэнты Саарита

27.1.18.00-19.45 Клуб русской песни: народные песни, романсы, Разработана программа обучения для русскоязычных школьников в Финляндии. Создание программы по трудоустройству русскоязычных людей с высшим образованием. Клуб интеллектуальных игр «Что? Где? Когда?» (www.chkgk.fi).
Русскоязычная группа Лотер-Фонда в Хельсинки Библиейские Стихи и обучение актрисам в тем же порядке. Ст. тр. 17.00. Воскресные занятия в 14.00 в центре Koinonia (Kalevankatu 53).
Руководитель: Виктор Тиханен viktortikhonen@gmail.com SMS: +35805241683 http://vk.com/dub48439913 www.facebook.com/RussUutierahs/helsinki

ХЕЛЬСИНКСКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ПРИХОД «БЛАГОВЕСТНЫЕ РАДИОПРОГРАММЫ»
Радико Спутник
Хельсинки 106,9 FM
Рокер 88,4 FM
ТВОРЩИ ДФОР. Радиопрограмма хельсинского православного прихода. Ведущий: отец Александр. Суббота в 8.50 ч. Воскресенье в 12.50 ч.
ГОЛОСА ДРУЗЕЙ. Радиопрограмма друзей хельсинского прихода. Ведущая Людмила Устинова. Воскресенье в 8.50 ч.

МОЛОДЕЖНОЕ ОБЩЕСТВО ALLIANCE
Искандер_lazar@yahoo.com, или alliance2002@bk.ru
Справки по тел.: +35844 3644030
Приглашаем участников молодежных курсов.
Наши курсы помогут реализовать лучше узнать своего ребенка и правильно построить с ним взаимоотношения. Справки и запись по тел.: +35844 3644030

Приглашаем в Кружки Творчество — музыкальная студия «Оле-Лукойе» для детей от 4 лет. В программе — музыкальное воспитание, слушание музыки, игра на дм.з. инстр., муз-ритм композиции, танцы) Детишек 4-6 лет, постановка музыка спектаклей, тел. — 0405898336 Музыкально-игровые занятия, тел. 044600074
«Тон-культ» с 10 месяцев до 3х лет родителями
«Карусель», «Василек», «Звездочка» - от 3х до 8 лет.
«Школа карандашей» - от 4х до 10 лет.
Кружки по развитию речи — от 5х до 5 лет.
Игровая группа «Сказки»
«Развлекай»
«Учимся играть»
Шахматный кружок — тел. 0405472989
Творчество — музыкальная студия «Оле-Лукойе» для детей от 4 лет.
Английский язык — alliance2002@bk.ru
Фото и видео кружок — тел. 0458068979

Студия журналистов - 0442810995
Игровой клуб МАFFIA тел.: 044 5676656
«Клуб Ощущение без границ» - участие в международных проектах, семинарах и тренингах по месту Миру (ежедневная работа). тел.: 044 5676656

Приглашаем к сотрудничеству и на палкату: руководителей детских кружков, педагогов в лагерь, повара в лагерь, компьютерщика, переводчика, педагогов по различным дисциплинам, специалистов, умеющих работать с сайтом и фотосъемку, журналистов, и активную молодежь.
Приглашаем на поочасовую з/пл. - преп. Финского и русского языков: Рук. детским и молодежным кружком. Тел.: 044 3644030

ЛИТЕРАТУРНАЯ ИНТЕРНЕТ-ГАЗЕТА ФИНЛЯНДИИ «СЕВЕРНАЯ ШИРОТА»
проект «Эмигрантский проспект»
Председатель организации: Татьяна Миславская, +38 503301853
Главный редактор: Геннадий Милкин, +358 400809913 www.severfi.ru SKYPE: severfi-

Православный приходской центр в Меллунмаки
Konvutintie 2, Mellunmäki, тел. 09 856 46 206 и 09 759 9002
«Интернациональный разговорный кружок «Сайза» для всех, кто желает быстро овладеть разговорным финским языком. Обучение ведет Лиора Кривоносова. По четвергам в 18.00 часов проводится бесплатное музыкальное занятие. «Музыкальный кружок» по четвергам в 18.00 до 19.00. Руководитель Вера Круллин, тел. 040 688 8336.

Православная церковь Преображения Господня
Vanha Helsingintie 2, Tattarinmäki
«Детский кружок», по субботам, с 10 до 12. С собой — тапочки и бутерброды. Преподаватели Анастасия Селиванова и Клавдия Рубина. В кружке говорят и по-русски и по-фински.

ХОКЕЙНЫЙ ЛЮБИТЕЛЬСКИЙ КЛУБ «СПАРТАК ХЕЛЬСИНКИ»
www.spartak.fi эл. почта: hkspartak12@gmail.com
Клуб приглашает в команду игроков. Мужчины от 18 до 50 лет. Регулярные тренировки и игры в турниках на уровне Stadilla. Профессиональный тренер — чемпион мира, двукратный коллектив, дружественная атмосфера. Заинтересованных просим звонить по тел.: 040 563 9 563.

ХРИСТИАНСКИЙ РУССКИЙ КЛУБ «СЛОВО»
Аннакуту 7, Хельсинки e-mail: ilia.kaitanen62@mail.ru
www.russkafinland.fi эл. почта: hkspartak12@gmail.com
Клуб приглашает в команду игроков. Мужчины от 18 до 50 лет. Регулярные тренировки и игры в турниках на уровне Stadilla. Профессиональный тренер — чемпион мира, двукратный коллектив, дружественная атмосфера. Заинтересованных просим звонить по тел.: 040 563 9 563.

ХРИСТИАНСКИЙ РАДИОКЛУБ «ВЕРА, НАДЕЖДА, ЛЮБОВЬ»
в эфире радиост. 100.3 МГц по субботам в 17.00
Подборная информация на сайте: www.radioclub-ksi.webs.com

ШЕНГЕНСКАЯ ЯЗЫК КЛУБ
www.finnland.org
Тел.: 040—545 1322, e-mail: finn@mail.ru
Приглашаем всех желающих и находящихся в команде, а команды на игры КВН Финляндии Школа начального обучения фигурному катанию на коньках при НСК Приглашаются девочки и мальчики старше 13 лет в новую группу по сб 11.00—11.45 на ватке Оулукуля. Занятия проводятся на рус. языке под руководством опытного высококвалифицированного тренера. Тренировки направлены на развитие необходимых навыков катания относительно возраста и



мастер-классов и мероприятий. Следите за новостями на нашем сайте!
ДЕТСКИЕ КРУЖКИ И СТУДИИ 2015
НАДЕЖЛИК:
 Театральная студия, 3-10 лет (2 группы), Вера Круткин.
 ВТОРНИК:
 «Крошка» – занятия для малышей 1-3 лет, Екатерина Катаева.
 Танцы и хореография, 3-12 лет (4 группы), Анна Коробозова.
 Английский для детей, 3-11 лет (4 группы), Ирина ван дер Вет.
 СРЕДА:
 Развитие речи, 2-3 года, Людмила Орешкина.
 ЧЕТВЕРГ:
 Развивающие речи, 2-3 года, Людмила Орешкина.
 Пальчиковая гимнастика + рисование, 2-3 года, Людмила Орешкина.
 Архитектурное моделирование и пальма-шашка, 5-12 лет (2 группы), Светлана Рабушко.
 Рисование, 3-4 года, Светлана Рабушко.
 Оч.Мелкие ручки. Творческий курс для детей 8-12 лет, Мария Каланен.
 ОМЫЛЫЕ РУЧКИ. Творческое занятие «Мама, Я САМ!» 2,5-4 года, Мария Каланен.
 Творческое путешествие по странам и континентам, 5-7 лет, Мария Каланен.
 ПЯТНИЦА
 Творческое занятие «Мама, Я САМ!» 2,5-4 года, Мария Каланен.
 Творческое путешествие по странам и континентам, 5-7 лет, Мария Каланен.
 СББОТА
 Вокальная студия, 3-11 лет (2 группы), Татьяна Атраментова.
 Художественная студия, 3-11 лет (2 группы), Галина, Юрий Атраментовы.
 Шашки, 6-12 лет, Антон Печенин.
 КУРСЫ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ 2015
 12.1-18.05.2015, СП, 16.45-18.15. Курс английского языка для начинающих. Инна Хаймакка.
 12.1-18.05.2015, СП, 18.15-19.45. Курс разговорного английского языка. Инна Хаймакка.
 12.1-30.03.2015, ПН, 18.30-20.00 Психологические понедельники, 2 курса: «Мужские кризисы» (Надежда Березкина), «Родительские в Финляндии» (Анна Кервнин и Надежда Березкина).
 14.1-30.05.2015, СР, 17.30-19.05 Левинский фитнес и боуданс.
 14.1-30.04.2015, СР, 10.30-11.15 Бесплатный фитнес для мам с детьми 2-3 лет. Для детей организован присмотр. Марина Рубина.
 15.1-28.5.2015, ЧТ, 10.30-12.00. Курс грамматики финского языка. Марина Синдлер.
 16.1-30.04.2015, ПТ, 10.15-10.45 Бесплатный фитнес для мам с малышами 4-12 месяцев. Марина Рубина.
 4.2-27.5.2015, СР, 16.45-18.15. Курс разговорного финского языка. Вилма Манзья.

ния начинаются в 16:30 и длится примерно до 18:30 ч. Родители при желании могут в это время остаться в игровой комнате и пообщаться между собой. Курсы ведут дьякон Светло-Троицкий церкви отцовской общины Иоанн Лавровский. Док инф. по тел. 040 839127, в Иоанн. Храм преподающего Германа Алксонского (Kaupinkalanti 2, Espoo).
ИМАТРА
РУССКОЕ КУЛЬТУРНОЕ ОБЩЕСТВО «ЛИРА»
 Проводит консультации по оказанию помощи иммигрантам по вторникам в помещении «Синего дома» с 10 до 12 ч. По пятницам работает Кружок акварели 10-12 лет в помещении по-пятнице. Добро пожаловать! Справки по тел.: 050–5780 682

РУССКИЙ КЛУБ «ВМЕСТЕ»
 Приглашаем всех желающих встреч, которые проходят по четвергам в 19 час. в Синем доме напротив железнодорожного вокзала, на берегу реки Вуоксы. Ищем специалиста для ведения интерактивных клубов. Секретарь клуба Инна Мурава, тел.: 040–092 52 43.

ИЮНСКУ
КОНСУЛЬТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ИММИГРАНТОВ SILTA
 Koivukatu 24 B, 80100 Joensuu тел. 045 756 7360 (фин.) 044 936 644 (рус.) Pohjois-Karjalan Sosiaalivaikavystyys tyki tiimillä 10-15: 10-15: 10-17, пятница 10–15 www.pksotu.fi/naavakat

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР ВЕНАПАТКА
 Курсы финского, английского, русского и испанского языков. Искусства для детей. Танцевальные и спортивные танцы в кружки (салса, индиск и африканские танцы, аэробика). Тематические вечера. Консультации, справки по телефону: Viikatankatu 9, Joensuu, телефон центра: 040–988574, www.kalpaunen@redcross.fi

КОТКА, ПЮХТА, КАРКУЛА
ДЕКУРНАЯ СЛУЖБА ПОМОЩИ пострадавшим от преступлений и правонарушений. Siltakatu 14 в 26 телефон: 050–3241314 www.rku.fi

ЦЕНТР ДЕТСКОГО ТВОРЧЕСТВА «SUVENLAHTI»
 В Йоенсуу работает детско-молодежный центр «suvenlahti». Мы объединили вокруг себя родителей и детей от 1 года до 15 лет. Они посещают: кружок по рисованию, театральную группу, музыкальный кружок, кружок «Малышеская школа», танцевальный кружок, спортивный кружок УШУ, кружок русского языка. Работает театральная студия «Эксперимент для взрослых». Приходите к нам не только на занятия, а также пообщаться и за хорошим настроением. www.suvenlahti.com, Ольга Черемисина 045 86 00551

ФИНСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО «НАШ ДОМОТТИМЕ»
 Председатель правления Ольга Жакарainen, тел.050 5285719. Адрес: Kusanokkatienkatu 1, 01500 Korpilahti, Финляндия. E-mail: kusanokkatienkatu@ymk.fi, 4178660, get@ymk.fi. Заседания правления в помещении Муку каждый первый четверг месяца. Курс «Надежда» репетирует по понедельникам в 18:00 в Муку. 2013 год юбилейный для общества. Основу составляет традиционный концерт РУССКИЙ КЛУБ КУЮПИО www.venajakuubi.net. Инф.: Зоя Миеттинен. Тел.: 050 384 69 55, miеттиненzame@hotmail.com Кружок английского языка по чт. 15:30–17:00 и по в.с. 16:00–18:00, преп. Инна Еккис Ружий хор «Калинка». Репетиции по в.с. 15:00–16:00. Все занятия проводятся в «Kopras», Myllykatu 1–3.

КУЮПИО
ОБЩЕСТВО «ФИНЛЯНДИЯ-РОССИЯ»
 Инфо: 040 7093000/www.fi-russia.fi, 0400–640 526

КУУСАНСКОКИ
РУССКОЯЗЫЧНАЯ ГРУППА, ОБЩЕСТВА «РАДУГА»
 Приглашаем всех: новых и старых участников, на встречи, которые проходят по пятницам в 19 часов по адресу: Kusanokkatienkatu 1, Pientieollisuuslasta 3 krs Keskuksella 1 Kuusankoski, стр. по тел. 041–7018600, р.уа. Ася Чухачева.

ЛАППЕНРАНТА
ДЕТСКИЙ КЛУБ «SATUAINEN LAPSUUS» - «СКАЗОЧНОЕ ДЕТСТВО»
 Лаулинкяйнен Рууско Клуби. (входит в клуб со стороны улицы Мукатуйка) Тел.: 044-772 988 58. Адрес: mail@skazotino.com http://vk.com/skazotinoedostvo. Руководитель клуба: Ирина Круткин. Игрные развивающие занятия для детей от 2 до 10 лет. Продолжительность занятия 40 мин. – 1 час 15 мин. Цены: от 14 до 14 евро/занятие, система скидок и абонента РАССИЛКА. Шоко-чтение 1 (для начинающих), 4-7 лет, ср 16:30-17:20 и чт 16:30-17:20 Шоко-чтение 2 (для продолжающих), 4-7 лет, чт 17:30-18:20 и сб 15:25-16:15 Развивалка-1; 2-4 год, ср 17:35-18:15 Развивалка-1; 4-7 лет, сб 14:00-15:00 Развивалка-2; 4-6 лет, чт 16:30-17:20 Риторика; 4-7 лет, чт 17:35-18:15 Кулинарный класс; 6-10 лет, сб 12:50-14:00 Школа миллионера; 6-10 лет, сб 14:15-15:15 Логоритмика-1; 2-4 год, сб 10:20-11:00 Логоритмика-2; 4-6 лет, сб 11:15-12:15 Математическая игра-лото; 4-6 лет, сб 12:30-13:20 Клуб путешественников; 6-10 лет, сб 13:30-14:30 Прованс Дня рождения. Школы выбора – сценарии 5 тематических вечеринок), консультации родителей и индивидуальные занятия с детьми.

РУССКИЙ КЛУБ ЛАППЕНРАНТА LAAPPENRANNAN VENAJA-KLUBI RY
 http://www.venajaseura.com/laueointimat@eta-suomi/osastot/laappenranta/venaja-klubi адрес электронной почты клуб: laueoin.klubi@gmail.com. Личный сайт организации и портал культурных, языковых, обучающих клубов и мероприятий для взрослых и детей. Хозяйка клуба: Ирина Коршунова, тел.: 050 465 46 44, irina.korshunova@suomi24.fi. Приглашать клубы: Ирина Прейс, тел.: 046-811 05 08, preis.ira@gnail.com. Инфо: Jarmo Eskellinen , 0400-324495 (субмекки), jarmo.eskellinen@futurist.fi

В клубе работает детский кружок по развитию речи, поддержки и развития русского языка и культуры. Инфо по работе детских кружков-Ольга Бивинава, тел.0400 758 416. По субботам занятия в группах: «Малышок (NAPERÖ) дети от 3-5 лет с 11:00-11:45 – развиваем речь и память, играем, слушаем и обсуждаем сказки, делаем поделки. «Дошкольник (ESKARI) дети от 5-7 лет с 10:15-11:15-готовимся к школе-слушаем и размышляем, пишем и считаем, занимаемся ручным творчеством, учимся жить в коллективе. По воскресеньям занятия в группах: «Школьник (KOLHUS) дети от 7-13 лет с 14:00-15:00 разбираем правила правописания и делаем домашнее задание, читаем и обсуждаем книги. Беседаем о литературе, искусстве, истории. Готовим праздничные программы для себя и малышей. «Музыкальный клуб» занятия в группе 15:00-16:00. Пение, основы сценической речи, участие в музыкальных выступлениях. Инфо Людмила, тел.0451882896

Для взрослых работают кружки: Гимнастика оздоровительная по чт. 19:00-20:30 и четв.19:00-20:30 Инна Олыт, тел.скажем, тел.: 046 810 4340, olga.sedlerova@s3850@gmail.com

Вокальный ансамбль «Татьяна» по средам 17:00-18:00 и пятн.17:30-19:00, инф. Людмила Кайла, тел.040 522 3968

По понедельникам (каждую нечетную неделю 3.11.17.11.12.13.12.2014) и 17:30-19:00 в группу «ку самовара» «Samovarin äärellä» приглашаем людей похожего возраста. Встречи по средам с 15:00-20:00 финско-русский разговорный кружок для желающих укрепить свои знания в финском языке и помочь носителям финского языка овладеть русским языком. Инф. Тапио Суонен тел.040 770 8971, вез Лазарь тел.045 232 7123.

С 15.12.2014 в 10 ч в Котторо организуются праздники маленького Рождества для членов Русского клуба с угощением и развлечениями. Добро пожаловать!

Русский клуб организует поездки с 1.6-6.6.2015 в Южную Германию и Австрию – путешествие в Мюнхен и этнобашен путешествие в Зальцбург и озероискусство с посещением достопримечательностей Баварии и Австрийских Альп. Инфо и запись у Марины Ивановой тел.040 759 7918, Эл. почта marina.vanova@netti.fi

ETELÄ-KARJALAN TYÖ-JÄ ASUKATVAIKAVYHDISTYS RY – EKTA RY
 Адрес: Лаппеэнранта, Sammontori 2, Maahanmuuttajien palvelu-15008 Инструкции по работе с молодежью, тел.: 050 518 4040, электронная почта: multi-culti@lah.fi www.nuoriolahi.net /multi-culti

ЮЖНО-КАРЕЛЬСКОЕ РУССКОЯЗЫЧНОЕ ОБЩЕСТВО
 Контакты: Председатель правления Иригид Васина тел. +358055658888 е-mail: info.ekv@gmail.com

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР MULTI - CULTI
 Rajaläpsekatu 1, 15140 LAHTI Исполнительный работник, тел. 050 387 8759 Инструкции по работе с молодежью, тел.: 050 518 4040, электронная почта: multi-culti@lah.fi www.nuoriolahi.net /multi-culti

ОБЩЕСТВО ТАЙ РY
 «Общество ТАЙ РY при поддержке TSL гу объявляет набор на курсы фотографии» по направлениям: «Детская фотография», «Пеизаж», «Студийная фотография», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion photography». Объявляет набор в кружок ручного труда, в программе кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Языки преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451235205 www.tai.fi

МИККЕЛИ
MIKKELIN SEUDUN MAAHANMUUTAJATUJON TUKI MIIMOSA RY MONIKULTTUURIKESKUS MIIMOSA
 Интернациональный центр Mimosa Monikulttuurikeskus Mimosa Mikkelin seudun maahanmuuttajatuji tukii Mimosa гу адрес: Saattotei 1, 50130 Mikkelin Tел.: 050 3572200, Сайта Керрала (русскоязычный консультант) Электронная почта: signa.herrala@mimosa.fi Информацию на русском языке и о русском языке на сайте: www.mimosa.fi В центре Mimosa по средам собирается русская группа «за чайной чашкой», с 16.00 до 18.00. Также можно найти на www.facebook.fi и vk.com (в контакте).

ОБЩЕСТВО ТАЙ РY
 «Общество ТАЙ РY при поддержке TSL гу объявляет набор на курсы фотографии» по направлениям: «Детская фотография», «Пеизаж», «Фэшн-фотография», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion photography». Объявляет набор в кружок ручного труда, в программе кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Языки преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451235205 www.tai.fi

ПОРВО
РУССКОЯЗЫЧНАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ГРУППА В ПРАВОСЛАВНОМ ХРАМЕ Г. ПОРВОО
 Группа православного храма в Порвөө
 Порвөө, Рукса Хелсингинкату (фин-англ) тел.: 040-538 0000, Vapna Helsingintie 2, Tattarinmalmi
 *Русскоязычные вечера в Порвөө

Вечера проходят по понедельникам, два раза в месяц, в православном храме в Порвөө, Рукса Хелсингинкату (фин-англ) тел.: 040-538 0000. В 18:00 Вечера мирянским чином и 18:30-19:30 беседы. Дата проведения группы в 2014: 17.11.11, 1.12, 15.12. Ведущий группы: Алекс Савельев, тел. 045 157 22 65 *Детский кружок по субботам, с 10.00 до 12.00. Собой - тапочки и утюг/доска. Преподаватель: Анна Ивановна и Клавдия Рубина. В кружке говорят и по-русски и по-фински.

Русскоязычные вечера в Православном храме г. Порвөө организованы Хельсинким православным приходом. Вечера проводятся по понедельникам, два раза в месяц, в православном храме в Порвөө и в Бесед в русском языке 18:30-19:30. Дополнительная информация на сайте группы: www.hos.fi и в VK группе храма http://vk.com/porvoort

ПОРИ
МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО САТАКУНТЫ
 Председатель правления «Тервонвуо» для предпринимателей, 28 Финского Крестца области Сатакунты. Isoilnankatu 4, 08130 Pori Открыто мн, ср-пт с 9 до 18; вт, 9 до 19. monikulttuuri@pori.fi http://www.monikulttuuri.fi. Контакты: Тия Аалтонен, и.о. руководитель деятельности, консультант проекта «Фин-англ» (фин-англ) тел.: 040-538 6373 рiа.aaltonen@pori.fi Елена Ким, переводчик-посредник (фин-англ), координатор проекта «Реализация» тел.: 040-736 66 39, 02-621 22 41 elena.kim@pori.fi Проект «Реализация»: направляет, участвует в реализации, трудоустройство иммигрантов через их инициативы и реализацию Знаний, навыков и опыта. Поддержка и помощь в поиске работы и учебы, консультация. Он-лайн радио «Jussuusi». Помогает иммигрантам Финляндии освоиться в новой стране и познакомиться с культурой и традициями страны. Наталья Доль, инф. Яна Херрала, тел.: 040-026 76 78, www.radioussuusi.com. Общество проводит различные мероприятия, праздники, семинары и т.д. Сводите за информацией на сайте Общества и на страничке Facebook. Кружки и курсы для взрослых: Доп.инф. по тел. 02-621 22 44 или непосредственно с руководителями кружков. Финский язык. Преподавание по-фински, по-русски или по-английски. Обучение на уроках: А0, А1, А2. Преп. Людмила Кукунова. Разговорный финский. Группа для начинающих. Инф. Прея Светлана Гоминича. Научный, разговорный, индивидуальный для школьников. Преп. Сильвия Зимон-Наджи (фин.-англ.). Разговорный шведский язык. Рук. Юханна Коск. Разговорный русский язык. Уроки для разного уровня владения языком. Рук. Сергей Акт. «Семейный вечер» Каждую вторую пятницу, в клубе беседуем на английском языке. Рук. Сильвия Зимон-Наджи (фин.-англ.). Эстонский кружок. Чт. 18.00-20.00, занятия для разных возрастных групп на эстонском языке. Р.А.Ливизар,Г.Виллемсон. Кружок шитья для взрослых. Преп. Светлана Гоминича. Занятия на русском языке. Доп. инф.: Ирина Хамьялянен. (Рук. детской деятельности), тел.: 041 705 6300 «АЗБУКАШКИ» - обучение русскому языку как родному. Группы для детей 4-9 лет. Преп. Кристина Коскинен. «Молодежная инициатива». Преп. Анастасия, аппликация, поделки для детей 15-17 лет. Родители принимают участие вместе с детьми. Рук. Ирина Хамьялянен. Студия «Дизайн». Украшения и предметы интереса своими руками. Дети 7-12 лет, а также взрослые. Рук. Тереза Дрелинг. «Любимые сказки» (по-русски). Для детей 1,5-3 лет. Читает Ирина Хамьялянен. «Волшебные ножицы». Дети 7-12 лет. Шитье мягких игрушек. Рук. Светлана Горниченко. Уроки фортепиано. Преп. Наталья Кабелина, тел. 044 921 5390 «Веселые нотки». Музыкально-танцевальный кружок. Преп. Светлана Горниченко. Музыкально-танцевальный кружок. Тел. 942 921 5390 Музыкально-танцевальная школа на английском. Дети 3-8 лет. Преп. Ана Поляк и Лияне Куляпина. «МультиДанс». Танцевальный кружок для детей 7-18 лет. Рук. Катя дос Сантос. **ВИНАЙМИ!** Рекомендуем создавать творческие проекты с кружками и мероприятиями на сайте общества и на странице Face-Book, так как утверждение календаря не совпадает со сроками выпуска газеты! Многонациональное Общество Сатакунты занимается интернациональной работой с 1996 года. Сейчас в обществе около 700 человек. Мы приглашаем новых участников. Если ты не наш лучший друг! Добро пожаловать активно участвовать в мероприятиях и делах Общества!

ПОРВО
РУССКОЯЗЫЧНАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ГРУППА В ПРАВОСЛАВНОМ ХРАМЕ Г. ПОРВОО
 Группа православного храма в Порвөө
 Порвөө, Рукса Хелсингинкату (фин-англ) тел.: 040-538 0000, Vapna Helsingintie 2, Tattarinmalmi
 *Русскоязычные вечера в Порвөө

Вечера проходят по понедельникам, два раза в месяц, в православном храме в Порвөө, Рукса Хелсингинкату (фин-англ) тел.: 040-538 0000. В 18:00 Вечера мирянским чином и 18:30-19:30 беседы. Дата проведения группы в 2014: 17.11.11, 1.12, 15.12. Ведущий группы: Алекс Савельев, тел. 045 157 22 65 *Детский кружок по субботам, с 10.00 до 12.00. Собой - тапочки и утюг/доска. Преподаватель: Анна Ивановна и Клавдия Рубина. В кружке говорят и по-русски и по-фински.

Русскоязычные вечера в Православном храме г. Порвөө организованы Хельсинким православным приходом. Вечера проводятся по понедельникам, два раза в месяц, в православном храме в Порвөө и в Бесед в русском языке 18:30-19:30. Дополнительная информация на сайте группы: www.hos.fi и в VK группе храма http://vk.com/porvoort

ПОРИ
МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО САТАКУНТЫ
 Председатель правления «Тервонвуо» для предпринимателей, 28 Финского Крестца области Сатакунты. Isoilnankatu 4, 08130 Pori Открыто мн, ср-пт с 9 до 18; вт, 9 до 19. monikulttuuri@pori.fi http://www.monikulttuuri.fi. Контакты: Тия Аалтонен, и.о. руководитель деятельности, консультант проекта «Фин-англ» (фин-англ) тел.: 040-538 6373 рiа.aaltonen@pori.fi Елена Ким, переводчик-посредник (фин-англ), координатор проекта «Реализация» тел.: 040-736 66 39, 02-621 22 41 elena.kim@pori.fi Проект «Реализация»: направляет, участвует в реализации, трудоустройство иммигрантов через их инициативы и реализацию Знаний, навыков и опыта. Поддержка и помощь в поиске работы и учебы, консультация. Он-лайн радио «Jussuusi». Помогает иммигрантам Финляндии освоиться в новой стране и познакомиться с культурой и традициями страны. Наталья Доль, инф. Яна Херрала, тел.: 040-026 76 78, www.radioussuusi.com. Общество проводит различные мероприятия, праздники, семинары и т.д. Сводите за информацией на сайте Общества и на страничке Facebook. Кружки и курсы для взрослых: Доп.инф. по тел. 02-621 22 44 или непосредственно с руководителями кружков. Финский язык. Преподавание по-фински, по-русски или по-английски. Обучение на уроках: А0, А1, А2. Преп. Людмила Кукунова. Разговорный финский. Группа для начинающих. Инф. Прея Светлана Гоминича. Научный, разговорный, индивидуальный для школьников. Преп. Сильвия Зимон-Наджи (фин.-англ.). Разговорный шведский язык. Рук. Юханна Коск. Разговорный русский язык. Уроки для разного уровня владения языком. Рук. Сергей Акт. «Семейный вечер» Каждую вторую пятницу, в клубе беседуем на английском языке. Рук. Сильвия Зимон-Наджи (фин.-англ.). Эстонский кружок. Чт. 18.00-20.00, занятия для разных возрастных групп на эстонском языке. Р.А.Ливизар,Г.Виллемсон. Кружок шитья для взрослых. Преп. Светлана Гоминича. Занятия на русском языке. Доп. инф.: Ирина Хамьялянен. (Рук. детской деятельности), тел.: 041 705 6300 «АЗБУКАШКИ» - обучение русскому языку как родному. Группы для детей 4-9 лет. Преп. Кристина Коскинен. «Молодежная инициатива». Преп. Анастасия, аппликация, поделки для детей 15-17 лет. Родители принимают участие вместе с детьми. Рук. Ирина Хамьялянен. Студия «Дизайн». Украшения и предметы интереса своими руками. Дети 7-12 лет, а также взрослые. Рук. Тереза Дрелинг. «Любимые сказки» (по-русски). Для детей 1,5-3 лет. Читает Ирина Хамьялянен. «Волшебные ножицы». Дети 7-12 лет. Шитье мягких игрушек. Рук. Светлана Горниченко. Уроки фортепиано. Преп. Наталья Кабелина, тел. 044 921 5390 «Веселые нотки». Музыкально-танцевальный кружок. Преп. Светлана Горниченко. Музыкально-танцевальный кружок. Тел. 942 921 5390 Музыкально-танцевальная школа на английском. Дети 3-8 лет. Преп. Ана Поляк и Лияне Куляпина. «МультиДанс». Танцевальный кружок для детей 7-18 лет. Рук. Катя дос Сантос. **ВИНАЙМИ!** Рекомендуем создавать творческие проекты с кружками и мероприятиями на сайте общества и на странице Face-Book, так как утверждение календаря не совпадает со сроками выпуска газеты! Многонациональное Общество Сатакунты занимается интернациональной работой с 1996 года. Сейчас в обществе около 700 человек. Мы приглашаем новых участников. Если ты не наш лучший друг! Добро пожаловать активно участвовать в мероприятиях и делах Общества!

ПОРВО
РУССКОЯЗЫЧНАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ГРУППА В ПРАВОСЛАВНОМ ХРАМЕ Г. ПОРВОО
 Группа православного храма в Порвөө
 Порвөө, Рукса Хелсингинкату (фин-англ) тел.: 040-538 0000, Vapna Helsingintie 2, Tattarinmalmi
 *Русскоязычные вечера в Порвөө

Вечера проходят по понедельникам, два раза в месяц, в православном храме в Порвөө, Рукса Хелсингинкату (фин-англ) тел.: 040-538 0000. В 18:00 Вечера мирянским чином и 18:30-19:30 беседы. Дата проведения группы в 2014: 17.11.11, 1.12, 15.12. Ведущий группы: Алекс Савельев, тел. 045 157 22 65 *Детский кружок по субботам, с 10.00 до 12.00. Собой - тапочки и утюг/доска. Преподаватель: Анна Ивановна и Клавдия Рубина. В кружке говорят и по-русски и по-фински.

Русскоязычные вечера в Православном храме г. Порвөө организованы Хельсинким православным приходом. Вечера проводятся по понедельникам, два раза в месяц, в православном храме в Порвөө и в Бесед в русском языке 18:30-19:30. Дополнительная информация на сайте группы: www.hos.fi и в VK группе храма http://vk.com/porvoort

ПОРИ
МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО САТАКУНТЫ
 Председатель правления «Тервонвуо» для предпринимателей, 28 Финского Крестца области Сатакунты. Isoilnankatu 4, 08130 Pori Открыто мн, ср-пт с 9 до 18; вт, 9 до 19. monikulttuuri@pori.fi http://www.monikulttuuri.fi. Контакты: Тия Аалтонен, и.о. руководитель деятельности, консультант проекта «Фин-англ» (фин-англ) тел.: 040-538 6373 рiа.aaltonen@pori.fi Елена Ким, переводчик-посредник (фин-англ), координатор проекта «Реализация» тел.: 040-736 66 39, 02-621 22 41 elena.kim@pori.fi Проект «Реализация»: направляет, участвует в реализации, трудоустройство иммигрантов через их инициативы и реализацию Знаний, навыков и опыта. Поддержка и помощь в поиске работы и учебы, консультация. Он-лайн радио «Jussuusi». Помогает иммигрантам Финляндии освоиться в новой стране и познакомиться с культурой и традициями страны. Наталья Доль, инф. Яна Херрала, тел.: 040-026 76 78, www.radioussuusi.com. Общество проводит различные мероприятия, праздники, семинары и т.д. Сводите за информацией на сайте Общества и на страничке Facebook. Кружки и курсы для взрослых: Доп.инф. по тел. 02-621 22 44 или непосредственно с руководителями кружков. Финский язык. Преподавание по-фински, по-русски или по-английски. Обучение на уроках: А0, А1, А2. Преп. Людмила Кукунова. Разговорный финский. Группа для начинающих. Инф. Прея Светлана Гоминича. Научный, разговорный, индивидуальный для школьников. Преп. Сильвия Зимон-Наджи (фин.-англ.). Разговорный шведский язык. Рук. Юханна Коск. Разговорный русский язык. Уроки для разного уровня владения языком. Рук. Сергей Акт. «Семейный вечер» Каждую вторую пятницу, в клубе беседуем на английском языке. Рук. Сильвия Зимон-Наджи (фин.-англ.). Эстонский кружок. Чт. 18.00-20.00, занятия для разных возрастных групп на эстонском языке. Р.А.Ливизар,Г.Виллемсон. Кружок шитья для взрослых. Преп. Светлана Гоминича. Занятия на русском языке. Доп. инф.: Ирина Хамьялянен. (Рук. детской деятельности), тел.: 041 705 6300 «АЗБУКАШКИ» - обучение русскому языку как родному. Группы для детей 4-9 лет. Преп. Кристина Коскинен. «Молодежная инициатива». Преп. Анастасия, аппликация, поделки для детей 15-17 лет. Родители принимают участие вместе с детьми. Рук. Ирина Хамьялянен. Студия «Дизайн». Украшения и предметы интереса своими руками. Дети 7-12 лет, а также взрослые. Рук. Тереза Дрелинг. «Любимые сказки» (по-русски). Для детей 1,5-3 лет. Читает Ирина Хамьялянен. «Волшебные ножицы». Дети 7-12 лет. Шитье мягких игрушек. Рук. Светлана Горниченко. Уроки фортепиано. Преп. Наталья Кабелина, тел. 044 921 5390 «Веселые нотки». Музыкально-танцевальный кружок. Преп. Светлана Горниченко. Музыкально-танцевальный кружок. Тел. 942 921 5390 Музыкально-танцевальная школа на английском. Дети 3-8 лет. Преп. Ана Поляк и Лияне Куляпина. «МультиДанс». Танцевальный кружок для детей 7-18 лет. Рук. Катя дос Сантос. **ВИНАЙМИ!** Рекомендуем создавать творческие проекты с кружками и мероприятиями на сайте общества и на странице Face-Book, так как утверждение календаря не совпадает со сроками выпуска газеты! Многонациональное Общество Сатакунты занимается интернациональной работой с 1996 года. Сейчас в обществе около 700 человек. Мы приглашаем новых участников. Если ты не наш лучший друг! Добро пожаловать активно участвовать в мероприятиях и делах Общества!

ПОРВО
РУССКОЯЗЫЧНАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ГРУППА В ПРАВОСЛАВНОМ ХРАМЕ Г. ПОРВОО
 Группа православного храма в Порвөө
 Порвөө, Рукса Хелсингинкату (фин-англ) тел.: 040-538 0000, Vapna Helsingintie 2, Tattarinmalmi
 *Русскоязычные вечера в Порвөө

Вечера проходят по понедельникам, два раза в месяц, в православном храме в Порвөө, Рукса Хелсингинкату (фин-англ) тел.: 040-538 0000. В 18:00 Вечера мирянским чином и 18:30-19:30 беседы. Дата проведения группы в 2014: 17.11.11, 1.12, 15.12. Ведущий группы: Алекс Савельев, тел. 045 157 22 65 *Детский кружок по субботам, с 10.00 до 12.00. Собой - тапочки и утюг/доска. Преподаватель: Анна Ивановна и Клавдия Рубина. В кружке говорят и по-русски и по-фински.

Русскоязычные вечера в Православном храме г. Порвөө организованы Хельсинким православным приходом. Вечера проводятся по понедельникам, два раза в месяц, в православном храме в Порвөө и в Бесед в русском языке 18:30-19:30. Дополнительная информация на сайте группы: www.hos.fi и в VK группе храма http://vk.com/porvoort

ТАМПЕРЕ
ЦЕНТР РУССКОЙ КОУЛТУ
 http://ruscult-tampere.ucoz.ru/ Председатель правления: Елена Анохина, тел. +358 50 4623717, Офис Центра: Международного центра сотрудничества культурных сообществ. Часы приема: пон-четв. 11:00–16:00. Телефон: +358 44 0410505, e-mail: t-w-k@yandex.ru Проводим консультации для иммигрантов на русском языке.

ТАМПЕРЕ
ЦЕНТР РУССКОЙ КОУЛТУ
 http://ruscult-tampere.ucoz.ru/ Председатель правления: Елена Анохина, тел. +358 50 4623717, Офис Центра: Международного центра сотрудничества культурных сообществ. Часы приема: пон-четв. 11:00–16:00. Телефон: +358 44 0410505, e-mail: t-w-k@yandex.ru Проводим консультации для иммигрантов на русском языке.

языке. Во время консультации вы сможете задать вопросы о проживании, трудоустройстве, возможности учебы, видах на жительство, социальном обеспечении, здравоохранении и о многом другом. Вам также помогут заполнить различные бланки заявлений, переведут полученное вами письмо или документ, закроют время на прием к врачу и т.д.
LEIATTE VAHVAT TUNTEET RY
 Pitkankatu 18, 33320 Tampere. Тел.: 040757 25 10 Руководитель театра и режиссерско-танцевальное – Татьяна Йоселайнен

ЗНАКОМСТВА

Симпатичная, интеллигентного поведения, живую и работаю в Хельсинки. Ищу свободного, серьезного мужчину 50-58 лет для создания семьи. т.0440301222 (вечером).

ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский - русский - финский, Быстро, качественно, дешево. М. Мюллерпуру (5мин пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Переводы, в т.ч. официальные. Языки: с/на русский, финский, эстонский и с английского. Стаж - 19 лет. Быстро, качественно, недорого. Метро Сёрняinen. Тел. 040 519 3557, эл. почта: iranne@welho.com

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в том числе заверенные с финского на русский). 25-летний переводческий стаж. Вантаа. Тел.0500 488073, www.perevod.fi

КРАСОТА и ЗДОРОВЬЕ

Профессиональный мужской парикмахер предлагает свои услуги (с выездом на дом по Хельсинки, Вантаа, Эспоо). Цена 25 евро. Тел.: 040 737 3136 P оман.

Гирудотерапия это лечение медицинской пиявкой. Более 120 лечебных веществ содержится в слюне пиявки. Профессиональная медсестра, гирудолог предлагает свои услуги. Обслуживание на русском и финском языках. Пожалуйста звоните, интересуйтесь. Тел. 0404875996 / Лариса

Профессиональная КОСМЕТОЛОГИЯ: чистка лица, лечение проблемной кожи, восстановление упругости кожи, коррекция овала лица, лифтинг, микротоки, УЗ, хим.пилинги, удаление папиллом, пигментных пятен, электроэпиляция, шугаринг. 040 503 7424 Ирина Кайрисало

УСЛУГИ

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная штопка. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подгиб, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 17.00).

Выполняем работы по ремонту и подгонке одежды по фигуре. Работаю в центре Хельсинки на Fredrikinkatu 27, по будням с 10 до 18. Юлия. Тел. 040 7213599

Консультации астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, проф.ориентация, подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

Русское ТВ у вас дом, спутниковое и через интернет. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис).

БЕСПЛАТНОЕ интернет-телевидение для всех (Россия, Украина, Франция, Турция и т.д.)! Картина ТВ, Триколор, НТВ+. Установка, продажа и обслуживание спутникового оборудования в Южной Финляндии. Более 150 русских и 1000 зарубежных каналов ТВ. Быстро и надежно! Возможность оплаты в рассрочку! Тел.: 040 764 61 62. Владимир. www.fintelsat.com

Русское телевидение! Компания Telemax установит НТ В+, Триколор, Картина ТВ. Ремонт компрво, спутниковых приемников, решения для страховых компаний. Mannerheimintie 100, Helsinki, 0445365226, www.telemax.fi

Ремонт домашних компьютеров, техническая поддержка, удаление вирусов, устранение проблем с Интернетом. Тел.: 050-556 10 21. Алексей (9.00-19.00)

Профессиональные (опыт 15 лет) специалисты устраняют любые сбои компьютеров, установка/настройка антивирусных программ, лицензионная русификация Windows, защита дом./офис. компьютерных сетей, восстановление данных, администрирование Web-сайтов. Тел.: 050-9300 801.

ПРОДАЖА БУ компьютеров и ноутбуков. РЕМОНТ, установка Windows, замена мониторов, русификация, чистка от вирусов итп. Ремонт и установка Триколор. Дёшево с гарантией. Оценка для страховых компаний 49€. Тел. 0400-526001. Адрес: Jakomäentie 26 Helsinki. www.heprogt.com Напротив автобусы: 77, 77А, 75А, 577. Рядом 100м 741, 62. Звоните и заходите!

Эксклюзивные торты на заказ в Хельсинки. Тел.: 0408207050 Марина, 0451283307 Яна. www.superkonditoria.fi

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09 -561 12 73, 044-571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом!

Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосуц.), стр. в Финл.: 09424 79 373

Переезды, перевозки, аккуратно и профессионально. 045 893 93 30

РЕМОНТ+АВТО

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysahko.com

Все виды строительных работ. Быстро, надежно, качественно. На большом микроавтобусе поможем с переездом. Перевозка строительных грузов. Тел.: 046-812 44 22, 044-082 27 14.

ПРОДАЖА

Квартира в Виролахти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и удобная квартира с в отличном месте. Дом стоит на берегу реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного проживания. Квартира продается с мебелью. Цена 42 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Продаётся 1-комн.кв.в Котке 33 м2, 34 000 евро. 1-й этаж, застеклённый балкон, окна в лес, рядом море и все объекты инфраструктуры. т.+358 400 900 701

Мерседес А 140, 2003 г, тех. осмотр, пробег ок. 76 000 км, черный, 2хколеса, стереосистема, в хорошем состоянии. Машина была в нежных женских руках! Цена: 4 500 евро. Тел.: 040 504 30 17.

Продаются антикварные корабельные часы с последней бергантины российского торгового флота «Вега». 040 504 30 17

ПРЕПОДАВАНИЕ

Уроки английского, финского и русского языков взрослым и школьникам с опытным преподавателем. Любый уровень. Тел.: 0407310057.

Английский язык с опытным преподавателем (диплом МГУ,подтвержденный в Великобритании и Финляндии, опыт преподавания в финскихучебных заведениях, авторские методики). Индивидуальные занятия в центреХельсинки. Любый уровень. Британский и американский английский. Переводы. Тел. 040-526-0468

Физика, математика для учащихся школ, лужно, подготовка поступающих в ВУЗы. Заслуженный учитель России с большим опытом. Опыт подготовки по финским программам обучения. Тел.: 050 530 6420.

Математика (любой уровень), физика (для школьников, учащихся лужно, поступающих в ВУЗ). Индивидуальные уроки опытного преподавателя. Тел.: 0404177850.

Английский язык для детей и взрослых с профессиональным преподавателем. Русский язык как родной и иностранный. Помощь отстающим ученикам. Тел.: 046 639 9603.

РАБОТА

Место мастера в двухместной парикмахерской, в Хельсинки (практика, аренда, размещение). В будущем возможна покупка. Подробности по тел.: 040-840 9959.

ТУРИЗМ

Оформление многократных, годовых виз в Россию, оформление однократных туристических виз в Россию, оформление виз в Белорусь, Китай, Монголию и Казахстан, оформление страховок для поездок в Россию и Европу. Железнодорожные билеты по России, Круизы в Стокгольм и Таллинн. Тел: 09 7260031, 09 7260030. Моб. 0400 352918 Туристическая фирма БАЛТ-ТУР Vaasankatu 15. 00500 Helsinki

РАЗНОЕ

Не останавливайтесь в гостинице! Понедельная аренда квартиры в Виролахти. До границы Ваалимаа/Торфяновка 6 км. До Хаминны 20 км. Однокомнатная мебельованная квартира со всеми удобствами. Отличный и недорогой вариант для семьи с ребенком. Своя стоянка. Цена: 200 евро в неделю. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Сдается комната на несколько месяцев в центре Хельсинки, предпочтительно женщине. Тел.: Gabriel de Bridiers: 0400612468

СДАЕТСЯ КВАРТИРА в городе Вантаа. Две комнаты, кухня, балкон. 3/3. Тел. 8.00-18.00 045 4708 3091

Пешие и автоэкскурсии проводит по Хельсинки профессиональный историк и гид Николай Тарунтаев. Тематика по желанию заказчика. +358 44 975 2652.

Выполню работы по реставрации живописи, рам, икон, скульптур, деревянной мебели. Богатый опыт работы, в Германии, Финляндии и России. Есть своя мастерская. Тел.: 041 535 72 68.

Художник Андрей Геннадиев: ExLibris на заказ. Тел.: 045-3264808.

АВТОШКОЛА
Autokoulu ArvoAjo
 Преподавание на русском языке!
 оплата в рассрочку!
 www.arvoajo.fi
 тел.: 040-5570812
 обучение на категорию В
 прохождение 2 и 3 этапа
 тёмное вождение



Категории В, С; 2-ой этап
 Обучение на русском языке
 Профессиональные инструкторы
 Услуги переводчика на экзаменах
 Возможна оплата в рассрочку
АВТОШКОЛА
Helsingin Kuljettajavalmennus
 на Mäkelänkatu 31
 Приглашаем всех желающих на курсы водителей
 Начать обучение можно без предварительной записи
 По вторникам и четвергам в 17.00-18.30
 Подробнее на сайте: www.hekuva.fi
 Наш адрес: Mäkelänkatu 31 (Валлила) Helsinki
 тел.: 09-714 800, e-mail: kc0808@kolumbus.fi

УСЛОВИЯ ПОДАЧИ
 Все цены включают НДС 24%

В РАЗДЕЛЫ:
 «Услуги», «Переводы», «Преподавание»
 и объявления от юридических лиц:

(200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Строчное объявление — 28 евро.
 Объявление выделенным шрифтом — 50 евро.
 Выделенное цветом или с добавлением графического изображения — 70 евро.
 Блок для доски объявлений — 130 евро.
 Высота: 55 мм, ширина 55 мм.

Справки по тел.: 040 5043017
 Предварительная оплата через банк:
 получатель: Spektr Kustannus Oy
 DanskeBank: FI6880001970852233, viite: 5018

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ
 (150 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): 12 евро (вкл НДС 24%).

Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektr.net; или письмом по адресу: SPEKTR, Naaranienkatu 7-9 В, 12 krs 00530 Helsinki

Pikku Georgia

Ищите нас в FB, Georgialaiset illat - Pikku Georgia

Хинкали, хачапури, чакалули, аджабсанда, лоббио, ихали, харчо, торты и пирожные, сладости. Лучшие блюда грузинской кухни и национальные напитки в сердце Хельсинки Take away. Доставка по центру города. Работаем без выходных с 7 до 19. Вкусные обеды меню, бизнес ланчи, возможно проведение праздников и торжеств. Всегда будем рады вам, добро пожаловать!



Тел.: 045 346 01 88, vasvet@hotmail.com, varaus@georgialainenravintola.fi
 Адрес: Fredrikinkatu 19, Helsinki

Ant Palvelut

Строительство и реставрация
 Тел. 0400 986 855

EASY SANKO

Электрические работы, проектирование
 охранная сигнализация, видеонаблюдение
 Тел. 0400 982 852

АВТОСЕРВИС
AUTOKORJAAMO ALEX OY
 Säynäskuja 4, район Виikki, Хельсинки
 Телефон: 050 930 5973

INFORMIR
 русскоязычное информационно-рекламное агентство

ВИЗЫ В РОССИЮ в центре Хельсинки
 Тел. +358468112814 Informir OY
 Asema-aukio 2, 00100 Helsinki
 (hoteli Sokos Vaakuna)

Комфортабельные микроавтобусы на маршруте Хельсинки - Санкт-Петербург - Хельсинки
 www.kingline.ru

KING LINE

Справки и заказ билетов по телефонам:
 Санкт-Петербург:
 +7 812 974 66 36
 Финляндия:
 +358 (0) 9 424 79 373



АНЕКДОТЫ

• Студент танцевал с девушкой и вдруг упал.
— Воды! Воды! — закричала девушка. Прибежали с водой и поднесли к губам пострадавшего стакан. Студент медленно открыл глаза и тихо прошептал:
— И хлеба.

• Фокусник позвал на манеж из зрительного зала мальчика:
— Можешь ты, мальчик, подтвердить, что видишь меня впервые?
— Да, папа.

• В ресторане пожилая женщина подзывает официанта и требует, чтобы он кондиционер установил на слабый режим.
— Сию минуту! — отвечает тот. Через несколько минут она начинает обмахиваться меню, как веером, подзывает официанта опять и говорит:
— Переключите, пожалуйста, кондиционер на более интенсивный режим.
— Сию минуту!

Не прошло и пяти минут:
— Какая холодная здесь! Я замерзла, вся дрожу. Необходимо уменьшить кондиционер.
Официант кивнул в ответ. Посетитель за столом в углу подзывает официанта и спрашивает:
— Это не действует вам на нервы, без конца переключать кондиционер туда-сюда?
— Нисколько, — отвечает официант. — У нас и кондиционера-то нет!

• Ученые установили, что не так раздражает подорожание валюты, сколько незнание этого заранее.

• Если вам долго не звонят друзья или родственники, значит, у них все хорошо.

• Профессор студенту-лингвисту, вальсующему очередной зачет:
— Ну ладно, так и быть, скрепя сердце поставлю вам зачет, если вы скажете мне,

какие три слова наиболее часто используют студенты.
— Я не знаю.
— Абсолютно правильно! Давайте зачетку!

• В детском саду находчивые воспитательницы в тихий час придумали конкурс для детей: кто первый заснет, тому можно не спать!

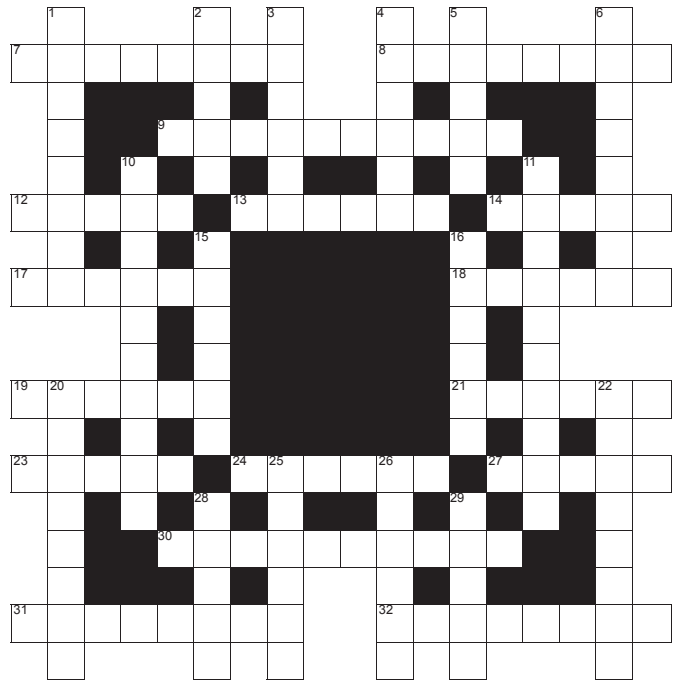
• Жена приходит домой, прямо с сумкой проходит в гостиную:
— Дорогой, это вот тебе, — выкладывает из сумки пиво, воблу, раков. — А чего ты, милый, футбол не смотришь? Тебе приготовить какую-нибудь вкусняшку? Муж:
— Сильно?
— Не очень, милый: фара, бампер и капот...

• Доктор приходит к больному малышу. Видит, его младшая сестренка бегает по полу босиком.
— Ну-ка, красавица, надень тапочки, а то заболешь. После ухода доктора мать замечает, что девочка все еще бегает босиком.
— Ты слышала, что доктор сказал?
— Да, он сказал, что я красавица.

• Согласно секретной инструкции Гидрометцентра, на должность синоптика теперь может рассчитывать только человек с ревматизмом. Технологии и компьютеры — это хорошо, но подстраховка не помешает.

• Что такое обмен мнениями?
— Когда заходишь в кабинет начальника со своим, а выходишь — с его.

• Что тебе сказал отец, когда узнал, что ты разбил его автомобиль?
— Ругательства опустить?
— Разумеется.
— Ни слова.



По горизонтали: 1. Чиполлино по своей природе. 8. Добродетель рыбакова. 9. Лицо голубой крови. 12. Не только Лебедев, но и пурпурная трынка. 13. Камень для скульптора. 14. Почва для зуба. 17. Щепка под кожей. 18. Огнестрельная неудача. 19. Ценная бумага с портретом американского президента. 21. Всякий, на которого довольно простоты. 23. Вал с картины Айвазовского. 24. Не только одесское городское дерево. 27. Папин головной убор. 30. Профессия самого известного Степана Степанова. 31. Непрофессионал по определению. 32. Сдержанное спасительной подушки.

По вертикали: 1. Священный злак ацтеков. 2. Спираль из ветра. 3. Служащий при деньгах. 4. Хрупкий эталон прозрачности.

5. Баран, породивший домашних овец. 6. Съедобный кузен розы. 10. Пара для молота. 11. Осовремененный толмач. 15. Семь миллионов квадратных километров песка. 16. Христофор — первооткрыватель. 20. Способность чуять носом. 22. Чуть выбившийся из рядовых. 25. Или Агата, или аукцион. 26. Предмет поисков в стого сена. 28. Пятнистая дылда. 29. Одинокий палец.

Источники: 1. М. Горький, 2. М. Горький, 3. М. Горький, 4. М. Горький, 5. М. Горький, 6. М. Горький, 7. М. Горький, 8. М. Горький, 9. М. Горький, 10. М. Горький, 11. М. Горький, 12. М. Горький, 13. М. Горький, 14. М. Горький, 15. М. Горький, 16. М. Горький, 17. М. Горький, 18. М. Горький, 19. М. Горький, 20. М. Горький, 21. М. Горький, 22. М. Горький, 23. М. Горький, 24. М. Горький, 25. М. Горький, 26. М. Горький, 27. М. Горький, 28. М. Горький, 29. М. Горький, 30. М. Горький, 31. М. Горький, 32. М. Горький.

Составители: Ольга Деркач и Владислав Быков

Спектр Подача рекламы в № 2 / 2015 до 04.02.2015

КВАРТИРЫ В АРЕНДУ
Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке
тел. 050 – 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

АВТОШКОЛА
Autokoulu ArvoAjo оплата в рассрочку!
Преподавание на русском языке! www.arvoajo.fi

тел.: 040-5570812
обучение на категорию В
прохождение 2 и 3 этапа
тёмное вождение

VENÄLÄISEN ELOKUVAN FESTIVAALI
KINO LOKAKUU
10. – 15.2.2015 www.kinolokakuu.com

bulevardin kotimeklarit Агентство недвижимости
Добро пожаловать на Kortkeivaivienkatu 2

- Бесплатные консультации по вопросам недвижимости
- Помощь при сделках с недвижимостью
- Помощь в работе с банками
- Услуги переводчика

Елена Ледницкая, Менеджер, Russian relations
Тел. +358 407 062 597 | elena.lednitskaia@bulevardinkotimeklarit.fi
www.bulevardinkotimeklarit.fi

Категории В, С; 2-ой этап
Обучение на русском языке
Профессиональные инструкторы
Услуги переводчика на экзаменах
Возможна оплата в рассрочку

АВТОШКОЛА
Helsingin Kuljettajavalmennus
на Mäkelänkatu 31

Приглашаем всех желающих на курсы водителей
Начать обучение можно без предварительной записи
По вторникам и четвергам в 17.00–18.30
Подробнее на сайте: www.hekuva.fi
Наш адрес: Mäkelänkatu 31 (Валлила) Helsinki
тел.: 09-714 800, e-mail: kc0808@kolumbus.fi

Организация и сопровождение переговоров с поставщиками
производственных мощностей
Проектирование, шефмонтаж, запуск производства и наладка отдельных линий

040 504 30 17
SKTP Oy, Helsinki
Haapaniemenkatu 7-9B

RE/MAX

Покупка, продажа, аренда недвижимости в Финляндии и за рубежом. Профессиональное сопровождение сделок на русском, финском и английском языках.

Екатерина Танту
050 55 88 730
RE/MAX Elegance Oy LKV
Mikonkatu 18 B 10, 00100 Helsinki
jekaterina.tanttu@remax.fi
www.remax-elegance.fi

Салон автосервиса DANMAX
Новый салон автосервиса в Хельсинки «DANMAX» предлагает широкий спектр услуг по ремонту и диагностике автомобилей

Диагностика автомобиля, ремонт двигателя, ходовой, автоматической коробки передач и тормозной системы, замена масла, тормозных колодок, установка сигнализации и другие работы.
Мы работаем по будням с 8:00-18:00

Helsinki
040-446 08 66

АВТОСЕРВИС
AUTOKORJAAMO ALEX OY

Развал сходжение • Шинномонтаж • Сварочные работы
• Механика (ходовая, двигатель) • Техобслуживание
• Заправка кондиционеров • Мойка, автокосметика, тонировка • Замена стекол Pilkington • Покраска

Säynäskuja 4, Viikki, Хельсинки
Тел.: 0509305973 или 0458845566
www.autokorjaamoalex.com

Работаем по будням с 9-17 Добро пожаловать!

НАММАСТИККУРИ ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
Коррекция косметических дефектов
Отбеливание и снятие зубных отложений
Фарфоровое покрытие и протезирование
Рентгенологическое обследование

KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)

Время можно заказать по телефону:
09-823 4007, 040-552 47 18

Laillistettu venäjänkielinen psykologi GANNA OIKKONEN

Психологическая диагностика и консультирование
для взрослых и детей (от 3-х лет) с последующей
выдачей психологического заключения.
Тестирование и упражнения (занятия) для подготовки
детей к психологическому тестированию.
Адаптация детей в финском образовании.
Тел.: 060016707 www.pmtk.fi

Lakiasiantoinmisto NordLex Oy NordLex Law Offices Ltd МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском,
английском, шведском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi
www.nordlex.fi
Helsinki-Kiev-Moskova-St. Petersburg-Tallinn

Vuodent

Narustie 7c, HELSINKI
метро RASTILA



- ЛЕЧЕНИЕ ЗУБОВ И КОРНЕВЫХ КАНАЛОВ
- ЛЕЧЕНИЕ ДЕСЕН
- УДАЛЕНИЕ ЗУБОВ
- ЦИФРОВЫЕ ПАНОРАМНЫЕ РЕНТГ.СНИМКИ
- ЭФФЕКТИВНОЕ ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ
- КОРОНКИ,МОСТЫ,ВИНИРЫ И СЪЕМНЫЕ ПРОТЕЗЫ

справки 09-3436640
по телефону: 050-3404020

www.vuodent.fi

юридическое бюро Marina Nikula Ky Всегда на твоей стороне

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ В ФИНЛЯНДИИ

Учреждение, регистрация и юридическое обслуживание фирм. Консультации по эмиграционному, семейному и корпоративному праву.
Оформление и регистрация договоров, сделок, прав собственности. Заверенные переводы документов с финского на русский язык

LKV MARINA NIKULA

Услуги лицензированного риэлтера
на финском и русском языках,
сделки с недвижимостью в Финляндии.

тел.: +358-505-726163 факс: +358-5230-2254
info@marinanikula.com www.marinanikula.com

KALINKA

Русские продукты в торговом центре Итис, широкий ассортимент по доступным ценам! Молочные продукты, мясные, хлебобулочные и кондитерские изделия. Продукты из стран Прибалтики, а также стран бывшего СССР!

Станция метро Итйякескус (Itäkeskus)
часы работы пн-пт 9-21 сб 9-18 и вс 12-18
+358 45 155 03 65 www.kalinkahelsinki.fi

Tiltoimisto Janina

БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ

Helsinki, Itäkeskus info@tiltoimistojanina.fi
тел. +358 43 200 8183 www.tiltoimistojanina.fi

Бухгалтерский учет и другие услуги по финансовому менеджменту, аренда бухгалтерских веб-программ. Консалтинговые услуги и замещение персонала. Регистрация компаний и услуги юр. адреса. Качество и быстрота гарантированы 17-летним опытом работы.

Спектр

www.spektr.net

Laillistettu venäjänkielinen psykologi GANNA OIKKONEN

Психологическая диагностика и консультирование для взрослых и детей (от 3-х лет) с последующей выдачей психологического заключения.
Тестирование и упражнения (занятия) для подготовки детей к психологическому тестированию.
Адаптация детей в финском образовании.
Тел.: 060016707 www.pmtk.fi



ТАШКОПОРТИКА АОРПАНКА
KING LINE
ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ
РОССИЯ-ФИНЛЯНДИЯ-РОССИЯ
LUX-КЛАССА

Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас от дома до дома на маршруте Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96
тел.: (812) 974-66-36
+358 (0) 9 424 79373
e-mail: kingline2004@mail.ru
www.kingline.ru

Финский язык и другие курсы

Учебно-просветительный центр для взрослых города Хельсинки продолжает запись на курсы иностранных языков, информатики, изобразительного и театрального искусства, кулинарии, музыки, рукоделия, танцев и др. на весенний семестр 12.1.–22.4.15.

Курсы финского языка: уровни 0–B2.1, занятия 1–4 раза в неделю, по 2–4 часа. Также есть курсы с опорой на русский язык начального уровня и для людей старшего возраста.

Курсы на русском языке: История Финляндии; Основы Windows и Internet; Обработка изображений – начальный и продвинутый курс; Курс итальянского языка; Курс рисунка и живописи; Кружок любителей русской словесности Слово и медиа-курс Новости для молодежи.

Смотрите учебную программу центра (Helsingin työväenopisto, opinto-ohjelma kevät 2015) в городских библиотеках. В интернете www.hel.fi/tyovaenopisto. Консультации на русском языке пн.-ср. 13–14, тел. 09 310 88644 или вт. 13–14, тел. 09 310 88693 (кроме 22.12.–7.1.).



Helsingin työväenopisto

Helsingin työväenopisto
www.hel.fi/tyovaenopisto
f [helsingintyovaenopisto](https://www.facebook.com/helsingintyovaenopisto)

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

0,80euro

- 35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus
- 40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

SPEKTR
Kustannus Oy
Haapaniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530



SPEKTR

ILMOITUSHINNAT

Sisäsivut 1,5 euroa/pmm

1/1 sivua	(250x370mm)	2.450 €
1/2 sivua	(250x182,5 mm)	1.250 €
1/4 sivua	(122,5x182,5mm)	635 €
1/8 sivua	(122,5x88,75mm)	320 €

Pienet modulit sisältävät värillisän

Iso	(80x120mm)	290 €
Neliö	(80x89mm)	230 €
Keskiko	(80x57,5mm)	175 €
Käyntikortti	(80x42mm)	145 €

Lisäväri: +80 €

Nellvärilisiä: +195 €

Käännöstyöt sisältyvät hihtoihin.

Arvonlisävero 24% (lisätään hintaan)

Määräpaikkakorotus: +15%

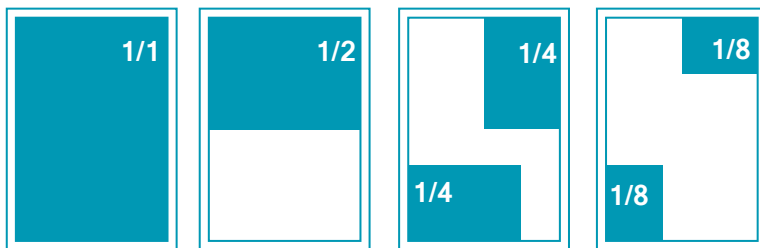
(sivut 2, 3, 14, 15, 27).

Ilmoituspaikan varaus aineistopäivän jälkeen: +15%

Ilmoituspohjan valmistus:

alk. 25 €

MEDIAKORTTI 2015



Lehden koko: Euroratabloid (280x400 mm) Painopinta-ala (250x370 mm)

Palstakoot: 1/37,5; 2/80; 3/122,5; 4/165; 5/207,5 6/250

Ilmestyminen 12 kertaa vuodessa

Aineistovaatimus: TIFF, JPG (250 dpi, RGB); PDF (250 dpi, CMYK, 100% fonts)

Painopaikka: Botnia-Print Oy, Kokkola

Palstojen lukumäärä: 6 Painomenetelmä Painomäärä

Sivujen määrä: 28 Offset/coldset 20000 – 25000

Taitto ja ladonta: Spektr Kustannus Oy



SPEKTR 2015

Nº	Ain.pvm.	Julk.päivä
01	07.01	21.01
02	04.02	18.02
03	04.03	18.03
04	01.04	15.04
05	29.04	13.05
06	27.05	10.06
07	17.06	01.07
08	05.08	19.08
09	02.09	16.09
10	30.09	14.10
11	04.11	18.11
12	02.12	16.12

Jakelu:

Venäjänkieliset järjestöt ja tilaajat, kirjastot ja työvoimatoimistot, kauppakeskukset, ravintolat, 6- ja 7- tien varrella sijaitsevat turistipaikat, rajanylityspaikat sekä Suomen suurlähetystön konsulaattiosastot Venäjällä.

Tilaus

Kestotilaus - 35, - euroa/vuosi

Vuositilaus - 40, - euroa

Ilmoitusmyynti:

Spektr Kustannus Oy
Vladimir Gusatinsky
Haapaniemenkatu 7-9B,
12.krs., 00530 Helsinki
Puh.: 040-5043017
info@spektr.net

Päätoimittaja

Eilina Gusatinsky

Julkaisija

Spektr Kustannus Oy

SPEKTR - Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu, 18. vuosikerta.
Kustantaja: Spektr Kustannus Oy
Toimitus ja markkinointi: Haapaniemenkatu 7 - 9B, 12 krs., 00530 Helsinki
www.spektr.net